

# The Gospel of Mark

## Chapter 16

[www.gntcollations.com](http://www.gntcollations.com)

June 9, 2024

*A collation of the Robinson-Pierpont 2018 text against all transcribed Greek  
New Testament witnesses*

# Table of contents

<b>Note</b>	<b>7</b>
<b>Verse 16:1</b>	<b>9</b>
Witness counts . . . . .	9
Earliest attestation . . . . .	11
Witness groups . . . . .	12
Apparatus . . . . .	14
<b>Verse 16:2</b>	<b>22</b>
Witness counts . . . . .	22
Earliest attestation . . . . .	23
Witness groups . . . . .	24
Apparatus . . . . .	26
<b>Verse 16:3</b>	<b>32</b>
Witness counts . . . . .	32
Earliest attestation . . . . .	33
Witness groups . . . . .	34
Apparatus . . . . .	36
<b>Verse 16:4</b>	<b>41</b>
Witness counts . . . . .	41
Earliest attestation . . . . .	42
Witness groups . . . . .	43
Apparatus . . . . .	45
<b>Verse 16:5</b>	<b>49</b>
Witness counts . . . . .	49
Earliest attestation . . . . .	50

Witness groups . . . . .	52
Apparatus . . . . .	53
<b>Verse 16:6</b>	<b>60</b>
Witness counts . . . . .	60
Earliest attestation . . . . .	62
Witness groups . . . . .	63
Apparatus . . . . .	65
<b>Verse 16:7</b>	<b>74</b>
Witness counts . . . . .	74
Earliest attestation . . . . .	75
Witness groups . . . . .	77
Apparatus . . . . .	79
<b>Verse 16:8</b>	<b>88</b>
Witness counts . . . . .	88
Earliest attestation . . . . .	89
Witness groups . . . . .	91
Apparatus . . . . .	92
<b>Verse 16:9</b>	<b>100</b>
Witness counts . . . . .	100
Earliest attestation . . . . .	101
Witness groups . . . . .	103
Apparatus . . . . .	105
<b>Verse 16:10</b>	<b>113</b>
Witness counts . . . . .	113
Earliest attestation . . . . .	114
Witness groups . . . . .	115
Apparatus . . . . .	117
<b>Verse 16:11</b>	<b>123</b>
Witness counts . . . . .	123
Earliest attestation . . . . .	124
Witness groups . . . . .	125

Apparatus . . . . .	127
<b>Verse 16:12</b>	<b>130</b>
Witness counts . . . . .	130
Earliest attestation . . . . .	131
Witness groups . . . . .	132
Apparatus . . . . .	134
<b>Verse 16:13</b>	<b>138</b>
Witness counts . . . . .	138
Earliest attestation . . . . .	139
Witness groups . . . . .	140
Apparatus . . . . .	141
<b>Verse 16:14</b>	<b>145</b>
Witness counts . . . . .	145
Earliest attestation . . . . .	147
Witness groups . . . . .	148
Apparatus . . . . .	150
<b>Verse 16:15</b>	<b>161</b>
Witness counts . . . . .	161
Earliest attestation . . . . .	162
Witness groups . . . . .	163
Apparatus . . . . .	165
<b>Verse 16:16</b>	<b>170</b>
Witness counts . . . . .	170
Earliest attestation . . . . .	171
Witness groups . . . . .	172
Apparatus . . . . .	173
<b>Verse 16:17</b>	<b>177</b>
Witness counts . . . . .	177
Earliest attestation . . . . .	178
Witness groups . . . . .	180
Apparatus . . . . .	181

<b>Verse 16:18</b>	<b>189</b>
Witness counts . . . . .	189
Earliest attestation . . . . .	190
Witness groups . . . . .	192
Apparatus . . . . .	193
 <b>Verse 16:19</b>	 <b>201</b>
Witness counts . . . . .	201
Earliest attestation . . . . .	202
Witness groups . . . . .	204
Apparatus . . . . .	206
 <b>Verse 16:20</b>	 <b>213</b>
Witness counts . . . . .	213
Earliest attestation . . . . .	214
Witness groups . . . . .	216
Apparatus . . . . .	218

# Note

- Most manuscripts have not been transcribed and in consequence these apparatuses contain only a sample of the extant corpus.
- The collations and apparatuses have been created using automated algorithms and may in consequence display occasional imprecisions, especially in word alignment when there is significant textual variation in a verse. Please use them for indicative purposes only.
- Some manuscripts contain a verse more than once. This often involved splitting a verse and placing each segment on a different section of the manuscript. We have implemented an algorithm that reconstructs the complete verse from the separate segments. Reconstructed verses are shown between round brackets. For example, 40844(1<sup>c</sup>2) is the verse as it was attested in 40844 in a reconstruction that merged instances 1 and 2. Given that these are automated reconstructions, manual double-checks are advised. Sometimes it is not possible to safely reconstruct a verse and the witnesses where this is the case are not included in the collation (to see the specific witnesses that could not be reconstructed, please consult the witness counts for each verse).
- Corrected witnesses (marked with a superscript letter c) are reconstructed automatically and may display inaccuracies. They are shown with a ? sign to reflect this uncertainty. A corrected witness is included in the apparatus if its text is present in at least another witness, ie, if it does not attest to a singular reading.
- A witness is ignored if 60% or more of the words that it contains of the specific verse are uncertain.

Website version 2.0.0, witness transcriptions up-to-date as of October 1, 2023. More information at [www.gntcollations.com](http://www.gntcollations.com). Collations created by Norman Simon Rodriguez.



# Verse 16:1

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> διαγενομενου<sup>2</sup> του<sup>3</sup> σαββατου<sup>4</sup> μαρια<sup>5</sup> η<sup>6</sup>  
μαγδαληνη<sup>7</sup> και<sup>8</sup> μαρια<sup>9</sup> ιακωβου<sup>10</sup> και<sup>11</sup> σαλωμη<sup>12</sup>  
ηγωρασαν<sup>13</sup> αρωματα<sup>14</sup> ινα<sup>15</sup> ελθουσai<sup>16</sup> αλειψωσιν<sup>17</sup>  
αυτον<sup>18</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	160	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	29	V: <a href="#">20032</a> VIII: <a href="#">20233</a> IX: <a href="#">20041</a> <a href="#">40563</a> X: <a href="#">40770</a> XI: <a href="#">30028</a> <a href="#">30348</a> <a href="#">30382</a> <a href="#">30873</a> <a href="#">40060</a> <a href="#">40387</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">30178</a> <a href="#">30179</a> <a href="#">30261</a> <a href="#">32411</a> XIII: <a href="#">30118</a> <a href="#">30579</a> <a href="#">32537</a> <a href="#">40547</a> XIV: <a href="#">30153</a> <a href="#">30209</a> <a href="#">31326</a> <a href="#">31396</a> <a href="#">31645</a> <a href="#">31675</a> XV: <a href="#">30079</a> <a href="#">32206</a> XVI: <a href="#">30803</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 30105 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: 20083
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>1</sup>	9	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 20003 <sup>c</sup> ? 30061 <sup>c</sup> ? 30892 <sup>c</sup> ? 31253 <sup>c</sup> ? 31279 <sup>c</sup> ? 31302 <sup>c</sup> ? 32174 <sup>c</sup> ? 32193 <sup>c</sup> ?
<b>Number of witnesses that were taken into account in the collation<sup>2</sup></b>	<b>131</b>	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

<sup>1</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>2</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (160) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (29) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (1).

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
διαγενομενου	IV
του	IV
σαββατου	IV
μαρια	IV
η	IV
μαγδαληνη	IV
και	IV
μαρια	IV
ιακωβου	IX
και	IV

Reading	Earliest attestation (century)
σαλωμη	IV
ηγορασαν	IV
αρωματα	IV
ινα	IV
ελθουσαι	IV
αλειψωσιν	IX
αυτον	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 74 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (57) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.16.1</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (15): IX: 30892 XI: 30026 30124 XII: 30495 30517 30719 XIII: 30949 31555 XIV: 30131 30716 30728 31342 31506 XV: 30954 XVI: 30595

- →A<sub>mar.16.1</sub> group, attesting to και διαγενομενου του σαββατου μαρια η μαγδαληνη και μαρια η του ιακωβου και σαλωμη ηγορασαν αρωματα ινα ελθουσαι αλειψωσιν αυτον (14): XI: 30389 XII: 30807 31160 31273 XIII: 30697 30706 31446 31457 XIV: 30349 31093 32200 XV: 30205 XVI: 30372 32737
- →B<sub>mar.16.1</sub> group, attesting to και διαγενομενου του σαββατου μαρια η μαγδαληνη και μαρια ιακωβου και σαλωμη ηγορασαν αρωματα ινα ελθουσαι αλειψωσι τον ιησουν (12): XI: 30569 30788 XII: 30304 30733 XIII: 40950 XIV: 30035 31029 31495(2) 31574 32148 XV: 30069 30117
- →C<sub>mar.16.1</sub> group, attesting to και διαγενομενου του σαββατου μαρια η μαγδαληνη και μαρια ιακωβου και σαλωμη ηγορασαν αρωματα ινα ελθουσαι αλειψωσι τον ιησουν (11): XII: 30543 30826 30828 30863 30983 31528 32106 XIII: 30427 30732 31689 XIV: 30016
- →D<sub>mar.16.1</sub> group, attesting to και διαγενομενου του σαββατου μαρια η μαγδαληνη και μαρια η ιακωβου και σαλωμη ηγορασαν αρωματα ινα ελθουσαι αλειψωσιν αυτον (6): IX: 20011 XI: 30700 32517 XII: 30003 30351 XIV: 32786
- →E<sub>mar.16.1</sub> group, attesting to και διαγενομενου του σαββατου μαρια η μαγδαληνη και μαρια ιακωβου και σαλωμη ηγορασαν αρωματα ινα ελθουσαι αλειψωσι το σωμα του ιησου (4): XI: 31216 XIII: 30152 30184 XV: 30555
- →F<sub>mar.16.1</sub> group, attesting to και διαγενομενου του σαββατου μαρια η μαγδαληνη και μαρια η του ιακωβου και σαλωμη ηγορασαν αρωματα ινα ελθουσαι αλειψωσιν αυτον (2): XI: 30780 XII: 30752
- →G<sub>mar.16.1</sub> group, attesting to και διαγενομενου του σαββατου μαρια η μαγδαληνη και μαρια ιακωβου και σαλωμη ηγορασαν αρωματα ινα ελθουσαι αλειψωσι τω σωμα του ιησου (2): XI: 31279 31579
- →H<sub>mar.16.1</sub> group, attesting to και διαγενομενου του σαββατου μαρια η μαγδαληνη και μαρια η ιακωβου και σαλωμη πορευθεισαι ηγορασαν αρωματα ινα ελθουσαι αλειψωσιν αυτον (2): XIII: 31542 32542

- $\rightarrow I_{\text{mar.16.1}}$  group, attesting to και διαγενομενου του σαββατου μαρια η μαγδαλινη και μαρια ιακωβου και σαλωμη ηγορασαν αρωματα ινα ελθουσai αλειψωσιν αυτον (2): X: 31424 XIII: 30766
- $\rightarrow J_{\text{mar.16.1}}$  group, attesting to και διαγενομενου του σαββατου μαρια η μαγδαλινη και μαρια η του ιακωβου και σαλωμη ηγωρασαν αρωματα ινα ελθουσai αλειψωσιν αυτον (2): XII: 30791 XIII: 31593
- $\rightarrow K_{\text{mar.16.1}}$  group, attesting to και διαγενομενου του σαββατου μαρια η μαγδαληνη και μαρια ιακωβου και σαλωμη ηγορασαν αρωματα ινα ελθουσai αλειψωσιν τον ιησουν (2): XIII: 30695 || Corr.: 30105<sup>c</sup>?

## Apparatus

1. και] (125/131)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.1}} \rightarrow B_{\text{mar.16.1}} \rightarrow C_{\text{mar.16.1}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.16.1}} \rightarrow E_{\text{mar.16.1}} \rightarrow F_{\text{mar.16.1}} \rightarrow G_{\text{mar.16.1}} \rightarrow H_{\text{mar.16.1}} \rightarrow I_{\text{mar.16.1}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.16.1}} \rightarrow K_{\text{mar.16.1}} ||$  IV: 20003 V: 20002 VI: 20042 IX: 20017 20038  
 20211 30565 X: 20044 31582 32193 XI: 30023 30713 31243 32487 XII: 30001  
 30105 30191 30346 30513 30829 30855 30872 31071 31128 31302 32738 40211  
 XIII: 30013 30154 30176 30273 30827 31009 31047 31337 31515 31546 32174  
 32606 32680 32726 32766 XIV: 30222 31082 31084 31654 XV: 31253 32886  
 XVI: 30061 30377 30979

- η: IV: 20001
- *either missing or lacuna*: V: 20005 XI: 20055 XIII: 30544 30792 XIV: 32666

2. διαγενομενου] (120/131)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.1}} \rightarrow B_{\text{mar.16.1}} \rightarrow C_{\text{mar.16.1}} \rightarrow D_{\text{mar.16.1}} \rightarrow E_{\text{mar.16.1}} \rightarrow F_{\text{mar.16.1}} \rightarrow G_{\text{mar.16.1}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.16.1}} \rightarrow I_{\text{mar.16.1}} \rightarrow J_{\text{mar.16.1}} \rightarrow K_{\text{mar.16.1}} ||$  IV: 20003 V: 20002 IX:  
 20017 20038 20211 30565 X: 20044 31582 32193 XI: 30023 30713 31243  
 XII: 30001 30105 30191 30346 30513 30855 30872 31071 31128 31302 32738  
 40211 XIII: 30013 30154 30176 30273 30827 31009 31047 31337 31515  
 31546 32174 32680 32726 32766 XIV: 30222 31082 31084 31654 XV: 31253  
 32886 XVI: 30061 30377

- δε: IV: 20001
- διαγε[?]μενου: XIII: 32606
- διαγεναμενου: XII: 30829
- διαγενο[?]ενου: VI: 20042
- διαγενομε: XI: 32487
- τω καιρω εκεινω διαγενομενου: XIV: 32666 XVI: 30979
- *either missing or lacuna*: V: 20005 XI: 20055 XIII: 30544 30792

3. του] (123/131) →unanimous →A<sub>mar.16.1</sub> →B<sub>mar.16.1</sub>  
→C<sub>mar.16.1</sub> →D<sub>mar.16.1</sub> →E<sub>mar.16.1</sub> →F<sub>mar.16.1</sub> →G<sub>mar.16.1</sub> →H<sub>mar.16.1</sub>  
→I<sub>mar.16.1</sub> →J<sub>mar.16.1</sub> →K<sub>mar.16.1</sub> || IV: 20003 V: 20002 IX: 20017 20038  
20211 30565 X: 20044 31582 32193 XI: 30023 30713 31243 32487 XII:  
30001 30105 30191 30346 30513 30829 30855 30872 31071 31128 31302  
32738 XIII: 30013 30154 30176 30273 30827 31009 31047 31337 31515  
31546 32174 32606 32680 32726 32766 XIV: 30222 31082 31084 31654 XV:  
31253 32886 XVI: 30061 30377 30979

- το[?]: XII: 40211
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 V: 20005 VI: 20042 XI: 20055  
XIII: 30544 30792 XIV: 32666

4. σαββατου] (124/131) →unanimous →A<sub>mar.16.1</sub> →B<sub>mar.16.1</sub>  
→C<sub>mar.16.1</sub> →D<sub>mar.16.1</sub> →E<sub>mar.16.1</sub> →F<sub>mar.16.1</sub> →G<sub>mar.16.1</sub> →H<sub>mar.16.1</sub>  
→I<sub>mar.16.1</sub> →J<sub>mar.16.1</sub> →K<sub>mar.16.1</sub> || IV: 20003 V: 20002 VI: 20042 IX:  
20017 20038 20211 30565 X: 20044 31582 32193 XI: 30023 30713 31243  
32487 XII: 30001 30105 30191 30346 30513 30829 30855 30872 31071 31128  
31302 32738 40211 XIII: 30013 30154 30273 30827 31009 31047 31337  
31515 31546 32174 32606 32680 32726 32766 XIV: 30222 31082 31084  
31654 32666 XV: 31253 XVI: 30061 30377 30979

- σαβ[?]ατου: XV: 32886
- σαββατο[?]: XIII: 30176
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 V: 20005 XI: 20055 XIII: 30544  
30792

5. μαρια] (118/131) →unanimous →A<sub>mar.16.1</sub> →B<sub>mar.16.1</sub>  
→C<sub>mar.16.1</sub> →D<sub>mar.16.1</sub> →E<sub>mar.16.1</sub> →F<sub>mar.16.1</sub> →G<sub>mar.16.1</sub> →I<sub>mar.16.1</sub>

$\rightarrow J_{\text{mar.16.1}} \rightarrow K_{\text{mar.16.1}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 VI: 20042 IX: 20017 20211  
 30565 X: 20044 XI: 30023 30713 31243 32487 XII: 30105 30191 30346  
 30513 30829 30872 31071 31128 31302 32738 40211 XIII: 30013 30176  
 30273 30827 31009 31047 31337 31515 31546 32174 32606 32680 32726  
 32766 XIV: 30222 31082 31084 31654 32666 XV: 31253 32886 XVI: 30061  
 30377 30979

- [?] μαρια: IV: 20003
- [?] αρια: XIII: 30154
- μαριαμ:  $\rightarrow H_{\text{mar.16.1}} \parallel$  IX: 20038 X: 31582 32193 XII: 30001
- *either missing or lacuna*: V: 20005 XI: 20055 XII: 30855 XIII: 30544  
30792

6. η] (124/131)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.1}} \rightarrow B_{\text{mar.16.1}} \rightarrow C_{\text{mar.16.1}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.16.1}} \rightarrow E_{\text{mar.16.1}} \rightarrow F_{\text{mar.16.1}} \rightarrow G_{\text{mar.16.1}} \rightarrow H_{\text{mar.16.1}} \rightarrow I_{\text{mar.16.1}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.16.1}} \rightarrow K_{\text{mar.16.1}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 VI: 20042 IX: 20017  
 20038 20211 30565 X: 20044 31582 32193 XI: 30023 30713 31243 32487 XII:  
 30001 30105 30191 30513 30829 30872 31071 31128 31302 32738 XIII: 30013  
 30154 30176 30273 30827 31009 31047 31337 31515 31546 32174 32606 32680  
 32726 32766 XIV: 30222 31082 31084 31654 32666 XV: 31253 32886 XVI:  
 30061 30377 30979

- [?]: XII: 30346 40211
- *either missing or lacuna*: V: 20005 XI: 20055 XII: 30855 XIII: 30544  
30792

7. μαγδαληνη] (86/131)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.1}} \rightarrow B_{\text{mar.16.1}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.16.1}} \rightarrow E_{\text{mar.16.1}} \rightarrow G_{\text{mar.16.1}} \rightarrow H_{\text{mar.16.1}} \rightarrow K_{\text{mar.16.1}} \parallel$  IV:  
 20001 20003 V: 20002 IX: 20017 20038 30565 X: 31582 32193 XI: 30023  
 31243 32487 XII: 30001 30105 30191 30346 30872 40211 XIII: 30154 30827  
 31546 32680 XIV: 30222 31084 31654 32666 XV: 32886 XVI: 30061 30377  
 30979

- [?] νη: XII: 31302
- μαγδαληνη: XI: 30713
- μαγδαληνη:  $\rightarrow C_{\text{mar.16.1}} \rightarrow F_{\text{mar.16.1}} \rightarrow I_{\text{mar.16.1}} \rightarrow J_{\text{mar.16.1}} \parallel$  VI:  
20042 IX: 20211 X: 20044 XII: 30513 30829 31071 31128 XIII: 30013



30176 30273 31009 31047 31337 31515 32174 32606 32726 32766 XIV:  
31082 XV: 31253

- μαγδαλινι: XII: 32738
- *either missing or lacuna*: V: 20005 XI: 20055 XII: 30855 XIII: 30544 30792

8. και] (127/131) →unanimous<sub>mar.16.1</sub> →A<sub>mar.16.1</sub> →B<sub>mar.16.1</sub> →C<sub>mar.16.1</sub>  
→D<sub>mar.16.1</sub> →E<sub>mar.16.1</sub> →F<sub>mar.16.1</sub> →G<sub>mar.16.1</sub> →H<sub>mar.16.1</sub> →I<sub>mar.16.1</sub>  
→J<sub>mar.16.1</sub> →K<sub>mar.16.1</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 VI: 20042 IX: 20017  
20038 20211 30565 X: 20044 31582 32193 XI: 30023 30713 31243 32487  
XII: 30001 30105 30191 30346 30513 30829 30855 30872 31071 31128 31302  
32738 40211 XIII: 30013 30154 30176 30273 30827 31009 31047 31337 31515  
31546 32174 32606 32680 32726 32766 XIV: 30222 31082 31084 31654 32666  
XV: 31253 32886 XVI: 30061 30377 30979

- *either missing or lacuna*: V: 20005 XI: 20055 XIII: 30544 30792

9. μαρια] (120/131) →unanimous<sub>mar.16.1</sub> →A<sub>mar.16.1</sub> →B<sub>mar.16.1</sub>  
→C<sub>mar.16.1</sub> →D<sub>mar.16.1</sub> →E<sub>mar.16.1</sub> →F<sub>mar.16.1</sub> →G<sub>mar.16.1</sub> →H<sub>mar.16.1</sub>  
→I<sub>mar.16.1</sub> →J<sub>mar.16.1</sub> →K<sub>mar.16.1</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 VI: 20042  
IX: 20017 20038 20211 30565 X: 20044 XI: 30023 30713 31243 32487 XII:  
30105 30191 30346 30513 30829 30855 30872 31071 31128 31302 32738 XIII:  
30013 30273 30827 31009 31047 31515 31546 32174 32606 32680 32726  
32766 XIV: 30222 31082 31084 31654 32666 XV: 31253 32886 XVI: 30061  
30377 30979

- μ[?]ρια: XIII: 30154
- μα[?]: XIII: 31337
- μαρι[?]: XII: 40211 XIII: 30176
- μαριαμ: X: 31582 32193 XII: 30001
- *either missing or lacuna*: V: 20005 XI: 20055 XIII: 30544 30792

10. ιακωβου] (78/131) →unanimous<sub>mar.16.1</sub> →B<sub>mar.16.1</sub> →C<sub>mar.16.1</sub>  
→E<sub>mar.16.1</sub> →G<sub>mar.16.1</sub> →I<sub>mar.16.1</sub> →K<sub>mar.16.1</sub> || IX: 30565 XI: 31243  
32487 XII: 30001 30105 30346 30513 30829 30855 31071 31302 32738 40211  
XIII: 30013 30154 30273 30544 31009 31047 31515 32174 32726 32766 XIV:  
30222 31082 31654 32666 XV: 31253 XVI: 30061 30979

- [?] ιακωβου: XIII: 31337
- η ιακωβου:  $\rightarrow D_{\text{mar.16.1}} \rightarrow H_{\text{mar.16.1}} \parallel$  IV: 20001 IX: 20038 X: 20044 31582 XI: 30023 30713 XII: 30872 XIII: 32606
- η του ηακω: XIII: 30176
- η του ιακωβου:  $\rightarrow A_{\text{mar.16.1}} \rightarrow F_{\text{mar.16.1}} \rightarrow J_{\text{mar.16.1}} \parallel$  IV: 20003 V: 20002 VI: 20042 IX: 20017 20211 X: 32193 XII: 30191 31128 XIII: 30827 31546 XIV: 31084 XV: 32886 XVI: 30377
- του ιακωβου: XIII: 32680
- *either missing or lacuna*: V: 20005 XI: 20055 XIII: 30792

11. και] (129/131)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.1}} \rightarrow B_{\text{mar.16.1}} \rightarrow C_{\text{mar.16.1}} \rightarrow D_{\text{mar.16.1}} \rightarrow E_{\text{mar.16.1}} \rightarrow F_{\text{mar.16.1}} \rightarrow G_{\text{mar.16.1}} \rightarrow H_{\text{mar.16.1}} \rightarrow I_{\text{mar.16.1}} \rightarrow J_{\text{mar.16.1}} \rightarrow K_{\text{mar.16.1}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20005 VI: 20042 IX: 20017 20038 20211 30565 X: 20044 31582 32193 XI: 30023 30713 31243 32487 XII: 30001 30105 30191 30346 30513 30829 30855 30872 31071 31128 31302 32738 40211 XIII: 30013 30154 30176 30273 30544 30792 30827 31009 31047 31337 31515 31546 32174 32606 32680 32726 32766 XIV: 30222 31082 31654 32666 XV: 31253 32886 XVI: 30061 30377 30979

- κα[?]: XIV: 31084
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

12. σαλωμη] (125/131)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.1}} \rightarrow B_{\text{mar.16.1}} \rightarrow C_{\text{mar.16.1}} \rightarrow D_{\text{mar.16.1}} \rightarrow E_{\text{mar.16.1}} \rightarrow F_{\text{mar.16.1}} \rightarrow G_{\text{mar.16.1}} \rightarrow H_{\text{mar.16.1}} \rightarrow I_{\text{mar.16.1}} \rightarrow J_{\text{mar.16.1}} \rightarrow K_{\text{mar.16.1}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 VI: 20042 IX: 20017 20038 20211 30565 X: 20044 31582 32193 XI: 30023 30713 31243 32487 XII: 30001 30105 30191 30346 30513 30829 30855 30872 31071 31128 31302 32738 40211 XIII: 30154 30176 30273 30544 30827 31009 31047 31337 31515 31546 32174 32606 32680 32726 32766 XIV: 31084 31654 32666 XV: 31253 32886 XVI: 30061 30377 30979

- σαλομη: XIII: 30792 XIV: 31082
- σαλωμ[?]: XIV: 30222
- σαλωνη: XIII: 30013
- *either missing or lacuna*: V: 20005 XI: 20055

13. ηγορασαν] (113/131)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.1}} \rightarrow B_{\text{mar.16.1}} \rightarrow C_{\text{mar.16.1}} \rightarrow D_{\text{mar.16.1}} \rightarrow E_{\text{mar.16.1}} \rightarrow F_{\text{mar.16.1}} \rightarrow G_{\text{mar.16.1}} \rightarrow I_{\text{mar.16.1}}$

→K<sub>mar.16.1</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 VI: 20042 IX: 20017 X: 20044  
 31582 32193 XI: 30023 30713 31243 32487 XII: 30001 30105 30191 30513  
 30855 30872 31071 31128 31302 32738 40211 XIII: 30013 30154 30176  
 30273 30544 30792 31009 31047 31546 32174 32606 32680 32726 32766 XIV:  
 31082 31084 32666 XV: 32886 XVI: 30061 30979

- [?]γορασαν: XII: 30346 XIV: 30222
- ηγ[?]ρασαν: XIII: 31337
- ηγορασα: XIII: 30827
- ηγωρασαν: →J<sub>mar.16.1</sub> || IX: 20211 XII: 30829 XIII: 31515 XVI:  
30377
- ηρ: XV: 31253
- πορευθειςαι ηγορασαν: →H<sub>mar.16.1</sub> || V: 20005 XIV: 31654
- πορευθησαι ητοιμασαν: IX: 20038 30565
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

14. αρωματα] (128/131) →unanimous →A<sub>mar.16.1</sub> →B<sub>mar.16.1</sub>  
 →C<sub>mar.16.1</sub> →D<sub>mar.16.1</sub> →E<sub>mar.16.1</sub> →F<sub>mar.16.1</sub> →G<sub>mar.16.1</sub> →H<sub>mar.16.1</sub>  
 →I<sub>mar.16.1</sub> →J<sub>mar.16.1</sub> →K<sub>mar.16.1</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 VI:  
 20042 IX: 20017 20038 20211 30565 X: 20044 31582 32193 XI: 30023 30713  
 31243 32487 XII: 30001 30105 30191 30513 30829 30855 30872 31071 31128  
 31302 32738 40211 XIII: 30013 30154 30176 30273 30544 30792 30827  
 31009 31047 31337 31515 31546 32174 32606 32726 32766 XIV: 30222  
 31082 31084 31654 32666 XV: 31253 32886 XVI: 30061 30377 30979

- α[?]ωματα: XII: 30346
- αρρωματα: XIII: 32680
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

15. ινα] (130/131) →unanimous →A<sub>mar.16.1</sub> →B<sub>mar.16.1</sub> →C<sub>mar.16.1</sub>  
 →D<sub>mar.16.1</sub> →E<sub>mar.16.1</sub> →F<sub>mar.16.1</sub> →G<sub>mar.16.1</sub> →H<sub>mar.16.1</sub> →I<sub>mar.16.1</sub>  
 →J<sub>mar.16.1</sub> →K<sub>mar.16.1</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 VI: 20042  
 IX: 20017 20038 20211 30565 X: 20044 31582 32193 XI: 20055 30023 30713  
 31243 32487 XII: 30001 30105 30191 30346 30513 30829 30855 30872 31071  
 31128 31302 32738 40211 XIII: 30013 30154 30176 30273 30544 30792 30827  
 31009 31047 31337 31515 31546 32174 32606 32680 32726 32766 XIV: 30222  
 31082 31084 31654 32666 XV: 31253 32886 XVI: 30377 30979

- $\eta$ : XVI: 30061

16.  $\epsilon\lambda\theta\omicron\upsilon\sigma\alpha\iota$ ] (128/131)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.1}} \rightarrow B_{\text{mar.16.1}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.1}} \rightarrow D_{\text{mar.16.1}} \rightarrow E_{\text{mar.16.1}} \rightarrow F_{\text{mar.16.1}} \rightarrow G_{\text{mar.16.1}} \rightarrow H_{\text{mar.16.1}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.16.1}} \rightarrow J_{\text{mar.16.1}} \rightarrow K_{\text{mar.16.1}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 VI: 20042  
 IX: 20017 20211 30565 X: 20044 31582 32193 XI: 20055 30023 30713 31243  
 32487 XII: 30001 30105 30191 30346 30513 30829 30855 30872 31071 31128  
 31302 32738 40211 XIII: 30154 30176 30273 30544 30792 30827 31009  
 31047 31337 31515 31546 32174 32606 32680 32726 32766 XIV: 30222  
 31082 31084 31654 32666 XV: 31253 32886 XVI: 30061 30377 30979

- $\epsilon\lambda\theta\omicron\upsilon\sigma\alpha$ [?]: XIII: 30013
- $\epsilon\lambda\theta\omicron\upsilon\sigma\epsilon\alpha\iota$ : IX: 20038
- *either missing or lacuna*: V: 20005

17.  $\alpha\lambda\epsilon\iota\psi\omega\sigma\iota\nu$ ] (67/131)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.1}} \rightarrow D_{\text{mar.16.1}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mar.16.1}} \rightarrow H_{\text{mar.16.1}} \rightarrow I_{\text{mar.16.1}} \rightarrow J_{\text{mar.16.1}} \rightarrow K_{\text{mar.16.1}} \parallel$  IX: 20017  
 20211 30565 X: 20044 31582 32193 XI: 20055 30713 32487 XII: 30001  
 30105 XIII: 30176 30544 30827 31047 32606 XIV: 31084 31654 32666 XV:  
 31253 32886 XVI: 30377

- [?]ψωσιν: XIII: 32174
- $\alpha\lambda\epsilon\iota\psi\omega\sigma\iota$ :  $\rightarrow B_{\text{mar.16.1}} \rightarrow C_{\text{mar.16.1}} \rightarrow E_{\text{mar.16.1}} \rightarrow G_{\text{mar.16.1}} \parallel$  XI:  
 30023 XII: 30346 30513 30829 30855 30872 31128 31302 40211 XIII:  
 30154 30792 31337 32680 32726 XIV: 30222 31082 XVI: 30061 30979
- $\alpha\lambda\eta\psi\omicron\upsilon\sigma\iota\nu$ : XIII: 30273
- $\alpha\lambda\eta\psi\omega\sigma\iota$ : XI: 31243 XII: 30191 32738 XIII: 30013
- $\alpha\lambda\eta\psi\omega\sigma\iota\nu$ : XIII: 31546
- $\alpha\lambda\iota\psi\omega\sigma\iota$ : XIII: 31009
- $\alpha\lambda\iota\psi\omega\sigma\iota\nu$ : IV: 20001 20003 V: 20002 VI: 20042 IX: 20038 XII: 31071  
 XIII: 31515 32766
- *either missing or lacuna*: V: 20005

18.  $\alpha\upsilon\tau\omicron\nu$ ] (71/131)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.1}} \rightarrow D_{\text{mar.16.1}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mar.16.1}} \rightarrow H_{\text{mar.16.1}} \rightarrow I_{\text{mar.16.1}} \rightarrow J_{\text{mar.16.1}} \parallel$  IV: 20001 20003 V:  
 20002 VI: 20042 IX: 20038 30565 X: 20044 31582 32193 XI: 20055 30023  
 30713 32487 XII: 30001 XIII: 30273 30544 30827 31515 31546 32174 32606  
 32766 XIV: 31084 31654 32666 XV: 31253 32886 XVI: 30377

- αυτον αλιψωσιν: V: 20005
- αυτων: XIII: 30176
- το σωμα του ιησου:  $\rightarrow E_{\text{mar.16.1}}$  || XI: 31243 XII: 30829 30872  
XIII: 32726 XVI: 30061
- τον ιησουν:  $\rightarrow B_{\text{mar.16.1}} \rightarrow C_{\text{mar.16.1}} \rightarrow K_{\text{mar.16.1}}$  || IX: 20017 20211  
XII: 30191 30346 30855 31071 31128 31302 32738 40211 XIII: 30013  
30154 30792 31009 31047 31337 32680 XIV: 30222 31082 XVI: 30979
- τω σωμα του ιησου:  $\rightarrow G_{\text{mar.16.1}}$
- τω σωμα τω ιησου: XII: 30513
- *either missing or lacuna*: XII: 30105

## Verse 16:2

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> λιαν<sup>2</sup> πρωι<sup>3</sup> της<sup>4</sup> μιας<sup>5</sup> σαββατων<sup>6</sup>  
 ερχονται<sup>7</sup> επι<sup>8</sup> το<sup>9</sup> μνημειον<sup>10</sup> ανατειλαντος<sup>11</sup> του<sup>12</sup>  
 ηλιου<sup>13</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	163	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	18	IX: 40563 X: 20044 40770 42211 XI: 30023 30124 30569 30713 40060 40387 XII: 30733 30752 30872 XIII: 30013 30152 XIV: 30016 30716 32786
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: 30153 <sup>c</sup> ? 30261 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: 20083

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>3</sup>	6	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 20003 <sup>c</sup> ? 30154 <sup>c</sup> ? 30348 <sup>c</sup> ? 31279 <sup>c</sup> ? 32193 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>4</sup>	146	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>3</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>4</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (163) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (18) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (2).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
λιαν	IV
πρωι	IV
της	V
μιας	V
σαββατων	V
ερχονται	IV
επι	IV
το	IV
μνημειον	IV
ανατειλαντος	IV
του	IV
ηλιου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 107 witnesses in groups for this



verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (39) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.16.2</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (77): V: 20002 IX: 20011 X: 31424 XI: 30026 30028 30389 30700 30780 30788 30873 31216 31243 31579 32487 32517 40773 XII: 30003 30105 30191 30304 30351 30495 30513 30517 30719 30807 30829 30855 30863 31160 31273 31302 31528 32738 40211 XIII: 30118 30184 30427 30544 30695 30706 30949 31047 31446 31593 32174 32537 32726 40950 XIV: 30035 30131 30209 30222 30349 30728 31029 31082 31084 31093 31326 31396 31495(2) 31506 31574 31645 31675 32148 32200 XV: 30117 30205 30555 30954 31253 32886 XVI: 30061 30377 30595
- →**A**<sub>mar.16.2</sub> **group**, attesting to και λιαν πρωι της μιας των σαββατων ερχονται επι το μνημειον ανατειλαντος του ηλιου (8): XII: 30346 30543 30826 30983 31128 XIII: 31689 XIV: 32666 XV: 30069
- →**B**<sub>mar.16.2</sub> **group**, attesting to και λιαν πρωι της μιας σαββατων ερχονται επι το μνημειον επι ανατειλαντος του ηλιου (5): IX: 20041 XII: 30178 XIII: 31542 32542 XIV: 31654
- →**C**<sub>mar.16.2</sub> **group**, attesting to και λιαν πρωι της μιας σαββατου ερχονται επι το μνημειον ανατειλαντος του ηλιου (4): XII: 32106 XIII: 30154 30732 XV: 32206
- →**D**<sub>mar.16.2</sub> **group**, attesting to και λιαν πρωι τη μια των σαββατων ερχονται επι το μνημειον ανατειλαντος του ηλιου (3): IX: 30892 XII: 31071 XIV: 31342
- →**E**<sub>mar.16.2</sub> **group**, attesting to και λιαν πρωι τη μια σαββατων ερχονται επι το μνημειον ανατειλαντος του ηλιου (2): XII: 30791 XIII: 30697

- $\rightarrow F_{\text{mar.16.2}}$  group, attesting to και λιαν πρωι της μιας των σαββατων ερχονται επι το μνημειον επι ανατειλαντος του ηλιου (2): IX: 20017 XIII: 31546
- $\rightarrow G_{\text{mar.16.2}}$  group, attesting to και λιαν πρωι μια σαββατων ερχονται επι το μνημειον επι ανατειλαντος του ηλιου (2): X: 31582 XII: 30001
- $\rightarrow H_{\text{mar.16.2}}$  group, attesting to και λιαν πρωι της μιας σαββατων ερχονται επι το μνημειον ανατειλαντος του ηλιου (2): Corr.: 30153<sup>c</sup>? 30261<sup>c</sup>?
- $\rightarrow I_{\text{mar.16.2}}$  group, attesting to και λιαν πρωι της μιας σαββατων ερχονται επι το μνημειον ανατειλαντος του ηλιου (2): XII: 30261 XIV: 30153

## Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota$ ] (142/146)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.2}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.16.2}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.16.2}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.16.2}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.16.2}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.16.2}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.16.2}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.16.2}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.16.2}}$   
 $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 VIII: 20233 IX: 20038 20211  
30565 X: 32193 XI: 20055 30348 30382 31279 XII: 30179 30828 32411 XIII:  
30176 30273 30579 30766 30792 30827 31009 31337 31457 31555 32606 32680  
32766 40547 XV: 30079 XVI: 30372 30803 30979 32737
  - $[?]\alpha\iota$ : XIII: 31515
  - $\square\square\square\square\square$ : VIII: 41602
  - *either missing or lacuna*: V: 20032 IX: 40844
2.  $\lambda\iota\alpha\nu$ ] (141/146)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.2}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.16.2}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.2}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.16.2}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.16.2}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.16.2}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.16.2}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.16.2}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.16.2}}$   $\parallel$  IV: 20001 VI: 20042 VIII: 20233 IX: 20211 30565 40844 X:  
32193 XI: 20055 30348 30382 31279 XII: 30179 30828 32411 XIII: 30176  
30273 30579 30766 30792 30827 31009 31337 31457 31515 31555 32606  
32680 32766 40547 XV: 30079 XVI: 30372 30803 30979 32737

- ερχονται: V: 20005
- λειαν: IV: 20003
- λιααν: IX: 20038
- *either missing or lacuna*: V: 20032
- [?]: VIII: 41602

3. πρωι] (141/146) →unanimous<sub>mar.16.2</sub> →A<sub>mar.16.2</sub> →B<sub>mar.16.2</sub>  
→C<sub>mar.16.2</sub> →D<sub>mar.16.2</sub> →E<sub>mar.16.2</sub> →F<sub>mar.16.2</sub> →G<sub>mar.16.2</sub> →H<sub>mar.16.2</sub>  
→I<sub>mar.16.2</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 VIII: 20233 IX: 20038  
20211 30565 40844 X: 32193 XI: 20055 30348 30382 31279 XII: 30828  
32411 XIII: 30176 30273 30766 30792 30827 31009 31457 31515 31555  
32606 32680 32766 40547 XV: 30079 XVI: 30372 30803 30979 32737

- προι: XII: 30179
- πρω[?]: XIII: 31337
- πρωει: V: 20032
- πρωιι: XIII: 30579
- [?]: VIII: 41602

4. της] (124/146) →unanimous<sub>mar.16.2</sub> →A<sub>mar.16.2</sub> →B<sub>mar.16.2</sub>  
→C<sub>mar.16.2</sub> →F<sub>mar.16.2</sub> →H<sub>mar.16.2</sub> →I<sub>mar.16.2</sub> || IX: 20211 XI:  
20055 30348 31279 XII: 30179 30828 32411 XIII: 30176 30273 30579 30766  
30792 30827 31009 31337 31457 31515 31555 32680 32766 40547 XV: 30079  
XVI: 30803 30979

- [?]ης: XIII: 32606
- -: VIII: 41602
- τ[?]ς: VI: 20042
- τη: →D<sub>mar.16.2</sub> →E<sub>mar.16.2</sub> || IV: 20001 VIII: 20233 IX: 20038  
30565 40844 XVI: 30372
- *either missing or lacuna*: →G<sub>mar.16.2</sub> || IV: 20003 V: 20005 20032  
X: 32193 XI: 30382 XVI: 32737

5. μιας] (126/146) →unanimous<sub>mar.16.2</sub> →A<sub>mar.16.2</sub> →B<sub>mar.16.2</sub>  
→C<sub>mar.16.2</sub> →F<sub>mar.16.2</sub> →H<sub>mar.16.2</sub> →I<sub>mar.16.2</sub> || V: 20005 VI:  
20042 IX: 20211 XI: 20055 30348 30382 31279 XII: 30828 32411 XIII:  
30176 30273 30579 30766 30792 30827 31009 31337 31457 31515 31555  
32606 32680 32766 40547 XVI: 30803 30979

- [?]: VIII: 20233
- $\mu\iota$ [?]: XV: 30079
- $\mu\iota\alpha$ :  $\rightarrow D_{\text{mar.16.2}} \rightarrow E_{\text{mar.16.2}} \rightarrow G_{\text{mar.16.2}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 20038 30565 40844 X: 32193 XVI: 30372 32737
- $\mu\iota\alpha\nu$ : XII: 30179
- $\tau\tau\tau$ : VIII: 41602

6.  $\sigma\alpha\beta\beta\alpha\tau\omega\nu$ ] (105/146)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow B_{\text{mar.16.2}} \rightarrow E_{\text{mar.16.2}} \rightarrow G_{\text{mar.16.2}} \parallel$  VI: 20042 IX: 20211 X: 32193 XI: 20055 30348 XII: 30179 32411 XIII: 30273 30766 31009 31337 31457 31555 32606 32680 XV: 30079 XVI: 30372 30803 30979

- $\sigma\alpha\beta\alpha\tau\omega\nu$ :  $\rightarrow I_{\text{mar.16.2}}$
- $\sigma\alpha\beta\alpha\tau\omega\nu \sigma\alpha\beta\beta\alpha\tau\omega\nu$ :  $\rightarrow H_{\text{mar.16.2}}$
- $\sigma\alpha\beta\beta\alpha\tau\omega\nu$ : XI: 31279 XIII: 30579
- $\sigma\alpha\beta\beta\alpha\tau\omega\nu$ :  $\rightarrow C_{\text{mar.16.2}} \parallel$  V: 20005 XIII: 30792
- $\sigma\alpha\beta\beta\alpha\tau\omega$ : XIII: 30827
- $\tau\omega\nu$  [?]ων: VIII: 20233
- $\tau\omega\nu \sigma\alpha\beta\alpha\tau\omega\nu$ : IX: 40844
- $\tau\omega\nu \sigma\alpha\beta\beta$ [?]των: IX: 30565
- $\tau\omega\nu \sigma\alpha\beta\beta\alpha\tau\omega\nu$ :  $\rightarrow A_{\text{mar.16.2}} \rightarrow D_{\text{mar.16.2}} \rightarrow F_{\text{mar.16.2}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 20038 XI: 30382 XII: 30828 XIII: 30176 31515 32766 40547 XVI: 32737
- $\tau\tau$ : VIII: 41602

7.  $\epsilon\rho\chi\omicron\nu\tau\alpha\iota$ ] (137/146)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.2}} \rightarrow B_{\text{mar.16.2}} \rightarrow C_{\text{mar.16.2}} \rightarrow D_{\text{mar.16.2}} \rightarrow E_{\text{mar.16.2}} \rightarrow F_{\text{mar.16.2}} \rightarrow G_{\text{mar.16.2}} \rightarrow H_{\text{mar.16.2}} \rightarrow I_{\text{mar.16.2}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038 20211 40844 X: 32193 XI: 20055 30348 30382 31279 XII: 30179 32411 XIII: 30176 30273 30579 30766 30792 30827 31337 31457 31515 31555 32606 32680 XV: 30079 XVI: 30372 30979 32737

- [?]ρχονται: IX: 30565
- $\epsilon\rho$ [?]ν[?]α[?]: VIII: 20233
- $\epsilon\rho\chi\epsilon\tau\alpha\iota$ : XIII: 32766 40547
- $\epsilon\rho\chi\omicron\nu\tau\epsilon$ : XIII: 31009
- $\epsilon\rho\chi\omicron\tau\alpha\iota$ : XII: 30828 XVI: 30803

- *either missing or lacuna*: V: 20005
- $\Xi$ : VIII: 41602

8.  $\epsilon\pi\iota$ ] (143/146)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.16.2}} A \xrightarrow{\text{mar.16.2}} B \xrightarrow{\text{mar.16.2}} C$   
 $\xrightarrow{\text{mar.16.2}} D \xrightarrow{\text{mar.16.2}} E \xrightarrow{\text{mar.16.2}} F \xrightarrow{\text{mar.16.2}} G \xrightarrow{\text{mar.16.2}} H \xrightarrow{\text{mar.16.2}} I$   
 $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20042 VIII: 20233 IX: 20038  
20211 30565 X: 32193 XI: 20055 30348 30382 31279 XII: 30179 30828 XIII:  
30176 30273 30579 30766 30792 30827 31009 31337 31457 31515 31555 32606  
32680 32766 40547 XV: 30079 XVI: 30372 30803 30979 32737

- αι γυναικες επι: IX: 40844
- προς: XII: 32411
- $\Xi$   $\Xi\Xi\Xi\Xi$ : VIII: 41602

9.  $\tau\omicron$ ] (142/146)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.16.2}} A \xrightarrow{\text{mar.16.2}} B \xrightarrow{\text{mar.16.2}} C$   
 $\xrightarrow{\text{mar.16.2}} D \xrightarrow{\text{mar.16.2}} E \xrightarrow{\text{mar.16.2}} F \xrightarrow{\text{mar.16.2}} G \xrightarrow{\text{mar.16.2}} H \xrightarrow{\text{mar.16.2}} I$   
 $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20042 VIII: 20233 IX: 20038 20211  
30565 40844 X: 32193 XI: 20055 30348 30382 31279 XII: 30179 30828 32411  
XIII: 30176 30273 30579 30766 30827 31009 31337 31457 31515 31555 32606  
32766 40547 XV: 30079 XVI: 30372 30803 32737

- $\bar{\cdot}$ : VIII: 41602
- του: XIII: 30792
- τω: XIII: 32680 XVI: 30979

10.  $\mu\eta\mu\epsilon\iota\omicron\nu$ ] (129/146)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.16.2}} A \xrightarrow{\text{mar.16.2}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mar.16.2}} C \xrightarrow{\text{mar.16.2}} D \xrightarrow{\text{mar.16.2}} E \xrightarrow{\text{mar.16.2}} F \xrightarrow{\text{mar.16.2}} G \xrightarrow{\text{mar.16.2}} H$   
 $\xrightarrow{\text{mar.16.2}} I \parallel$  IV: 20003 VIII: 20233 IX: 40844 X: 32193 XI: 20055 30348  
30382 31279 XII: 30828 32411 XIII: 30273 30579 30827 31009 31337 31555  
32606 32680 32766 XV: 30079 XVI: 30803 32737

- $[\text{?}]$ ημνειον: XVI: 30372
- $[\text{?}]$ μα: IX: 30565
- μνειμειον: XIII: 40547
- μνειον: XIII: 31457
- μνημα: IV: 20001 V: 20032 IX: 20038 XIII: 30766
- μνημειο $[\text{?}]$ : XIII: 30176
- μνημειου: XIII: 30792

- μνημειω: XVI: 30979
- μνημειων: IX: 20211
- μνημιον: V: 20005 VI: 20042 XII: 30179 XIII: 31515
- □: VIII: 41602

11. ανατειλαντος] (119/146) →unanimous<sub>mar.16.2</sub> →A<sub>mar.16.2</sub>  
 →C<sub>mar.16.2</sub> →D<sub>mar.16.2</sub> →E<sub>mar.16.2</sub> →H<sub>mar.16.2</sub> →I<sub>mar.16.2</sub> || IV:  
 20003 VI: 20042 X: 32193 XI: 31279 XII: 30179 30828 XIII: 30176 30273  
 30766 30792 31009 31337 31457 31515 32606 32680 40547 XVI: 30372  
 30803 30979 32737

- - □: VIII: 41602
- α[?]: VIII: 20233
- α[?]ατειλαντος: XV: 30079
- ανατειλαν: XIII: 30827
- ανατειλαντοστος: XI: 30348
- ανατελλοντος: V: 20005
- ανατηλαντος: XI: 30382 XIII: 31555
- ανατιλαντος: IV: 20001
- ατειλαντος: XIII: 32766
- γυναικες ανατειλαντος: XIII: 30579
- ετι ανατειλαντος: →B<sub>mar.16.2</sub> →F<sub>mar.16.2</sub> →G<sub>mar.16.2</sub> || IX:  
 20038 20211 30565 40844 XII: 32411
- ετι ανατιλαντος: V: 20032
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

12. του] (143/146) →unanimous<sub>mar.16.2</sub> →A<sub>mar.16.2</sub> →B<sub>mar.16.2</sub>  
 →C<sub>mar.16.2</sub> →D<sub>mar.16.2</sub> →E<sub>mar.16.2</sub> →F<sub>mar.16.2</sub> →G<sub>mar.16.2</sub> →H<sub>mar.16.2</sub>  
 →I<sub>mar.16.2</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20042 IX: 20038 20211  
 30565 40844 X: 32193 XI: 30348 30382 31279 XII: 30179 30828 32411 XIII:  
 30176 30273 30579 30766 30792 30827 31009 31337 31457 31515 31555  
 32606 32680 32766 40547 XV: 30079 XVI: 30372 30803 30979 32737

- -: VIII: 41602
- *either missing or lacuna*: VIII: 20233 XI: 20055

13. ηλιου] (141/146) →unanimous<sub>mar.16.2</sub> →A<sub>mar.16.2</sub> →B<sub>mar.16.2</sub>  
 →C<sub>mar.16.2</sub> →D<sub>mar.16.2</sub> →E<sub>mar.16.2</sub> →F<sub>mar.16.2</sub> →G<sub>mar.16.2</sub> →H<sub>mar.16.2</sub>

→I<sub>mar.16.2</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20042 IX: 20038 30565  
 40844 X: 32193 XI: 30348 30382 31279 XII: 30179 30828 32411 XIII: 30176  
 30579 30766 30792 30827 31009 31337 31457 31515 31555 32606 32680  
 32766 40547 XV: 30079 XVI: 30372 30803 30979 32737

- ηλθου: IX: 20211
- λιου: XIII: 30273
- *either missing or lacuna*: VIII: 20233 XI: 20055
- 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 [?]𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤁𐤁: VIII:  
 41602

## Verse 16:3

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> ελεγον<sup>2</sup> προς<sup>3</sup> εαυτας<sup>4</sup> τις<sup>5</sup> αποκυλισει<sup>6</sup>  
 ημιν<sup>7</sup> τον<sup>8</sup> λιθον<sup>9</sup> εκ<sup>10</sup> της<sup>11</sup> θυρας<sup>12</sup> του<sup>13</sup> μνημειου<sup>14</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	161	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	11	IX: <a href="#">20038</a> <a href="#">40563</a> XI: <a href="#">40060</a> <a href="#">40387</a> XII: <a href="#">30191</a> <a href="#">31071</a> XIII: <a href="#">30695</a> <a href="#">31337</a> <a href="#">31457</a> XIV: <a href="#">31506</a> XVI: <a href="#">30061</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: <a href="#">20083</a>



Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>5</sup>	13	Corr.: 20005 <sup>c?</sup> 20041 <sup>c?</sup> 30079 <sup>c?</sup> 30389 <sup>c?</sup> 30513 <sup>c?</sup> 30595 <sup>c?</sup> 30827 <sup>c?</sup> 30829 <sup>c?</sup> 30949 <sup>c?</sup> 31515 <sup>c?</sup> 32606 <sup>c?</sup> 40547 <sup>c?</sup> 42211 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>6</sup>	149	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>5</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>6</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (161) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (11) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ελεγον	IV
προς	IV
εαυτας	IV
τις	IV
αποκυλισει	IV
ημιν	IV
τον	IV
λιθον	IV
εκ	IV
της	IV
θυρας	IV
του	IV
μνημειου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts

are identical for the entire verse. There are 114 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (35) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mar.16.3</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (78): IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20011 20017 30892 X: 31582 32193 40770 XI: 30023 30026 30124 30348 30569 30700 30713 30873 31579 32517 XII: 30001 30003 30105 30178 30179 30304 30351 30495 30719 30733 30791 30807 30855 30872 31160 31302 32738 XIII: 30152 30154 30184 30544 30697 30706 31542 31555 31593 32174 32537 32542 32680 32726 40950 XIV: 30035 30131 30153 30209 30222 30349 30716 30728 31082 31084 31093 31326 31396 31495(2) 31645 31654 32148 32200 32666 32786 XV: 30205 30555 32206 32886 XVI: 30377 30979 32737
- →**A<sub>mar.16.3</sub>** group, attesting to και ελεγον προς εαυτας τις αποκυλισει ημιν τον λιθον απο της θυρας του μνημειου (16): X: 20044 31424 XI: 30780 30788 XII: 30346 30517 30543 30826 30828 30983 XIII: 30013 30766 31689 XIV: 31574 31675 XV: 30954
- →**B<sub>mar.16.3</sub>** group, attesting to και ελεγον προς εαυτας τις αποκυλησει ημιν τον λιθον εκ της θυρας του μνημειου (10): XI: 30028 31243 32487 40773 XII: 30752 31273 31528 XIII: 31047 31446 XIV: 30016
- →**C<sub>mar.16.3</sub>** group, attesting to και ελεγον προς εαυτας τις αποκυλιση ημιν τον λιθον εκ της θυρας του μνημειου (8): XI: 31216 XII: 30863 32106 32411 XIII: 30427 30732 30949 XIV: 31342
- →**D<sub>mar.16.3</sub>** group, attesting to και ελεγον προς εαυτας τις αποκυλισει ημιν τον λιθον εκ της θυρας του μνημειου (2): VI: 20042 XV: 30117

# Apparatus

1. καὶ] (148/149) →unanimous<sub>mar.16.3</sub> →A<sub>mar.16.3</sub> →B<sub>mar.16.3</sub> →C<sub>mar.16.3</sub>  
 →D<sub>mar.16.3</sub> || V: 20005 20032 IX: 20041 20211 30565 40844 X: 42211 XI:  
 30382 30389 31279 XII: 30261 30513 30829 31128 40211 XIII: 30118 30176  
 30273 30579 30792 30827 31009 31515 31546 32606 32766 40547 XIV: 31029  
 XV: 30069 30079 31253 XVI: 30372 30595 30803

- [?]: VIII: 41602

2. ελεγον] (142/149) →unanimous<sub>mar.16.3</sub> →A<sub>mar.16.3</sub> →B<sub>mar.16.3</sub>  
 →C<sub>mar.16.3</sub> →D<sub>mar.16.3</sub> || V: 20005 20032 IX: 20041 20211 30565 40844  
 X: 42211 XI: 30389 31279 XII: 30261 30829 31128 40211 XIII: 30118 30579  
 30792 30827 31009 31515 31546 32606 40547 XIV: 31029 XV: 30069 31253  
 XVI: 30372 30595 30803

- [?]λεγον: XIII: 30176
- ε—λεγον: XII: 30513
- ελ[?]γον: XV: 30079
- ελεγων: XI: 30382 XIII: 30273 32766
- [?]: VIII: 41602

3. προς] (147/149) →unanimous<sub>mar.16.3</sub> →A<sub>mar.16.3</sub> →B<sub>mar.16.3</sub>  
 →C<sub>mar.16.3</sub> →D<sub>mar.16.3</sub> || V: 20005 20032 IX: 20041 20211 30565 40844  
 X: 42211 XI: 30382 30389 31279 XII: 30261 30513 30829 31128 40211 XIII:  
 30118 30176 30273 30579 30792 30827 31009 31515 31546 32606 32766  
 40547 XIV: 31029 XV: 30069 31253 XVI: 30372 30595 30803

- [?]ος: XV: 30079
- -: VIII: 41602

4. εαυτας] (142/149) →unanimous<sub>mar.16.3</sub> →A<sub>mar.16.3</sub> →B<sub>mar.16.3</sub>  
 →C<sub>mar.16.3</sub> →D<sub>mar.16.3</sub> || V: 20032 IX: 20041 20211 30565 40844 X:  
 42211 XI: 30382 30389 31279 XII: 30261 30513 30829 31128 40211 XIII:  
 30118 30176 30273 30792 30827 31515 31546 32766 40547 XIV: 31029 XV:  
 30069 31253 XVI: 30595 30803

- αλληλους: XV: 30079
- αυτας: XIII: 30579 32606
- εα[?]ας: XVI: 30372
- εαυτους: V: 20005 XIII: 31009
- ☐: VIII: 41602

5. τις] (144/149) →unanimous<sub>mar.16.3</sub> →A<sub>mar.16.3</sub> →B<sub>mar.16.3</sub> →C<sub>mar.16.3</sub>  
→D<sub>mar.16.3</sub> || V: 20032 IX: 20041 20211 30565 40844 X: 42211 XI: 30382  
30389 31279 XII: 30261 30513 30829 31128 40211 XIII: 30118 30176 30273  
30579 30792 31009 31515 31546 32606 32766 XIV: 31029 XV: 30069 30079  
XVI: 30372 30595 30803

- ¯: VIII: 41602
- τι: V: 20005 XIII: 30827 40547
- τι[?]: XV: 31253

6. αποκυλισει] (111/149) →unanimous<sub>mar.16.3</sub> →A<sub>mar.16.3</sub> →D<sub>mar.16.3</sub>  
|| IX: 20211 X: 42211 XI: 30382 30389 XII: 30261 30513 31128 40211 XIII:  
30176 30827 31009 32606 XV: 30079 XVI: 30372 30803

- [?]: XIII: 40547
- [?]σει: XIII: 30118
- αποκοιλιση: XIII: 30792
- αποκυλησει: →B<sub>mar.16.3</sub> || IX: 40844 XIII: 30579 31546 32766
- αποκυληση: XI: 31279
- αποκυλισειν: XVI: 30595
- αποκυλιση: →C<sub>mar.16.3</sub> || V: 20032 IX: 20041 XII: 30829 XIV:  
31029
- αποκυλλησει: XV: 31253
- αποκυλυσει: XIII: 30273 XV: 30069
- απολυκισει: XIII: 31515
- ημιν αποκυλισει: IX: 30565
- σημιον [?]: V: 20005
- ☐☐☐ ☐: VIII: 41602

7. ημιν] (137/149) →unanimous<sub>mar.16.3</sub> →A<sub>mar.16.3</sub> →B<sub>mar.16.3</sub>  
→C<sub>mar.16.3</sub> →D<sub>mar.16.3</sub> || V: 20032 IX: 20041 20211 40844 X:

42211 XI: 30382 31279 XII: 30261 30513 30829 40211 XIII: 30118 30176  
30579 30827 31009 31515 32606 40547 XV: 30069 30079 XVI: 30372 30595

- ¯: VIII: 41602
- ημειν: XIII: 32766
- υμιν: XI: 30389 XIII: 30273 30792 31546 XIV: 31029 XV: 31253 XVI:  
30803
- *either missing or lacuna*: V: 20005 IX: 30565 XII: 31128

8. τον] (146/149) →unanimous<sub>mar.16.3</sub> →A<sub>mar.16.3</sub> →B<sub>mar.16.3</sub> →C<sub>mar.16.3</sub>  
→D<sub>mar.16.3</sub> || V: 20005 20032 IX: 20041 20211 30565 40844 X: 42211 XI:  
30382 30389 31279 XII: 30513 30829 31128 40211 XIII: 30118 30176 30273  
30579 30792 30827 31009 31515 31546 32606 32766 40547 XIV: 31029 XV:  
30069 30079 XVI: 30372 30595 30803

- τας: XV: 31253
- το: XII: 30261
- [?][?][?][?][?]: VIII: 41602

9. λιθον] (145/149) →unanimous<sub>mar.16.3</sub> →A<sub>mar.16.3</sub> →B<sub>mar.16.3</sub>  
→C<sub>mar.16.3</sub> →D<sub>mar.16.3</sub> || V: 20005 20032 IX: 20041 20211 30565 40844  
XI: 30382 30389 31279 XII: 30261 30513 30829 31128 XIII: 30118 30176  
30273 30579 30792 30827 31009 31515 31546 32606 32766 40547 XIV:  
31029 XV: 30069 30079 XVI: 30372 30595 30803

- θυρας: XV: 31253
- λιθο[?]: XII: 40211
- λιλον: X: 42211
- [?]: VIII: 41602

10. εχ] (121/149) →unanimous<sub>mar.16.3</sub> →B<sub>mar.16.3</sub> →C<sub>mar.16.3</sub> →D<sub>mar.16.3</sub>  
|| IX: 30565 XI: 30389 31279 XII: 30261 30513 31128 40211 XIII: 30118  
30176 30273 30579 30792 30827 31009 31546 32606 32766 40547 XIV: 31029  
XV: 30079 31253 XVI: 30372 30595

- απο: →A<sub>mar.16.3</sub> || V: 20005 20032 IX: 20211 40844 X: 42211 XI:  
30382 XII: 30829 XIII: 31515 XV: 30069 XVI: 30803

- $\varepsilon[?]$ : IX: 20041
- $\Xi\Xi\Xi$ : VIII: 41602

11.  $\tau\eta\varsigma]$  (148/149)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.16.3</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mar.16.3</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mar.16.3</sub>  
 $\rightarrow C$ <sub>mar.16.3</sub>  $\rightarrow D$ <sub>mar.16.3</sub>  $\parallel$  V: 20005 20032 IX: 20041 20211 30565  
 40844 X: 42211 XI: 30382 30389 31279 XII: 30261 30513 30829 31128  
 40211 XIII: 30118 30176 30273 30579 30792 30827 31009 31515 31546  
 32606 32766 40547 XIV: 31029 XV: 30069 30079 31253 XVI: 30372 30595  
 30803

- $\bar{\cdot}$ : VIII: 41602

12.  $\theta\upsilon\rho\alpha\varsigma]$  (147/149)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.16.3</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mar.16.3</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mar.16.3</sub>  
 $\rightarrow C$ <sub>mar.16.3</sub>  $\rightarrow D$ <sub>mar.16.3</sub>  $\parallel$  V: 20005 20032 IX: 20041 30565 40844 X:  
 42211 XI: 30382 30389 31279 XII: 30261 30513 30829 31128 40211 XIII:  
 30118 30176 30273 30579 30792 30827 31009 31515 31546 32606 32766  
 40547 XIV: 31029 XV: 30069 30079 31253 XVI: 30372 30595 30803

- $\theta\upsilon\rho\alpha[?]$ : IX: 20211
- $\Xi\Xi\Xi\Xi\Xi\Xi$ : VIII: 41602

13.  $\tau\omicron\upsilon]$  (148/149)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.16.3</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mar.16.3</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mar.16.3</sub>  
 $\rightarrow C$ <sub>mar.16.3</sub>  $\rightarrow D$ <sub>mar.16.3</sub>  $\parallel$  V: 20005 20032 IX: 20041 20211 30565  
 40844 X: 42211 XI: 30382 30389 31279 XII: 30261 30513 30829 31128  
 40211 XIII: 30118 30176 30273 30579 30792 30827 31009 31515 31546  
 32606 32766 40547 XIV: 31029 XV: 30069 30079 31253 XVI: 30372 30595  
 30803

- $\Xi$ : VIII: 41602

14.  $\mu\eta\eta\mu\epsilon\iota\omicron\upsilon]$  (141/149)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.16.3</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mar.16.3</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mar.16.3</sub>  
 $\rightarrow C$ <sub>mar.16.3</sub>  $\parallel$  IX: 20041 20211 30565 40844 XI: 30382 30389 31279 XII:  
 30261 30513 31128 40211 XIII: 30118 30176 30273 30579 30792 30827  
 31515 31546 32606 32766 40547 XIV: 31029 XV: 30069 30079 31253 XVI:  
 30372 30595 30803

- $\mu\eta\eta\mu\iota$ : XII: 30829





## Verse 16:4

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> αναβλεψασαι<sup>2</sup> θεωρουσιν<sup>3</sup> οτι<sup>4</sup> αποκεκυλισται<sup>5</sup>  
ο<sup>6</sup> λιθος<sup>7</sup> ην<sup>8</sup> γαρ<sup>9</sup> μεγας<sup>10</sup> σφοδρα<sup>11</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	161	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	13	VI: <a href="#">20042</a> IX: <a href="#">40563</a> <a href="#">40844</a> X: <a href="#">40770</a> XI: <a href="#">30780</a> <a href="#">31579</a> <a href="#">40060</a> <a href="#">40387</a> XII: <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">32174</a> XIV: <a href="#">32200</a> XV: <a href="#">30954</a> XVI: <a href="#">30595</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: <a href="#">20083</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>7</sup>	3	Corr.: 20017 <sup>c?</sup> 31546 <sup>c?</sup> 32738 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>8</sup>	147	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>7</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>8</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (161) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (13) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
αναβλεψασαι	IV
θεωρουσιν	IV
οτι	IV
αποκεκυλισται	V
ο	IV
λιθος	IV
ην	IV
γαρ	IV
μεγας	IV
σφοδρα	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 117 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (30) attest to singular texts for the entire verse and are

therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.16.4</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (103): V: 20002 IX: 20011 20041 30892 X: 20044 31424 31582 32193 XI: 30023 30026 30028 30124 30348 30389 30569 30700 30713 30788 30873 31216 31279 32487 XII: 30001 30003 30105 30178 30191 30261 30304 30351 30495 30517 30543 30719 30733 30752 30791 30807 30826 30855 30872 30983 31128 31160 31302 31528 32411 XIII: 30118 30152 30154 30184 30544 30579 30695 30697 30766 30827 30949 31337 31446 31457 31515 31542 31555 31593 31689 32537 32542 32606 32726 32766 40950 XIV: 30016 30035 30209 30222 30349 30728 31029 31082 31084 31093 31326 31342 31396 31495(2) 31506 31574 31645 31654 31675 32148 32666 32786 XV: 30117 30205 30555 32886 XVI: 30061 30372 30377 30979 32737
- →**A**<sub>mar.16.4</sub> **group**, attesting to και αναβλεψασαι θεωρουσιν οτι αποκεκυλισθαι ο λιθος ην γαρ μεγας σφοδρα (3): XIII: 30273 40547 XIV: 30131
- →**B**<sub>mar.16.4</sub> **group**, attesting to και αναβλεψασαι θεωρουσιν οτι αποκεκυλισται ο λιθος ην γαρ μεγας σφοδρα (3): XIII: 31009 31047 XV: 31253
- →**C**<sub>mar.16.4</sub> **group**, attesting to και αναβλεψασε θεωρουσιν οτι αποκεκυλησται ο λιθος ην γαρ μεγας σφοδρα (2): IX: 20211 XI: 31243
- →**D**<sub>mar.16.4</sub> **group**, attesting to και αναβλεψασαι ορωσιν οτι αποκεκυλισται ο λιθος ην γαρ μεγας σφοδρα (2): XII: 30863 32106
- →**E**<sub>mar.16.4</sub> **group**, attesting to και αναβλεψασαι θεωρουσιν οτι αποκεκυλιστε ο λιθος ην γαρ μεγας σφοδρα (2): XII: 31071 XIII: 30706
- →**F**<sub>mar.16.4</sub> **group**, attesting to και αναβλεψασαι θεωρουσι οτι αποκεκυλισται ο λιθος ην γαρ μεγας σφοδρα (2): XII: 30513 XVI: 30803

# Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota$ ] (140/147)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.16.4</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.16.4</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.16.4</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.16.4</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.16.4</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.16.4</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.16.4</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 IX:  
 20017 X: 42211 XI: 30382 32517 40773 XII: 30179 30346 30828 30829  
 31273 32738 XIII: 30013 30427 30732 30792 31546 XIV: 30153 30716 XV:  
 30069 32206

- $\eta\nu$ : V: 20005 IX: 20038 30565 XIII: 30176 32680
- $\kappa[?]$ : XV: 30079
- $\Xi$ : VIII: 41602

2.  $\alpha\nu\alpha\beta\lambda\epsilon\psi\alpha\sigma\alpha\iota$ ] (134/147)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.16.4</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.16.4</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.16.4</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.16.4</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.16.4</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.16.4</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 IX:  
 20017 XI: 30382 40773 XII: 30346 30828 30829 31273 32738 XIII: 30427  
 30732 30792 31546 XIV: 30716 XV: 30069 30079 32206

- $[?]\nu\alpha\beta\lambda\epsilon\psi\alpha\sigma\alpha\iota$ : XI: 32517
- $[?]\rho$ : IX: 30565
- $\bar{\cdot}$ : VIII: 41602
- $\alpha\nu\alpha\beta\lambda[?]\psi\alpha\sigma\alpha\iota$ : XIII: 30013
- $\alpha\nu\alpha\beta\lambda\alpha\psi\alpha\sigma\alpha\iota$ : XIV: 30153
- $\alpha\nu\alpha\beta\lambda\epsilon\psi\alpha\sigma\epsilon$ :  $\rightarrow$ C<sub>mar.16.4</sub>  $\parallel$  X: 42211
- $\alpha\nu\alpha\beta\lambda\epsilon\psi\alpha\sigma\sigma\alpha\iota$ : XII: 30179
- $\gamma\alpha\rho$ : V: 20005 IX: 20038 XIII: 30176 32680

3.  $\theta\epsilon\omega\rho\omicron\upsilon\sigma\iota\nu$ ] (127/147)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.16.4</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.16.4</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.16.4</sub>  
 $\rightarrow$ E<sub>mar.16.4</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 20017 XI: 30382 32517 40773  
 XII: 30179 30346 30829 XIII: 30013 30792 XIV: 30153 30716 XV: 30069  
 30079 32206

- $[?]\omicron$ : XIII: 31546
- $\theta\epsilon\omicron\rho\omicron\upsilon\sigma\iota\nu$ :  $\rightarrow$ B<sub>mar.16.4</sub>  $\parallel$  X: 42211 XII: 30828 31273
- $\theta\epsilon\omega\rho\omicron\upsilon\sigma\iota$ :  $\rightarrow$ F<sub>mar.16.4</sub>
- $\mu\epsilon\gamma\alpha\varsigma$ : V: 20005 IX: 20038 30565 XIII: 30176 32680
- $\omicron\rho\omega\sigma\iota\nu$ :  $\rightarrow$ D<sub>mar.16.4</sub>  $\parallel$  XIII: 30427 30732

- ωρωσιν: XII: 32738
- [?][?][?][?][?][?][?][?][?][?]: VIII: 41602

4. οτι] (140/147) → unanimous<sub>mar.16.4</sub> → A<sub>mar.16.4</sub> → B<sub>mar.16.4</sub> → C<sub>mar.16.4</sub>  
 → D<sub>mar.16.4</sub> → E<sub>mar.16.4</sub> → F<sub>mar.16.4</sub> || IV: 20003 V: 20032 IX: 20017 X:  
 42211 XI: 30382 32517 40773 XII: 30179 30346 30828 30829 31273 32738  
 XIII: 30013 30427 30732 30792 31546 XIV: 30153 30716 XV: 30069 30079  
 32206

- σφοδρα: V: 20005 IX: 20038 30565 XIII: 30176
- φοδρα: XIII: 32680
- *either missing or lacuna*: IV: 20001
- [?]: VIII: 41602

5. αποκεκυλισται] (118/147) → unanimous<sub>mar.16.4</sub> → B<sub>mar.16.4</sub>  
 → D<sub>mar.16.4</sub> → F<sub>mar.16.4</sub> || V: 20032 XI: 30382 XII: 30346 30828  
 XIII: 30013 31546 XIV: 30153 XV: 32206

- ανακεκυλισμενον: IV: 20001
- ανακεκυλισται: IV: 20003
- απεκεκυλιστε: X: 42211
- αποκε[?]σται: XII: 32738
- αποκεκ[?]λισται: XI: 32517
- αποκεκοιλισθε: XIII: 30792
- αποκεκοιλισται: XII: 30829
- αποκεκυλησθη: XIII: 30427
- αποκεκυλησται: → C<sub>mar.16.4</sub> || XI: 40773 XII: 31273
- αποκεκυλι[?]ται: XV: 30079
- αποκεκυλισθαι: → A<sub>mar.16.4</sub> || XIII: 30732 XIV: 30716
- αποκεκυλιστε: → E<sub>mar.16.4</sub> || XII: 30179
- αποκεκυλυσται: XV: 30069
- αποκελισται: IX: 20017
- και: V: 20005 IX: 20038 30565 XIII: 30176 32680
- [?][?][?][?]: VIII: 41602

6. ο] (140/147) → unanimous<sub>mar.16.4</sub> → A<sub>mar.16.4</sub> → B<sub>mar.16.4</sub> → C<sub>mar.16.4</sub>  
 → D<sub>mar.16.4</sub> → E<sub>mar.16.4</sub> → F<sub>mar.16.4</sub> || IV: 20003 V: 20032 IX: 20017 X:

42211 XI: 30382 32517 40773 XII: 30179 30346 30828 30829 31273 32738  
XIII: 30013 30427 30732 30792 31546 XIV: 30153 30716 XV: 30069 30079  
32206

- ∴: VIII: 41602
- αναβλεψασαι: XIII: 30176 32680
- ερχονται: V: 20005 IX: 20038 30565
- τον: IV: 20001

7. λιθος] (140/147) →unanimous<sub>mar.16.4</sub> →A<sub>mar.16.4</sub> →B<sub>mar.16.4</sub>  
→C<sub>mar.16.4</sub> →D<sub>mar.16.4</sub> →E<sub>mar.16.4</sub> →F<sub>mar.16.4</sub> || IV: 20003 V: 20032  
IX: 20017 X: 42211 XI: 30382 32517 40773 XII: 30179 30346 30828 30829  
31273 32738 XIII: 30013 30427 30732 30792 31546 XIV: 30153 30716 XV:  
30069 30079 32206

- θεωρουσιν: XIII: 30176 32680
- και: V: 20005 IX: 20038 30565
- λιθον: IV: 20001
- [?][?][?][?]: VIII: 41602

8. ην] (141/147) →unanimous<sub>mar.16.4</sub> →A<sub>mar.16.4</sub> →B<sub>mar.16.4</sub> →C<sub>mar.16.4</sub>  
→D<sub>mar.16.4</sub> →E<sub>mar.16.4</sub> →F<sub>mar.16.4</sub> || IV: 20001 20003 V: 20032 IX:  
20017 X: 42211 XI: 30382 32517 40773 XII: 30179 30346 30828 30829  
31273 32738 XIII: 30013 30427 30732 30792 31546 XIV: 30153 30716 XV:  
30069 30079 32206

- ευρησκουσιν: IX: 20038
- ευρισκουσιν: V: 20005 IX: 30565
- ο[?]: XIII: 30176
- οτι: XIII: 32680
- [?][?][?][?]: VIII: 41602

9. γαρ] (141/147) →unanimous<sub>mar.16.4</sub> →A<sub>mar.16.4</sub> →B<sub>mar.16.4</sub>  
→C<sub>mar.16.4</sub> →D<sub>mar.16.4</sub> →E<sub>mar.16.4</sub> →F<sub>mar.16.4</sub> || IV: 20001 20003  
V: 20032 IX: 20017 X: 42211 XI: 30382 32517 40773 XII: 30179 30346  
30828 30829 31273 32738 XIII: 30013 30427 30732 30792 31546 XIV: 30153  
30716 XV: 30069 30079 32206

- αποκεκυλισμενον: V: 20005 IX: 20038 30565
- αποκεκυλισται: XIII: 30176 32680
- [?][?][?][?]: VIII: 41602

10. **μεγας]** (139/147) →unanimous<sub>mar.16.4</sub> →A<sub>mar.16.4</sub> →B<sub>mar.16.4</sub>  
→C<sub>mar.16.4</sub> →D<sub>mar.16.4</sub> →E<sub>mar.16.4</sub> →F<sub>mar.16.4</sub> || IV: 20001 20003 IX:  
20017 XI: 30382 32517 40773 XII: 30179 30346 30828 30829 31273 32738  
XIII: 30013 30427 30732 30792 31546 XIV: 30153 30716 XV: 30069 30079  
32206

- μεγα: X: 42211
- ο: XIII: 30176
- ο λιθος: XIII: 32680
- σφοδρα μεγας: V: 20032
- τον λιθον: V: 20005 IX: 20038 30565
- [?] [?]: VIII: 41602

11. **σφοδρα]** (133/147) →unanimous<sub>mar.16.4</sub> →A<sub>mar.16.4</sub> →B<sub>mar.16.4</sub>  
→C<sub>mar.16.4</sub> →D<sub>mar.16.4</sub> →E<sub>mar.16.4</sub> →F<sub>mar.16.4</sub> || IV: 20001 20003 IX:  
20017 X: 42211 XI: 32517 40773 XII: 30179 31273 XIII: 30013 30427 30732  
30792 31546 XIV: 30153 XV: 30069 30079

- [?]: XII: 30346
- λ[?]: XIII: 30176
- σσφοδρα: XII: 32738
- φοδρα: XII: 30828 30829 XIV: 30716 XV: 32206
- φωδρα: XI: 30382
- *either missing or lacuna*: V: 20005 20032 IX: 20038 30565 XIII:  
32680
- [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?]: VIII: 41602



## Verse 16:5

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> εισελθουσαι<sup>2</sup> εις<sup>3</sup> το<sup>4</sup> μνημειον<sup>5</sup> ειδον<sup>6</sup>  
νεανισκον<sup>7</sup> καθημενον<sup>8</sup> εν<sup>9</sup> τοις<sup>10</sup> δεξιοις<sup>11</sup> περιβεβλημενον<sup>12</sup>  
στολην<sup>13</sup> λευκην<sup>14</sup> και<sup>15</sup> εξεθαμβηθησαν<sup>16</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	162	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	24	IX: 20011 30565 30892 40563 XI: 31279 40060 40387 XII: 30351 31528 XIII: 30427 30544 30766 31446 31542 31555 32542 32766 40547 40950 XIV: 30222 30349 31084 32666 XV: 30555
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: 30872 <sup>c</sup> ? 31582 <sup>c</sup> ?

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: 20083
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>9</sup>	10	Corr.: 20041 <sup>c?</sup> 30154 <sup>c?</sup> 30273 <sup>c?</sup> 30513 <sup>c?</sup> 30595 <sup>c?</sup> 30700 <sup>c?</sup> 30803 <sup>c?</sup> 31645 <sup>c?</sup> 32193 <sup>c?</sup> 32206 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>10</sup>	139	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

<sup>9</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>10</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (162) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (24) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (2).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
εισελθουσαι	IV
εις	IV
το	IV
μνημειον	IV
ειδον	IV
νεανισκον	IV
καθημενον	IV
εν	IV
τοις	IV
δεξιοις	IV
περιβεβλημενον	IV
στολην	IV
λευκην	IV
και	IV
εξεθαμβηθησαν	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 102 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (37) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mar.16.5</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (69): IV: 20001 X: 40770 XI: 30023 30026 30124 30348 30569 30713 30780 30788 30873 32487 32517 XII: 30003 30105 30178 30191 30261 30304 30495 30517 30543 30719 30733 30752 30791 30807 30826 30855 31128 31160 31302 32106 XIII: 30118 30154 30184 30695 30697 30706 30827 31457 32606 XIV: 30016 30035 30131 30153 30209 30716 30728 31029 31082 31093 31326 31342 31396 31495(2) 31574 31654 32148 32200 32786 XV: 30069 30117 30954 31253 XVI: 30061 30372 30377 32737
- →**A<sub>mar.16.5</sub>** group, attesting to και εισελθουσαι εις το μνημειον ιδον νεανισκον καθημενον εν τοις δεξιοις περιβεβλημενον στολην λευκην και εξεθαμβηθησαν (19): V: 20002 VI: 20042 IX: 20017 40844 X: 20044 31582 XI: 30389 31579 40773 XII: 30001 30346 30829 30863 30872 32411 XIII: 31047 32174 32680 32726
- →**B<sub>mar.16.5</sub>** group, attesting to και εισελθουσαι εις το μνημειον ειδον νεανισκον καθημενον εν τοις δεξιοις περιβεβλημενον στολην λευκην και εξεθαμβηθησαν (3): X: 31424 XIII: 30152 XIV: 31675
- →**C<sub>mar.16.5</sub>** group, attesting to και εισελθουσαι εις το μνημειον ειδον νεανισκον καθημενον εν τοις δεξιοις περιβεβλημενον στολην λευκην και εξεθαμβηθησαν (3): XI: 30028 XII: 40211 XIII: 31337

- →D<sub>mar.16.5</sub> group, attesting to και εισελθουσαι εις το μνημειον ιδων νεανισκον καθημενον εν τοις δεξιαις περιβεβλημενον στολην λευκην και εξεθαμβηθησαν (2): XIII: 30176 30579
- →E<sub>mar.16.5</sub> group, attesting to και εισελθουσαι εις το μνημειον ιδον ειδον νεανισκον καθημενον εν τοις δεξιαις περιβεβλημενον στολην λευκην και εξεθαμβηθησαν (2): Corr.: 30872<sup>c</sup>? 31582<sup>c</sup>?
- →F<sub>mar.16.5</sub> group, attesting to και εισελθουσαι εις το μνημειον ειδον νεανισκον εν τοις δεξιαις περιβεβλημενον στολην λευκην και εξεθαμβηθησαν (2): XIII: 30732 XV: 30205
- →G<sub>mar.16.5</sub> group, attesting to και εισελθουσαι εις το μνημειον ιδον νεανισκον καθημενον εν τοις δεξιαις περιβεβλημενον στολην λευκην και εξεθαμβηθησαν (2): XII: 30983 XIII: 31689

## Apparatus

1. και] (137/139) →unanimous<sub>mar.16.5</sub> →A<sub>mar.16.5</sub> →B<sub>mar.16.5</sub> →C<sub>mar.16.5</sub>  
→D<sub>mar.16.5</sub> →E<sub>mar.16.5</sub> →F<sub>mar.16.5</sub> →G<sub>mar.16.5</sub> || IV: 20003 V: 20005  
20032 IX: 20038 20041 20211 X: 32193 42211 XI: 30382 30700 31216 31243  
XII: 30179 30513 30828 31071 31273 32738 XIII: 30013 30273 30792 30949  
31009 31515 31546 31593 32537 XIV: 31506 31645 XV: 30079 32206 32886  
XVI: 30595 30803 30979
  - *either missing or lacuna*: XI: 20055
  - [ ]: VIII: 41602
2. εισελθουσαι] (133/139) →unanimous<sub>mar.16.5</sub> →A<sub>mar.16.5</sub> →B<sub>mar.16.5</sub>  
→C<sub>mar.16.5</sub> →D<sub>mar.16.5</sub> →E<sub>mar.16.5</sub> →F<sub>mar.16.5</sub> →G<sub>mar.16.5</sub> || V: 20005  
20032 IX: 20038 20041 20211 X: 32193 42211 XI: 30382 30700 31216 31243  
XII: 30179 30513 30828 31071 31273 XIII: 30013 30273 30792 31009 31546  
31593 32537 XIV: 31506 31645 XV: 30079 32206 32886 XVI: 30595 30803  
30979

- εισελθ[?]σαι: XIII: 30949
- εισελθο[?]αι: XII: 32738
- εισελθουσα: XIII: 31515
- ελθουσαι: IV: 20003
- *either missing or lacuna*: XI: 20055
- [?][?][?][?][?][?][?]: VIII: 41602

3. εις] (136/139) → unanimous<sub>mar.16.5</sub> → A<sub>mar.16.5</sub> → B<sub>mar.16.5</sub> → C<sub>mar.16.5</sub>  
 → D<sub>mar.16.5</sub> → E<sub>mar.16.5</sub> → F<sub>mar.16.5</sub> → G<sub>mar.16.5</sub> || IV: 20003 V: 20005  
 20032 IX: 20038 20041 20211 X: 32193 42211 XI: 30382 30700 31216 31243  
 XII: 30179 30513 30828 31071 31273 XIII: 30013 30273 30792 30949 31009  
 31515 31546 31593 32537 XIV: 31506 31645 XV: 30079 32206 32886 XVI:  
 30595 30803 30979

- [?]: XII: 32738
- *either missing or lacuna*: XI: 20055
- [?][?][?][?]: VIII: 41602

4. το] (136/139) → unanimous<sub>mar.16.5</sub> → A<sub>mar.16.5</sub> → B<sub>mar.16.5</sub> → C<sub>mar.16.5</sub>  
 → D<sub>mar.16.5</sub> → E<sub>mar.16.5</sub> → F<sub>mar.16.5</sub> → G<sub>mar.16.5</sub> || IV: 20003 V: 20005  
 20032 IX: 20041 20211 X: 32193 42211 XI: 30382 30700 31216 31243 XII:  
 30179 30513 30828 31071 31273 32738 XIII: 30013 30273 30792 30949 31009  
 31515 31546 31593 32537 XIV: 31506 31645 XV: 30079 32206 32886 XVI:  
 30595 30803 30979

- τον: IX: 20038
- *either missing or lacuna*: XI: 20055
- [?][?][?][?][?][?]: VIII: 41602

5. μνημειον] (131/139) → unanimous<sub>mar.16.5</sub> → A<sub>mar.16.5</sub> → B<sub>mar.16.5</sub>  
 → C<sub>mar.16.5</sub> → D<sub>mar.16.5</sub> → E<sub>mar.16.5</sub> → F<sub>mar.16.5</sub> → G<sub>mar.16.5</sub> || IV: 20003  
 IX: 20211 X: 32193 XI: 30382 30700 31216 31243 XII: 30179 30828 31071  
 31273 32738 XIII: 30013 30273 30792 30949 31009 31515 31546 31593  
 32537 XIV: 31506 31645 XV: 30079 32206 32886 XVI: 30595 30803 30979

- [?][?]: VIII: 41602
- μνη[?]ειον: IX: 20041

- μνημνων: X: 42211
- μνημιον: V: 20005 20032 IX: 20038
- μνμειον: XII: 30513
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

6. ειδον] (92/139) →unanimous<sub>mar.16.5</sub> →B<sub>mar.16.5</sub> →C<sub>mar.16.5</sub>  
 →F<sub>mar.16.5</sub> || IV: 20003 XI: 30700 XII: 30179 31071 31273 32738  
 XIII: 30792 30949 32537 XIV: 31506 31645 XV: 32206 32886 XVI: 30595  
 30803

- [?]δον: X: 32193 XIII: 30013
- [?]ον: XV: 30079
- ε[?]δον: XVI: 30979
- θεωρουσιν: V: 20032
- ιδον: →A<sub>mar.16.5</sub> →G<sub>mar.16.5</sub> || IX: 20038 20041 X: 42211 XI: 31216 XII: 30513 30828 XIII: 30273 31009 31515 31546 31593
- ιδον ειδον: →E<sub>mar.16.5</sub>
- ιδων: →D<sub>mar.16.5</sub> || IX: 20211 XI: 30382 31243
- νεανισκον ειδον: V: 20005
- *either missing or lacuna*: XI: 20055
- [?] [?]: VIII: 41602

7. νεανισκον] (131/139) →unanimous<sub>mar.16.5</sub> →A<sub>mar.16.5</sub> →B<sub>mar.16.5</sub>  
 →C<sub>mar.16.5</sub> →D<sub>mar.16.5</sub> →E<sub>mar.16.5</sub> →F<sub>mar.16.5</sub> →G<sub>mar.16.5</sub> || IV: 20003  
 V: 20032 IX: 20038 20041 20211 X: 32193 XI: 30700 31216 31243 XII: 30179 30513 30828 31273 32738 XIII: 30013 30273 30792 30949 31009  
 31515 31546 31593 XIV: 31506 31645 XV: 30079 32206 32886 XVI: 30803  
 30979

- εανισκον: XI: 30382
- νεαγ: XVI: 30595
- νεανησκον: X: 42211
- νεανισκο[?]: XIII: 32537
- νεανισκων: XII: 31071
- *either missing or lacuna*: V: 20005 XI: 20055
- [?]: VIII: 41602

8. καθήμενον] (128/139) → unanimous<sub>mar.16.5</sub> → A<sub>mar.16.5</sub> → C<sub>mar.16.5</sub>  
 → D<sub>mar.16.5</sub> → E<sub>mar.16.5</sub> || IV: 20003 V: 20005 20032 IX: 20038 20041  
 20211 X: 32193 42211 XI: 30382 30700 31216 31243 XII: 30179 30513  
 30828 31071 31273 32738 XIII: 30273 30792 30949 31009 31515 31546  
 31593 32537 XIV: 31506 31645 XV: 30079 32206 32886 XVI: 30595 30979

- καθ[?]μενον: XIII: 30013
- καθιμενον:  $\rightarrow B_{\text{mar.16.5}} \rightarrow G_{\text{mar.16.5}}$
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow F_{\text{mar.16.5}}$  || XI: 20055 XVI: 30803
- ☐: VIII: 41602

9.  $\varepsilon v](134/139) \rightarrow \text{unanimous} \xrightarrow{\text{mar.16.5}} A \xrightarrow{\text{mar.16.5}} B \xrightarrow{\text{mar.16.5}} C$   
 $\xrightarrow{\text{mar.16.5}} D \xrightarrow{\text{mar.16.5}} E \xrightarrow{\text{mar.16.5}} F \xrightarrow{\text{mar.16.5}} G \parallel$  IV: 20003 V: 20005  
 20032 IX: 20038 20041 20211 X: 32193 42211 XI: 30382 30700 31216 XII:  
 30179 30513 30828 31071 31273 32738 XIII: 30013 30273 30792 30949 31009  
 31515 31546 31593 32537 XIV: 31506 31645 XV: 30079 32886 XVI: 30595  
 30979

- [?] εν: XVI: 30803
- ε[?]: XI: 31243
- [?][?][?][?] [?][?][?][?][?][?] [?][?][?][?][?]· [?][?][?][?][?] [?][?] [?][?] [?][?][?][?][?]: VIII: 41602
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XV: 32206

10. τοις] (136/139) →unanimous<sub>mar.16.5</sub> →A<sub>mar.16.5</sub> →B<sub>mar.16.5</sub>  
→C<sub>mar.16.5</sub> →D<sub>mar.16.5</sub> →E<sub>mar.16.5</sub> →F<sub>mar.16.5</sub> →G<sub>mar.16.5</sub> || IV:  
20003 V: 20005 20032 IX: 20038 20041 20211 X: 32193 42211 XI: 30382  
30700 31216 31243 XII: 30179 30513 30828 31071 31273 32738 XIII: 30013  
30273 30792 30949 31009 31515 31546 31593 32537 XIV: 31506 31645 XV:  
30079 32886 XVI: 30595 30803 30979

- [?]ⲡ: VIII: 41602
- ⲉⲛⲧⲟϥ: XV: 32206
- *either missing or lacuna*: XI: 20055



11. δεξιους] (136/139) →unanimous<sub>mar.16.5</sub> →A<sub>mar.16.5</sub> →B<sub>mar.16.5</sub>  
→C<sub>mar.16.5</sub> →D<sub>mar.16.5</sub> →E<sub>mar.16.5</sub> →F<sub>mar.16.5</sub> →G<sub>mar.16.5</sub> || IV: 20003  
V: 20005 20032 IX: 20038 20041 20211 X: 32193 XI: 30382 30700 31216  
31243 XII: 30179 30513 30828 31071 31273 32738 XIII: 30013 30273 30792  
30949 31009 31515 31546 31593 32537 XIV: 31506 31645 XV: 30079 32206  
32886 XVI: 30595 30803 30979

- δεξιους: X: 42211
- *either missing or lacuna*: XI: 20055
- ☐: VIII: 41602

12. περιβεβλημενον] (121/139) →unanimous<sub>mar.16.5</sub> →A<sub>mar.16.5</sub>  
→B<sub>mar.16.5</sub> →D<sub>mar.16.5</sub> →E<sub>mar.16.5</sub> →F<sub>mar.16.5</sub> →G<sub>mar.16.5</sub> || IV: 20003  
V: 20005 20032 IX: 20041 20211 X: 32193 42211 XI: 20055 31243 XII:  
30513 31071 31273 32738 XIII: 30013 30273 30949 31009 31546 32537 XIV:  
31645 XV: 32206 XVI: 30979

- περηβεβλημενον: IX: 20038
- περιβεβλειμενων: XII: 30179
- περιβεβλη: XV: 32886
- περιβεβλημενην: XIII: 31593 XVI: 30595
- περιβεβλημενο[?]: XIV: 31506
- περιβεβλημενος: XI: 31216 XVI: 30803
- περιβεβλημενον: →C<sub>mar.16.5</sub> || XIII: 31515
- περιβεβλιμενον: XI: 30382 XII: 30828
- περιβεβλυμενον: XIII: 30792
- περιβελ—ημενον: XI: 30700
- ☐: VIII: 41602
- *either missing or lacuna*: XV: 30079

13. στολην] (134/139) →unanimous<sub>mar.16.5</sub> →A<sub>mar.16.5</sub> →B<sub>mar.16.5</sub>  
→C<sub>mar.16.5</sub> →D<sub>mar.16.5</sub> →E<sub>mar.16.5</sub> →F<sub>mar.16.5</sub> →G<sub>mar.16.5</sub> || IV: 20003  
V: 20005 20032 IX: 20038 20041 20211 X: 32193 42211 XI: 20055 30382  
30700 31216 31243 XII: 30179 30513 30828 31071 31273 32738 XIII: 30013  
30273 30792 30949 31009 31515 31593 32537 XIV: 31645 XV: 32206 XVI:  
30595 30803 30979

- [?]λην: XIV: 31506
- μενον στολην: XV: 32886
- π[?]ρ[?]μενον στολην: XV: 30079
- στολη: XIII: 31546
- [?] [?] [?]: VIII: 41602

14. λευκην] (137/139) →unanimous<sub>mar.16.5</sub> →A<sub>mar.16.5</sub> →B<sub>mar.16.5</sub>  
→C<sub>mar.16.5</sub> →D<sub>mar.16.5</sub> →E<sub>mar.16.5</sub> →F<sub>mar.16.5</sub> →G<sub>mar.16.5</sub> || IV: 20003  
V: 20005 20032 IX: 20038 20041 20211 X: 32193 42211 XI: 20055 30382  
30700 31216 31243 XII: 30179 30513 30828 31071 31273 32738 XIII: 30013  
30273 30792 30949 31009 31515 31593 32537 XIV: 31506 31645 XV: 30079  
32206 32886 XVI: 30595 30803 30979

- [?] [?] [?]: VIII: 41602
- λευκη: XIII: 31546

15. και] (138/139) →unanimous<sub>mar.16.5</sub> →A<sub>mar.16.5</sub> →B<sub>mar.16.5</sub> →C<sub>mar.16.5</sub>  
→D<sub>mar.16.5</sub> →E<sub>mar.16.5</sub> →F<sub>mar.16.5</sub> →G<sub>mar.16.5</sub> || IV: 20003 V: 20005  
20032 IX: 20038 20041 20211 X: 32193 42211 XI: 20055 30382 30700 31216  
31243 XII: 30179 30513 30828 31071 31273 32738 XIII: 30013 30273 30792  
30949 31009 31515 31546 31593 32537 XIV: 31506 31645 XV: 30079 32206  
32886 XVI: 30595 30803 30979

- [?] [?] [?] [?] [?]: VIII: 41602

16. εξεθαμβηθησαν] (128/139) →unanimous<sub>mar.16.5</sub> →A<sub>mar.16.5</sub>  
→B<sub>mar.16.5</sub> →C<sub>mar.16.5</sub> →D<sub>mar.16.5</sub> →E<sub>mar.16.5</sub> →F<sub>mar.16.5</sub> →G<sub>mar.16.5</sub>  
|| IV: 20003 V: 20032 IX: 20038 20041 X: 32193 42211 XI: 20055 30382  
30700 31216 31243 XII: 30513 30828 31071 32738 XIII: 30013 30949 31515  
31546 31593 32537 XIV: 31506 XV: 32206 32886 XVI: 30595 30979

- [?]σαν: XIII: 30273
- ε—θαμβηθησαν: XIV: 31645
- εθανβησαν: V: 20005
- εξεθα[?]βηθησαν: XII: 30179
- εξεθα[?]ηθησαν: XII: 31273
- εξεθαμβειθησαν: IX: 20211

- εξεθαμβηθη[?]: XV: 30079
- εξεθαμβηθησας: XVI: 30803
- εξεθαυβηθησαν: XIII: 30792 31009
- *either missing or lacuna*: VIII: 41602

## Verse 16:6

*Byz<sup>RP</sup>*: ο<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> λεγει<sup>3</sup> αυταις<sup>4</sup> μη<sup>5</sup> εκθαμβεισθε<sup>6</sup> ιησουν<sup>7</sup>  
 ζητειτε<sup>8</sup> τον<sup>9</sup> ναζαρηνον<sup>10</sup> τον<sup>11</sup> εσταυρωμενον<sup>12</sup>  
 ηγερθη<sup>13</sup> ουκ<sup>14</sup> εστιν<sup>15</sup> ωδε<sup>16</sup> ιδε<sup>17</sup> ο<sup>18</sup> τοπος<sup>19</sup> οπου<sup>20</sup>  
 εθηκαν<sup>21</sup> αυτον<sup>22</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	163	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	16	V: 20005 VIII: 41602 IX: 20017 40563 X: 31582 XI: 30026 31216 32487 32517 40060 40387 XII: 30003 30304 31273 XIII: 31009 31546
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	5	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 30069 <sup>c</sup> ? 30209 <sup>c</sup> ? 30569 <sup>c</sup> ? 31302 <sup>c</sup> ?

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: 20083
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>11</sup>	11	Corr.: 30117 <sup>c</sup> ? 30348 <sup>c</sup> ? 30495 <sup>c</sup> ? 30595 <sup>c</sup> ? 30791 <sup>c</sup> ? 30803 <sup>c</sup> ? 30829 <sup>c</sup> ? 31084 <sup>c</sup> ? 32206 <sup>c</sup> ? 32766 <sup>c</sup> ? 42211 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>12</sup>	151	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

<sup>11</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>12</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (163) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (16) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (5).

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ο	IV
δε	IV
λεγει	IV
αυταις	IV
μη	IV
εκθαμβεισθε	IV
ιησουν	IV
ζητειτε	IV
τον	IV
ναζαρηνον	IV
τον	IV

Reading	Earliest attestation (century)
εσταυρωμενον	IV
ηγερθη	IV
ουκ	IV
εστιν	IV
ωδε	IV
ιδε	IV
ο	IV
τοπος	IV
οπου	IV
εθηκαν	IV
αυτον	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 97 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (54) attest to singular texts for the entire verse and are

therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.16.6</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (52): IV: 20003 V: 20002 IX: 20011 20041 30892 X: 20044 32193 40770 XI: 30023 30389 30713 30873 31279 XII: 30001 30105 30178 30261 30351 30517 30719 30733 31160 31528 XIII: 30118 30152 30154 30695 30706 30766 30827 31457 31555 32174 32606 XIV: 30016 30035 30728 31082 31093 31396 31495(2) 31506 31645 31654 32200 XV: 30205 32886 XVI: 30061 30372 30979 32737 || Corr.: 20001<sup>c</sup>?
- →**A**<sub>mar.16.6</sub> **group**, attesting to ο δε λεγει αυταις μη εκθαμβησθε ιησουν ζητειτε τον ναζαρηνον τον εσταυρωμενον ηγερθη ουκ εστιν ωδε ιδε ο τοπος οπου εθηκαν αυτον (9): XI: 30348 30700 XII: 30791 XIII: 30184 30697 31542 32542 XIV: 30716 31342
- →**B**<sub>mar.16.6</sub> **group**, attesting to ο δε λεγει αυταις μη εκθαμβεισθε ιησουν ζητειτε τον ναζαρινον τον εσταυρωμενον ηγερθη ουκ εστιν ωδε ιδε ο τοπος οπου εθηκαν αυτον (9): IX: 40844 XI: 30780 31243 31579 40773 XII: 30346 32411 XIII: 31689 XIV: 31675
- →**C**<sub>mar.16.6</sub> **group**, attesting to ο δε λεγει αυταις μη εκθαμβεισθαι ιησουν ζητειτε τον ναζαρηνον τον εσταυρωμενον ηγερθη ουκ εστιν ωδε ιδε ο τοπος οπου εθηκαν αυτον (9): XI: 30028 XII: 30752 30872 31302 XIII: 31047 XIV: 30131 32148 32786 XV: 30069
- →**D**<sub>mar.16.6</sub> **group**, attesting to ο δε λεγει αυταις μη εκθαμβεισθε ιησουν ζητειτε τον ναζαρηνον τον εστρωμενον ηγερθη ουκ εστιν ωδε ιδε ο τοπος οπου εθηκαν αυτον (4): XII: 30855 XIV: 30153 31326 XV: 30555
- →**E**<sub>mar.16.6</sub> **group**, attesting to ο δε λεγει αυταις μη [?]σθε ιησουν ζητειτε τον ναζαρηνον τον εσταυρωμενον ηγερθη ουκ εστιν ωδε ιδε ο τοπος οπου εθηκαν αυτον (3): XI: 30569 XIII: 31446 XIV: 30209
- →**F**<sub>mar.16.6</sub> **group**, attesting to ο δε λεγει αυταις μη εκθαμβεισθε ιησουν ζητειτε τον ναζωρηνον τον εσταυρωμενον ηγερθη ουκ εστιν



ωδε ιδε ο τοπος οπου εθηκαν αυτον (3): XII: 30807 XIII: 30544 XVI: 30377

- →G<sub>mar.16.6</sub> group, attesting to ο δε λεγει αυταις μη εκθαμβεισθαι ιησουν ζητειτε τον ναζαρινον τον εσταυρωμενον ηγερθη ουκ εστιν ωδε ιδε ο τοπος οπου εθηκαν αυτον (2): XII: 30828 40211
- →H<sub>mar.16.6</sub> group, attesting to ο δε λεγει αυταις μη εκθαμβεισθε ιησουν ζητειτε τον ναζαρινον τον εστρωμενον ηγερθη ουκ εστιν ωδε ιδε ο τοπος οπου εθηκαν αυτον (2): XII: 30826 31128
- →I<sub>mar.16.6</sub> group, attesting to ο δε λεγει αυταις μη εκθαμβεισθαι ιησουν ζητειτε τον ναζαρηνον τον εσταυρωμενον ηγερθη ουκ εστιν ωδε ιδε ο τοπος οπου εθηκαν αυτον (2): Corr.: 30069<sup>c</sup>? 31302<sup>c</sup>?
- →J<sub>mar.16.6</sub> group, attesting to ο δε λεγει αυταις μη [?]σθε εκθαμβεισθε ιησουν ζητειτε τον ναζαρηνον τον εσταυρωμενον ηγερθη ουκ εστιν ωδε ιδε ο τοπος οπου εθηκαν αυτον (2): Corr.: 30209<sup>c</sup>? 30569<sup>c</sup>?

## Apparatus

1. ο] (148/151) →unanimous →A<sub>mar.16.6</sub> →B<sub>mar.16.6</sub> →C<sub>mar.16.6</sub>  
→D<sub>mar.16.6</sub> →E<sub>mar.16.6</sub> →F<sub>mar.16.6</sub> →G<sub>mar.16.6</sub> →H<sub>mar.16.6</sub> →I<sub>mar.16.6</sub>  
→J<sub>mar.16.6</sub> || IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038 20211 30565 X:  
31424 XI: 20055 30124 30382 30788 XII: 30179 30191 30495 30513 30543  
30863 30983 31071 32106 32738 XIII: 30013 30176 30273 30427 30579 30732  
30792 30949 31337 31515 31593 32537 32680 32726 32766 40547 40950 XIV:  
30222 30349 31029 31084 31574 32666 XV: 30079 30117 30954 31253 32206  
XVI: 30595 30803

- [?]: XII: 30829
- *either missing or lacuna*: VII: 20099 X: 42211

2. δε] (147/151) →unanimous →A<sub>mar.16.6</sub> →B<sub>mar.16.6</sub> →C<sub>mar.16.6</sub>  
→D<sub>mar.16.6</sub> →E<sub>mar.16.6</sub> →F<sub>mar.16.6</sub> →G<sub>mar.16.6</sub> →H<sub>mar.16.6</sub> →I<sub>mar.16.6</sub>  
→J<sub>mar.16.6</sub> || IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038 20211 30565 X:  
31424 XI: 20055 30124 30382 30788 XII: 30179 30191 30495 30513 30543  
30829 30863 30983 31071 32106 32738 XIII: 30013 30176 30273 30427 30579  
30732 30792 30949 31337 31515 31593 32537 32680 32726 32766 40547 40950  
XIV: 30349 31029 31084 31574 32666 XV: 30117 30954 31253 32206 XVI:  
30595 30803

- [?]ε: XV: 30079
- δ[?]: XIV: 30222
- *either missing or lacuna*: VII: 20099 X: 42211

3. λεγει] (149/151) →unanimous →A<sub>mar.16.6</sub> →B<sub>mar.16.6</sub>  
→C<sub>mar.16.6</sub> →D<sub>mar.16.6</sub> →E<sub>mar.16.6</sub> →F<sub>mar.16.6</sub> →G<sub>mar.16.6</sub> →H<sub>mar.16.6</sub>  
→I<sub>mar.16.6</sub> →J<sub>mar.16.6</sub> || IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038 20211  
30565 X: 31424 XI: 20055 30124 30382 30788 XII: 30179 30191 30495  
30513 30543 30829 30863 30983 31071 32106 32738 XIII: 30013 30176  
30273 30427 30579 30732 30792 30949 31337 31515 31593 32537 32680  
32726 32766 40547 40950 XIV: 30222 30349 31029 31084 31574 32666 XV:  
30079 30117 30954 31253 32206 XVI: 30595 30803

- *either missing or lacuna*: VII: 20099 X: 42211

4. αυταις] (143/151) →unanimous →A<sub>mar.16.6</sub> →B<sub>mar.16.6</sub>  
→C<sub>mar.16.6</sub> →D<sub>mar.16.6</sub> →E<sub>mar.16.6</sub> →F<sub>mar.16.6</sub> →G<sub>mar.16.6</sub> →H<sub>mar.16.6</sub>  
→I<sub>mar.16.6</sub> →J<sub>mar.16.6</sub> || IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038 30565  
X: 31424 XI: 20055 30124 30382 30788 XII: 30179 30191 30495 30513  
30543 30829 30863 30983 31071 32106 XIII: 30013 30176 30273 30427  
30579 30732 30792 30949 31337 31515 31593 32537 32680 32726 40547  
40950 XIV: 30222 30349 31084 31574 32666 XV: 30079 30954 32206 XVI:  
30595 30803

- [?]: XIII: 32766
- α[?]ις: XII: 32738
- αυτοις: IX: 20211 XIV: 31029 XV: 30117 31253
- *either missing or lacuna*: VII: 20099 X: 42211

5.  $\mu\eta]$  (149/151)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.6}} \rightarrow B_{\text{mar.16.6}} \rightarrow C_{\text{mar.16.6}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.16.6}} \rightarrow E_{\text{mar.16.6}} \rightarrow F_{\text{mar.16.6}} \rightarrow G_{\text{mar.16.6}} \rightarrow H_{\text{mar.16.6}} \rightarrow I_{\text{mar.16.6}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.16.6}} \parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038 20211 30565 X:  
 31424 XI: 20055 30124 30382 30788 XII: 30179 30191 30495 30513 30543  
 30829 30863 30983 31071 32106 32738 XIII: 30013 30176 30273 30427 30579  
 30732 30792 30949 31337 31515 31593 32537 32680 32726 32766 40547 40950  
 XIV: 30222 30349 31029 31084 31574 32666 XV: 30079 30117 30954 31253  
 32206 XVI: 30595 30803

- *either missing or lacuna*: VII: 20099 X: 42211

6.  $\epsilon\kappa\theta\alpha\mu\beta\epsilon\iota\sigma\theta\epsilon]$  (96/151)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow B_{\text{mar.16.6}} \rightarrow D_{\text{mar.16.6}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mar.16.6}} \rightarrow H_{\text{mar.16.6}} \parallel$  IV: 20001 X: 31424 XI: 20055 30124 30788 XII:  
 30495 30829 30863 30983 32106 XIII: 30176 30949 31337 32680 32766 40950  
 XIV: 30349 31029 31084 32666 XV: 30079 30117 30954 31253 32206 XVI:  
 30595

- [?]: VII: 20099 XVI: 30803
- [?]σθε:  $\rightarrow E_{\text{mar.16.6}} \rightarrow J_{\text{mar.16.6}}$
- $\epsilon\kappa\theta\alpha\beta\epsilon\iota\sigma\theta\epsilon$ : XIII: 32726
- $\epsilon\kappa\theta\alpha\beta\eta\sigma\theta\alpha\iota$ : XII: 31071
- $\epsilon\kappa\theta\alpha\theta\alpha\mu\beta\epsilon\iota\sigma\theta\alpha\iota$ : XIII: 40547
- $\epsilon\kappa\theta\alpha\mu\beta\epsilon\iota\theta\epsilon$ : XII: 30543
- $\epsilon\kappa\theta\alpha\mu\beta\epsilon\iota\sigma\theta\alpha\iota$ :  $\rightarrow C_{\text{mar.16.6}} \rightarrow G_{\text{mar.16.6}} \rightarrow I_{\text{mar.16.6}} \parallel$  IX: 20211  
 XII: 32738 XIII: 30013 30427 30579 30732 31515 XIV: 30222
- $\epsilon\kappa\theta\alpha\mu\beta\eta\sigma\theta\alpha\iota$ : XI: 30382 XIV: 31574
- $\epsilon\kappa\theta\alpha\mu\beta\eta\sigma\theta\epsilon$ :  $\rightarrow A_{\text{mar.16.6}} \parallel$  XII: 30191 30513 XIII: 31593 32537
- $\epsilon\kappa\theta\alpha\mu\beta\iota\sigma\theta\epsilon$ : VI: 20042 XII: 30179
- $\epsilon\kappa\theta\alpha\upsilon\beta\epsilon\iota\sigma\theta\epsilon$ : XIII: 30792
- $\epsilon\kappa\theta\theta\alpha\mu\beta\epsilon\iota\sigma\theta\alpha\iota$ : XIII: 30273
- $\phi\omicron\beta\epsilon\iota\sigma\theta\alpha\iota$ : V: 20032
- $\phi\omicron\beta\epsilon\iota\sigma\theta\epsilon$ : IX: 30565
- $\phi\omicron\beta\eta\sigma\theta\epsilon$ : IX: 20038
- *either missing or lacuna*: X: 42211

7.  $\iota\eta\sigma\omicron\upsilon\sigma\upsilon]$  (147/151)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.6}} \rightarrow B_{\text{mar.16.6}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.6}} \rightarrow D_{\text{mar.16.6}} \rightarrow E_{\text{mar.16.6}} \rightarrow F_{\text{mar.16.6}} \rightarrow G_{\text{mar.16.6}} \rightarrow H_{\text{mar.16.6}}$

→I<sub>mar.16.6</sub> →J<sub>mar.16.6</sub> || IV: 20001 VI: 20042 IX: 20038 20211 30565 X: 31424 XI: 20055 30124 30382 30788 XII: 30179 30191 30495 30513 30543 30829 30863 30983 31071 32106 32738 XIII: 30013 30176 30273 30427 30579 30732 30792 30949 31337 31515 31593 32537 32680 32726 32766 40547 40950 XIV: 30222 30349 31084 31574 32666 XV: 30079 30117 30954 31253 32206 XVI: 30595 30803

- οἶδα γὰρ ὅτι ἰησοῦν: V: 20032
- υἱόν: XIV: 31029
- *either missing or lacuna*: VII: 20099 X: 42211

8. ζητεῖτε] (133/151) →unanimous<sub>mar.16.6</sub> →A<sub>mar.16.6</sub> →B<sub>mar.16.6</sub>  
→C<sub>mar.16.6</sub> →D<sub>mar.16.6</sub> →E<sub>mar.16.6</sub> →F<sub>mar.16.6</sub> →G<sub>mar.16.6</sub> →H<sub>mar.16.6</sub>  
→I<sub>mar.16.6</sub> →J<sub>mar.16.6</sub> || IV: 20001 VI: 20042 IX: 20038 30565 XI: 20055 30124 30788 XII: 30191 30495 30513 30543 30829 30863 30983 31071 XIII: 30176 30792 30949 31337 31515 31593 32537 32680 32726 40547 40950 XIV: 30222 30349 31574 32666 XV: 30079 30117 30954 32206 XVI: 30595 30803

- ζητεῖ[?]: XIII: 30013
- ζητεῖται: IX: 20211 X: 31424 XI: 30382 XII: 32106 32738 XIII: 30273 30427 30579 30732 XIV: 31029 XV: 31253
- ζητητε: X: 42211 XII: 30179 XIV: 31084
- ζητιτε: XIII: 32766
- *either missing or lacuna*: V: 20032 VII: 20099

9. τον] (149/151) →unanimous<sub>mar.16.6</sub> →A<sub>mar.16.6</sub> →B<sub>mar.16.6</sub> →C<sub>mar.16.6</sub>  
→D<sub>mar.16.6</sub> →E<sub>mar.16.6</sub> →F<sub>mar.16.6</sub> →G<sub>mar.16.6</sub> →H<sub>mar.16.6</sub> →I<sub>mar.16.6</sub>  
→J<sub>mar.16.6</sub> || V: 20032 VI: 20042 IX: 20038 20211 30565 X: 31424 42211 XI: 20055 30124 30382 30788 XII: 30179 30191 30495 30513 30543 30829 30863 30983 31071 32106 32738 XIII: 30013 30176 30273 30427 30579 30732 30792 30949 31337 31515 31593 32537 32680 32726 32766 40547 40950 XIV: 30222 30349 31029 31084 31574 32666 XV: 30079 30117 30954 31253 32206 XVI: 30595 30803

- *either missing or lacuna*: IV: 20001 VII: 20099

10. ναζαρηνον] (96/151) →unanimous<sub>mar.16.6</sub> →A<sub>mar.16.6</sub> →C<sub>mar.16.6</sub>  
→D<sub>mar.16.6</sub> →E<sub>mar.16.6</sub> →I<sub>mar.16.6</sub> →J<sub>mar.16.6</sub> || V: 20032 VI: 20042 IX:

30565 XI: 30124 30788 XIII: 30949 31593 32537 XIV: 30222 30349 31029  
31084 32666 XV: 30079 XVI: 30595

- [?]αζαρινον: XIII: 31337
- αζαρηνον: XV: 30117 XVI: 30803
- αζαρινον: XIII: 40950
- ζαρινον: X: 31424
- να[?]νον: XII: 32738
- ναζαρ—νον: XII: 30495
- ναζαρινον:  $\rightarrow B_{\text{mar.16.6}} \rightarrow G_{\text{mar.16.6}} \rightarrow H_{\text{mar.16.6}} \parallel$  IX: 20038 X: 42211 XI: 20055 30382 XII: 30179 30513 30543 30863 30983 32106 XIII: 30013 30176 30273 30732 32680 32726 40547 XV: 31253
- ναζηρηνον: XV: 32206
- ναζηρινον: XIII: 30427
- ναζορηνον: XII: 30829 XV: 30954
- ναζορινον: IX: 20211 XIII: 30579
- ναζωρηνον:  $\rightarrow F_{\text{mar.16.6}} \parallel$  XII: 30191 31071 XIII: 30792 XIV: 31574
- ναζωρινον: XIII: 31515 32766
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 VII: 20099

11. τον] (148/151)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.6}} \rightarrow B_{\text{mar.16.6}} \rightarrow C_{\text{mar.16.6}} \rightarrow D_{\text{mar.16.6}} \rightarrow E_{\text{mar.16.6}} \rightarrow F_{\text{mar.16.6}} \rightarrow G_{\text{mar.16.6}} \rightarrow H_{\text{mar.16.6}} \rightarrow I_{\text{mar.16.6}} \rightarrow J_{\text{mar.16.6}} \parallel$  IV: 20001 VI: 20042 IX: 20038 20211 30565 X: 31424 42211 XI: 20055 30124 30382 30788 XII: 30179 30191 30495 30513 30543 30829 30863 30983 31071 32106 32738 XIII: 30013 30176 30273 30427 30579 30732 30792 30949 31337 31515 31593 32537 32680 32726 32766 40547 40950 XIV: 30222 30349 31029 31084 31574 XV: 30079 30117 30954 31253 32206 XVI: 30595 30803

- ζητιται τον: V: 20032
- τον τον: XIV: 32666
- *either missing or lacuna*: VII: 20099

12. εσταυρωμενον] (134/151)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.6}} \rightarrow B_{\text{mar.16.6}} \rightarrow C_{\text{mar.16.6}} \rightarrow E_{\text{mar.16.6}} \rightarrow F_{\text{mar.16.6}} \rightarrow G_{\text{mar.16.6}} \rightarrow I_{\text{mar.16.6}} \rightarrow J_{\text{mar.16.6}} \parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20211 30565 X: 31424 42211 XI: 20055 30788 XII: 30179 30191 30495 30543 30829 30863 30983

31071 32106 32738 XIII: 30013 30176 30273 30427 30792 30949 31337  
 31515 32537 32680 32726 32766 40547 40950 XIV: 30222 30349 31029  
 31084 31574 32666 XV: 30117 30954 31253 XVI: 30803

- ενστρωμενον: XV: 32206
- εσταρωμενον: XVI: 30595
- εσταυρομενον: IX: 20038 XIII: 30579
- εστρωμενον:  $\rightarrow D_{\text{mar.16.6}} \rightarrow H_{\text{mar.16.6}} \parallel$  XI: 30124 30382 XII: 30513 XIII: 30732 31593 XV: 30079
- *either missing or lacuna*: VII: 20099

13. ηγερθη] (147/151)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.6}} \rightarrow B_{\text{mar.16.6}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.6}} \rightarrow D_{\text{mar.16.6}} \rightarrow E_{\text{mar.16.6}} \rightarrow F_{\text{mar.16.6}} \rightarrow G_{\text{mar.16.6}} \rightarrow H_{\text{mar.16.6}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.16.6}} \rightarrow J_{\text{mar.16.6}} \parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038 20211  
 30565 X: 31424 42211 XI: 30124 30382 30788 XII: 30179 30191 30495  
 30513 30543 30829 30983 31071 32106 32738 XIII: 30013 30176 30427  
 30579 30732 30792 30949 31337 31515 31593 32537 32680 32726 32766  
 40547 40950 XIV: 30222 30349 31029 31084 31574 32666 XV: 30079 30117  
 30954 31253 32206 XVI: 30595 30803

- εγερθη: XII: 30863
- ηγε[?]θη: XIII: 30273
- *either missing or lacuna*: VII: 20099 XI: 20055

14. ουκ] (149/151)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.6}} \rightarrow B_{\text{mar.16.6}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.6}} \rightarrow D_{\text{mar.16.6}} \rightarrow E_{\text{mar.16.6}} \rightarrow F_{\text{mar.16.6}} \rightarrow G_{\text{mar.16.6}} \rightarrow H_{\text{mar.16.6}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.16.6}} \rightarrow J_{\text{mar.16.6}} \parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038 20211  
 30565 X: 31424 42211 XI: 30124 30382 30788 XII: 30179 30191 30495  
 30513 30543 30829 30863 30983 31071 32106 32738 XIII: 30013 30176  
 30273 30427 30579 30732 30792 30949 31337 31515 31593 32537 32680  
 32726 32766 40547 40950 XIV: 30222 30349 31029 31084 31574 32666 XV:  
 30079 30117 30954 31253 32206 XVI: 30595 30803

- *either missing or lacuna*: VII: 20099 XI: 20055

15. εστιν] (149/151)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.6}} \rightarrow B_{\text{mar.16.6}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.6}} \rightarrow D_{\text{mar.16.6}} \rightarrow E_{\text{mar.16.6}} \rightarrow F_{\text{mar.16.6}} \rightarrow G_{\text{mar.16.6}} \rightarrow H_{\text{mar.16.6}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.16.6}} \rightarrow J_{\text{mar.16.6}} \parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038 20211

30565 X: 31424 42211 XI: 30124 30382 30788 XII: 30179 30191 30495  
 30513 30543 30829 30863 30983 31071 32106 32738 XIII: 30013 30176  
 30273 30427 30579 30732 30792 30949 31337 31515 31593 32537 32680  
 32726 32766 40547 40950 XIV: 30222 30349 31029 31084 31574 32666 XV:  
 30079 30117 30954 31253 32206 XVI: 30595 30803

- *either missing or lacuna*: VII: 20099 XI: 20055

16. ωδε] (146/151) →unanimous<sub>mar.16.6</sub> →A<sub>mar.16.6</sub> →B<sub>mar.16.6</sub>  
 →C<sub>mar.16.6</sub> →D<sub>mar.16.6</sub> →E<sub>mar.16.6</sub> →F<sub>mar.16.6</sub> →G<sub>mar.16.6</sub> →H<sub>mar.16.6</sub>  
 →I<sub>mar.16.6</sub> →J<sub>mar.16.6</sub> || IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 VII: 20099 IX:  
 20038 20211 30565 X: 31424 42211 XI: 30382 XII: 30179 30191 30495  
 30513 30543 30829 30863 30983 31071 32106 32738 XIII: 30013 30176  
 30273 30427 30579 30732 30792 30949 31337 31515 31593 32537 32680  
 32726 32766 40950 XIV: 30222 30349 31029 31084 31574 32666 XV: 30117  
 30954 31253 32206 XVI: 30595 30803

- ω[?]ε: XV: 30079
- ωιδε: XI: 30124 30788 XIII: 40547
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

17. ιδε] (144/151) →unanimous<sub>mar.16.6</sub> →A<sub>mar.16.6</sub> →B<sub>mar.16.6</sub> →C<sub>mar.16.6</sub>  
 →D<sub>mar.16.6</sub> →E<sub>mar.16.6</sub> →F<sub>mar.16.6</sub> →G<sub>mar.16.6</sub> →H<sub>mar.16.6</sub> →I<sub>mar.16.6</sub>  
 →J<sub>mar.16.6</sub> || IV: 20001 VI: 20042 VII: 20099 IX: 20038 20211 30565 X:  
 31424 42211 XI: 30124 30382 30788 XII: 30179 30191 30495 30513 30543  
 30829 30863 32106 32738 XIII: 30013 30176 30273 30427 30732 30792 30949  
 31337 31515 31593 32680 32726 32766 40547 40950 XIV: 30222 30349 31029  
 31084 31574 32666 XV: 30079 30117 30954 32206 XVI: 30595 30803

- [?]δε: XV: 31253
- ειδε: XII: 31071 XIII: 32537
- ειδετε: V: 20032
- ηδε: XII: 30983 XIII: 30579
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

18. ο] (146/151) →unanimous<sub>mar.16.6</sub> →A<sub>mar.16.6</sub> →B<sub>mar.16.6</sub> →C<sub>mar.16.6</sub>  
 →D<sub>mar.16.6</sub> →E<sub>mar.16.6</sub> →F<sub>mar.16.6</sub> →G<sub>mar.16.6</sub> →H<sub>mar.16.6</sub> →I<sub>mar.16.6</sub>  
 →J<sub>mar.16.6</sub> || IV: 20001 VI: 20042 VII: 20099 IX: 20211 X: 31424 42211

XI: 30124 30382 30788 XII: 30179 30191 30495 30513 30543 30829 30863  
 30983 31071 32106 32738 XIII: 30013 30273 30427 30579 30732 30792 30949  
 31337 31515 31593 32537 32680 32726 32766 40547 40950 XIV: 30222 30349  
 31029 31084 31574 32666 XV: 30079 30117 30954 31253 32206 XVI: 30595  
 30803

- $\epsilon\chi\epsilon\iota$  ο: V: 20032 IX: 20038 30565 XIII: 30176
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

19. τοπος] (148/151) →unanimous<sub>mar.16.6</sub> →A<sub>mar.16.6</sub> →B<sub>mar.16.6</sub>  
 →C<sub>mar.16.6</sub> →D<sub>mar.16.6</sub> →E<sub>mar.16.6</sub> →F<sub>mar.16.6</sub> →G<sub>mar.16.6</sub> →H<sub>mar.16.6</sub>  
 →I<sub>mar.16.6</sub> →J<sub>mar.16.6</sub> || IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 VII: 20099 IX:  
 20038 20211 30565 X: 31424 42211 XI: 30124 30382 30788 XII: 30179  
 30191 30495 30513 30543 30829 30863 30983 31071 32106 32738 XIII: 30013  
 30176 30273 30427 30579 30732 30792 30949 31337 31515 31593 32537  
 32680 32726 32766 40547 40950 XIV: 30222 31029 31084 31574 32666 XV:  
 30079 30117 30954 31253 32206 XVI: 30803

- [?]ς τοπος: XIV: 30349
- τοπον: XVI: 30595
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

20. οπου] (146/151) →unanimous<sub>mar.16.6</sub> →A<sub>mar.16.6</sub> →B<sub>mar.16.6</sub>  
 →C<sub>mar.16.6</sub> →D<sub>mar.16.6</sub> →E<sub>mar.16.6</sub> →F<sub>mar.16.6</sub> →G<sub>mar.16.6</sub> →H<sub>mar.16.6</sub>  
 →I<sub>mar.16.6</sub> →J<sub>mar.16.6</sub> || IV: 20001 VI: 20042 VII: 20099 IX: 20211 X:  
 31424 42211 XI: 30124 30382 30788 XII: 30179 30191 30495 30513 30543  
 30829 30863 30983 31071 32106 32738 XIII: 30013 30176 30273 30427  
 30579 30732 30792 31337 31515 31593 32537 32680 32726 32766 40547  
 40950 XIV: 30222 30349 31029 31084 31574 32666 XV: 30079 30117 30954  
 31253 32206 XVI: 30595 30803

- αυτου εστιν οπου: V: 20032
- αυτου οπου: IX: 20038 30565
- ο[?]ου: XIII: 30949
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

21. εθηκαν] (147/151) →unanimous<sub>mar.16.6</sub> →A<sub>mar.16.6</sub> →B<sub>mar.16.6</sub>  
 →C<sub>mar.16.6</sub> →D<sub>mar.16.6</sub> →E<sub>mar.16.6</sub> →F<sub>mar.16.6</sub> →G<sub>mar.16.6</sub> →H<sub>mar.16.6</sub>



→I<sub>mar.16.6</sub> →J<sub>mar.16.6</sub> || IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 VII: 20099 IX:  
 20038 30565 X: 31424 42211 XI: 30124 30382 30788 XII: 30179 30191  
 30495 30513 30543 30829 30863 30983 31071 32106 XIII: 30013 30176  
 30273 30427 30579 30732 30792 30949 31337 31515 31593 32537 32726  
 32766 40547 40950 XIV: 30222 30349 31029 31084 31574 32666 XV: 30079  
 30117 30954 31253 32206 XVI: 30595 30803

- εθ[?]καν: IX: 20211 XII: 32738
- εθεικαν: XIII: 32680
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

22. αυτον] (149/151) →unanimous →A<sub>mar.16.6</sub> →B<sub>mar.16.6</sub>  
 →C<sub>mar.16.6</sub> →D<sub>mar.16.6</sub> →E<sub>mar.16.6</sub> →F<sub>mar.16.6</sub> →G<sub>mar.16.6</sub> →H<sub>mar.16.6</sub>  
 →I<sub>mar.16.6</sub> →J<sub>mar.16.6</sub> || IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 VII: 20099 IX:  
 20038 20211 30565 X: 31424 42211 XI: 30124 30382 30788 XII: 30191  
 30495 30513 30543 30829 30863 30983 31071 32106 32738 XIII: 30013  
 30176 30273 30427 30579 30732 30792 30949 31337 31515 31593 32537  
 32680 32726 32766 40547 40950 XIV: 30222 30349 31029 31084 31574  
 32666 XV: 30079 30117 30954 31253 32206 XVI: 30595 30803

- αυτων: XII: 30179
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

## Verse 16:7

Byz<sup>RP</sup>: ἀλλ<sup>1</sup> υπαγετε<sup>2</sup> ειπατε<sup>3</sup> τοις<sup>4</sup> μαθηταις<sup>5</sup> αυτου<sup>6</sup>  
και<sup>7</sup> τω<sup>8</sup> πετρω<sup>9</sup> οτι<sup>10</sup> προαγει<sup>11</sup> υμας<sup>12</sup> εις<sup>13</sup> την<sup>14</sup>  
γαλιλαιαν<sup>15</sup> εκει<sup>16</sup> αυτον<sup>17</sup> οψεσθε<sup>18</sup> καθως<sup>19</sup> ειπεν<sup>20</sup>  
υμιν<sup>21</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	163	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	16	IX: 20041 40563 40844 X: 42211 XI: 30028 30389 30700 30713 40060 40387 40773 XII: 30829 30983 32411 XIII: 32726 XIV: 31082
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 30153 <sup>c</sup> ?

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: 20083
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>13</sup>	8	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 30016 <sup>c</sup> ? 30069 <sup>c</sup> ? 30427 <sup>c</sup> ? 30828 <sup>c</sup> ? 30863 <sup>c</sup> ? 30949 <sup>c</sup> ? 31128 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>14</sup>	147	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: VII.

<sup>13</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>14</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (163) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (16) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (1).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
αλλ	VII
υπαγετε	IV
ειπατε	IV
τοις	IV
μαθηταις	IV
αυτου	IV
και	IV
τω	IV
πετρω	IV
οτι	IV
προαγει	IV
υμας	IV
εις	IV
την	IV
γαλιλαιαν	IV
εκει	IV
αυτον	IV
οψεσθε	IV

Reading	Earliest attestation (century)
καθως	IV
ειπεν	IV
υμιν	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 99 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (48) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.16.7</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (47): VII: 20099 IX: 30892 X: 20044 31424 40770 XI: 30023 30348 30780 31216 31279 32487 XII: 30105 30261 30351 30495 30513 30719 30733 30872 31302 31528 XIII: 30152 30544 30695 30827 31446 31555 31689 32174 40950 XIV: 30035 30349 31093 31326 31396 31574 31645 32786 XV: 30117 30555 XVI: 30061 30372 30595 30803 30979 32737 || Corr.: 30153<sup>c</sup>?
- →**A**<sub>mar.16.7</sub> **group**, attesting to αλλ υπαγετε ειπατε τοις μαθηταις αυτου και τω πετρω οτι προαγει υμας εις την γαλιλαιαν εκει αυτον οψεσθαι καθως ειπεν υμιν (10): XII: 30855 31071 XIII: 30013 30184 31009 XIV: 30016 30716 31029 32148 XV: 32206

- →**B**<sub>mar.16.7</sub> group, attesting to αλλα υπαγετε ειπατε τοις μαθηταις αυτου και τω πετρω οτι προαγει υμας εις την γαλιλαιαν εκει αυτον οψεσθε καθως ειπεν υμιν (10): IV: [20003](#) IX: [20011](#) [20017](#) XI: [30873](#) XII: [30178](#) XIII: [31593](#) [32537](#) XIV: [30222](#) [31342](#) [32200](#)
- →**C**<sub>mar.16.7</sub> group, attesting to αλλ υπαγετε ειπατε τοις μαθηταις αυτου και τω πετρω οτι ηγερθη απο των νεκρων και ιδου προαγει υμας εις την γαλιλαιαν εκει αυτον οψεσθε καθως ειπεν υμιν (7): X: [32193](#) XIII: [30118](#) [30697](#) [30792](#) XIV: [30209](#) XV: [30205](#) [32886](#)
- →**D**<sub>mar.16.7</sub> group, attesting to αλλ υπαγετε ειπατε τοις μαθηταις αυτου και τω πετρω οτι προαγει υμας εις την γαλιλαιαν εκει αυτον οψεσθε καθως ειπεν υμιν (6): XI: [30026](#) [30569](#) XII: [30304](#) [30543](#) [30826](#) [32106](#)
- →**E**<sub>mar.16.7</sub> group, attesting to αλλ υπαγετε ειπατε τοις μαθηταις αυτου και τω πετρω οτι προαγει υμας εις την γαλιλαιαν εκει αυτον οψεσθε καθως ειπεν υμιν (4): XII: [30003](#) [40211](#) XIII: [30766](#) [32680](#)
- →**F**<sub>mar.16.7</sub> group, attesting to αλλ υπαγετε ειπατε τοις μαθηταις αυτου και τω πετρω οτι ιδου προαγει υμας εις την γαλιλαιαν εκει αυτον οψεσθε καθως ειπεν υμιν (3): XIII: [31542](#) [32542](#) XIV: [31654](#)
- →**G**<sub>mar.16.7</sub> group, attesting to αλλ υπαγετε ειπατε τοις μαθηταις αυτου και τω πετρω οτι ηγερθη απο των νεκρων και ιδου προαγει υμας εις την γαλιλαιαν εκει αυτον οψεσθε καθως ειπεν υμιν (2): X: [31582](#) XII: [30001](#)
- →**H**<sub>mar.16.7</sub> group, attesting to αλλ υπαγετε ειπατε τοις μαθηταις αυτου και τ[?] πετρω οτι προαγει υμας εις την γαλιλαιαν εκει αυτον οψεσθαι καθως ειπεν υμιν (2): XII: [32738](#) XIV: [31084](#)
- →**I**<sub>mar.16.7</sub> group, attesting to αλλ υπαγετε και ειπατε τοις μαθηταις αυτου και τω πετρω οτι προαγει υμας εις την γαλιλαιαν εκει αυτον οψεσθε καθως ειπεν υμιν (2): XIII: [30176](#) XV: [30954](#)
- →**J**<sub>mar.16.7</sub> group, attesting to αλλ υπαγεται ειπαται τοις μαθηταις αυτου και τω πετρω οτι προαγει υμας εις την γαλιλαιαν εκει αυτον οψεσθαι καθως ειπεν υμιν (2): XIII: [31515](#) [31546](#)

- $\rightarrow K_{\text{mar.16.7}}$  group, attesting to ἀλλ υπαγετε ειπατε τοις μαθηταις αυτου και τω πετρω οτι προαγει υμας εις την γαλιλαιαν εκει αυτον οψεσθε ιδου ειπον υμιν (2): XII: 30807 XVI: 30377
- $\rightarrow L_{\text{mar.16.7}}$  group, attesting to ἀλλ υπαγετε ειπατε τοις μαθηταις αυτου και τω πετρωι οτι προαγει υμας εις την γαλιλαιαν εκει αυτον οψεσθε καθως ειπεν υμιν (2): XII: 30752 XIII: 30154

## Apparatus

1. ἀλλ] (119/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.7}} \rightarrow C_{\text{mar.16.7}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.16.7}} \rightarrow E_{\text{mar.16.7}} \rightarrow F_{\text{mar.16.7}} \rightarrow G_{\text{mar.16.7}} \rightarrow H_{\text{mar.16.7}} \rightarrow I_{\text{mar.16.7}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.16.7}} \rightarrow K_{\text{mar.16.7}} \rightarrow L_{\text{mar.16.7}} \parallel$  IX: 20038 20211 30565 XI: 30382  
 XII: 30179 30191 30346 30517 30791 30863 31160 31273 XIII: 30273 30427  
 30732 30949 31047 31337 31457 32606 32766 XIV: 30131 30153 30728  
 31495(2) 31506 31675 XV: 30069 30079 31253

- [?]: XII: 30828
- αλ[?]: XI: 30788
- αλαλλ: XI: 32517
- αλλ—: XII: 31128
- αλλα:  $\rightarrow B_{\text{mar.16.7}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 XI: 30124 31243 31579 XIII: 30579 30706 40547 XIV: 32666
- *either missing or lacuna*: XI: 20055
- [?][?][?]: VIII: 41602

2. υπαγετε] (129/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.7}} \rightarrow B_{\text{mar.16.7}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.7}} \rightarrow D_{\text{mar.16.7}} \rightarrow E_{\text{mar.16.7}} \rightarrow F_{\text{mar.16.7}} \rightarrow G_{\text{mar.16.7}} \rightarrow H_{\text{mar.16.7}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.16.7}} \rightarrow K_{\text{mar.16.7}} \rightarrow L_{\text{mar.16.7}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 20032 VI: 20042  
 IX: 20211 30565 XI: 30124 30382 30788 31243 31579 32517 XII: 30191  
 30517 30791 30863 31128 31160 31273 XIII: 30706 30949 31337 31457  
 32766 40547 XIV: 30153 30728 31495(2) 31506 31675 XV: 30069 30079

- [?]παγετε: XII: 30828

- οἰπαγεται: XII: 30179
- υπ[?]γετε: XII: 30346
- υπαγετ[?]: XIII: 32606
- υπαγεται: →J<sub>mar.16.7</sub> || V: 20005 IX: 20038 XIII: 30273 30427  
30579 30732 31047 XIV: 30131 32666 XV: 31253
- *either missing or lacuna*: XI: 20055
- [?][?][?]: VIII: 41602

3. **ειπατε]** (127/147) →unanimous<sub>mar.16.7</sub> →A<sub>mar.16.7</sub> →B<sub>mar.16.7</sub>  
→C<sub>mar.16.7</sub> →D<sub>mar.16.7</sub> →E<sub>mar.16.7</sub> →F<sub>mar.16.7</sub> →G<sub>mar.16.7</sub> →H<sub>mar.16.7</sub>  
→K<sub>mar.16.7</sub> →L<sub>mar.16.7</sub> || IV: 20001 V: 20002 XI: 30124 30788 31243  
31579 32517 XII: 30179 30191 30791 30828 30863 31128 31160 XIII: 30273  
30427 30706 30732 30949 31337 31457 32606 32766 40547 XIV: 30131  
30153 30728 31495(2) 32666 XV: 30069 30079 31253

- [?]πατε: XIV: 31506
- - [?]: VIII: 41602
- ειπαται: →J<sub>mar.16.7</sub> || VI: 20042 IX: 20211 XIII: 30579
- και ειπαται: XI: 30382
- και ειπατε: →I<sub>mar.16.7</sub> || V: 20005 20032 IX: 20038 30565 XII:  
30517 31273 XIII: 31047 XIV: 31675
- υπατε: XII: 30346
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

4. **τοις]** (143/147) →unanimous<sub>mar.16.7</sub> →A<sub>mar.16.7</sub> →B<sub>mar.16.7</sub>  
→C<sub>mar.16.7</sub> →D<sub>mar.16.7</sub> →E<sub>mar.16.7</sub> →F<sub>mar.16.7</sub> →G<sub>mar.16.7</sub> →H<sub>mar.16.7</sub>  
→I<sub>mar.16.7</sub> →J<sub>mar.16.7</sub> →K<sub>mar.16.7</sub> →L<sub>mar.16.7</sub> || IV: 20001 V: 20002  
20005 20032 VI: 20042 IX: 20038 20211 30565 XI: 30124 30382 30788  
31243 31579 32517 XII: 30179 30191 30346 30517 30828 30863 31128 31160  
31273 XIII: 30273 30427 30579 30706 30732 30949 31047 31337 31457  
32606 32766 40547 XIV: 30131 30153 30728 31495(2) 31506 31675 32666  
XV: 30069 30079

- - [?][?][?] [?]: VIII: 41602
- ει τοις: XII: 30791
- τοις μαθηταις τοις: XV: 31253



- *either missing or lacuna*: XI: 20055

5. μαθηταις] (141/147) →unanimous<sub>mar.16.7</sub> →A<sub>mar.16.7</sub> →B<sub>mar.16.7</sub>  
→C<sub>mar.16.7</sub> →D<sub>mar.16.7</sub> →E<sub>mar.16.7</sub> →F<sub>mar.16.7</sub> →G<sub>mar.16.7</sub> →H<sub>mar.16.7</sub>  
→I<sub>mar.16.7</sub> →J<sub>mar.16.7</sub> →K<sub>mar.16.7</sub> →L<sub>mar.16.7</sub> || IV: 20001 V: 20002  
20005 20032 VI: 20042 IX: 20211 30565 XI: 30124 30382 30788 31243  
31579 32517 XII: 30191 30346 30517 30791 30828 30863 31128 31160 31273  
XIII: 30273 30427 30579 30706 30732 30949 31047 31337 32606 32766  
40547 XIV: 30131 30153 30728 31495(2) 31506 31675 XV: 30069 30079  
31253

- ¯: VIII: 41602
- αδελφοις: XIII: 31457
- μαθητες: IX: 20038
- μαθηταις: XII: 30179 XIV: 32666
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

6. αυτου] (142/147) →unanimous<sub>mar.16.7</sub> →A<sub>mar.16.7</sub> →B<sub>mar.16.7</sub>  
→C<sub>mar.16.7</sub> →D<sub>mar.16.7</sub> →E<sub>mar.16.7</sub> →F<sub>mar.16.7</sub> →G<sub>mar.16.7</sub> →H<sub>mar.16.7</sub>  
→I<sub>mar.16.7</sub> →J<sub>mar.16.7</sub> →K<sub>mar.16.7</sub> →L<sub>mar.16.7</sub> || IV: 20001 V: 20002  
20005 20032 VI: 20042 IX: 20038 20211 30565 XI: 30124 30382 30788  
31243 31579 32517 XII: 30179 30191 30346 30517 30791 30828 30863 31128  
31160 31273 XIII: 30273 30579 30706 30732 30949 31047 31337 31457  
32606 32766 40547 XIV: 30131 30153 31495(2) 31506 31675 32666 XV:  
30079 31253

- [?]: XV: 30069
- αυ[?]ου: XIV: 30728
- αυτω: XIII: 30427
- *either missing or lacuna*: XI: 20055
- [?][?]: VIII: 41602

7. και] (145/147) →unanimous<sub>mar.16.7</sub> →A<sub>mar.16.7</sub> →B<sub>mar.16.7</sub> →C<sub>mar.16.7</sub>  
→D<sub>mar.16.7</sub> →E<sub>mar.16.7</sub> →F<sub>mar.16.7</sub> →G<sub>mar.16.7</sub> →H<sub>mar.16.7</sub> →I<sub>mar.16.7</sub>  
→J<sub>mar.16.7</sub> →K<sub>mar.16.7</sub> →L<sub>mar.16.7</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI:  
20042 IX: 20038 20211 30565 XI: 30124 30382 30788 31243 31579 32517 XII:

30179 30191 30346 30517 30791 30828 30863 31128 31160 31273 XIII: 30273  
 30427 30579 30706 30732 30949 31047 31337 31457 32606 32766 40547 XIV:  
 30131 30153 30728 31495(2) 31506 31675 32666 XV: 30069 30079 31253

- *either missing or lacuna*: XI: 20055
- ☐: VIII: 41602

8. τω] (124/147) →unanimous<sub>mar.16.7</sub> →A<sub>mar.16.7</sub> →B<sub>mar.16.7</sub> →C<sub>mar.16.7</sub>  
 →F<sub>mar.16.7</sub> →I<sub>mar.16.7</sub> →J<sub>mar.16.7</sub> →K<sub>mar.16.7</sub> →L<sub>mar.16.7</sub> || IV: 20001 V:  
 20002 20005 20032 VI: 20042 IX: 20038 20211 30565 XI: 31579 XII: 30179  
 30191 30346 30791 30828 30863 31128 31160 31273 XIII: 30273 30427 30579  
 30706 30732 30949 31047 31337 31457 32606 32766 XIV: 30131 30153 30728  
 31495(2) 31506 31675 32666 XV: 30069 30079 31253

- τ[?]: →H<sub>mar.16.7</sub>
- τo: XI: 30382 31243
- τωι: →D<sub>mar.16.7</sub> →E<sub>mar.16.7</sub> →G<sub>mar.16.7</sub> || XI: 30124 30788 32517  
 XII: 30517 XIII: 40547
- *either missing or lacuna*: XI: 20055
- ☐: VIII: 41602

9. πετρω] (130/147) →unanimous<sub>mar.16.7</sub> →A<sub>mar.16.7</sub> →B<sub>mar.16.7</sub>  
 →C<sub>mar.16.7</sub> →E<sub>mar.16.7</sub> →F<sub>mar.16.7</sub> →H<sub>mar.16.7</sub> →I<sub>mar.16.7</sub> →J<sub>mar.16.7</sub>  
 →K<sub>mar.16.7</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 IX: 20038  
 20211 30565 XI: 30382 31243 31579 XII: 30179 30191 30346 30791 30828  
 30863 31128 31273 XIII: 30273 30427 30579 30706 30732 30949 31047  
 31337 31457 32606 32766 40547 XIV: 30131 30153 30728 31495(2) 31506  
 31675 32666 XV: 30069 30079 31253

- πετρωι: →D<sub>mar.16.7</sub> →G<sub>mar.16.7</sub> →L<sub>mar.16.7</sub> || XI: 30124 30788  
 32517 XII: 30517 31160
- *either missing or lacuna*: XI: 20055
- ☐: VIII: 41602

10. οτι] (143/147) →unanimous<sub>mar.16.7</sub> →A<sub>mar.16.7</sub> →B<sub>mar.16.7</sub> →C<sub>mar.16.7</sub>  
 →D<sub>mar.16.7</sub> →E<sub>mar.16.7</sub> →F<sub>mar.16.7</sub> →G<sub>mar.16.7</sub> →H<sub>mar.16.7</sub> →I<sub>mar.16.7</sub>  
 →J<sub>mar.16.7</sub> →K<sub>mar.16.7</sub> →L<sub>mar.16.7</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032

VI: 20042 IX: 20211 30565 XI: 30124 30382 30788 31243 31579 32517 XII:  
30179 30191 30346 30517 30791 30828 30863 31128 31160 31273 XIII: 30273  
30427 30579 30706 30732 30949 31047 31337 31457 32606 32766 40547 XIV:  
30131 30153 30728 31495(2) 31506 31675 32666 XV: 30069 31253

- ο[?]: XV: 30079
- [?][?][?]: VIII: 41602
- *either missing or lacuna*: IX: 20038 XI: 20055

11. προαγει] (127/147) →unanimous<sub>mar.16.7</sub> →A<sub>mar.16.7</sub> →B<sub>mar.16.7</sub>  
→D<sub>mar.16.7</sub> →E<sub>mar.16.7</sub> →H<sub>mar.16.7</sub> →I<sub>mar.16.7</sub> →J<sub>mar.16.7</sub> →K<sub>mar.16.7</sub>  
→L<sub>mar.16.7</sub> || IV: 20001 V: 20002 VI: 20042 IX: 20211 XI: 30124 30382  
30788 31243 31579 32517 XII: 30179 30191 30346 30517 30828 30863 31128  
31160 31273 XIII: 30273 30427 30579 30706 30732 30949 31047 31337  
31457 32606 40547 XIV: 30131 30153 30728 31495(2) 31506 31675 32666  
XV: 30069 30079 31253

- ηγερθη απο των νεκρων και ιδου προαγει: →C<sub>mar.16.7</sub>  
→G<sub>mar.16.7</sub> || XII: 30791
- ιδου προαγει: →F<sub>mar.16.7</sub> || IX: 20038 30565
- ιδου προαγω: V: 20005 20032
- προαγη: XIII: 32766
- *either missing or lacuna*: XI: 20055
- [?] [?][?][?][?][?][?][?] [?] [?] [?]: VIII: 41602

12. υμας] (137/147) →unanimous<sub>mar.16.7</sub> →A<sub>mar.16.7</sub> →B<sub>mar.16.7</sub>  
→C<sub>mar.16.7</sub> →D<sub>mar.16.7</sub> →E<sub>mar.16.7</sub> →F<sub>mar.16.7</sub> →G<sub>mar.16.7</sub> →H<sub>mar.16.7</sub>  
→I<sub>mar.16.7</sub> →J<sub>mar.16.7</sub> →K<sub>mar.16.7</sub> →L<sub>mar.16.7</sub> || IV: 20001 V: 20002  
20005 20032 VI: 20042 IX: 20038 20211 30565 XI: 30124 30382 30788  
31243 31579 32517 XII: 30179 30191 30346 30517 30828 30863 31128 31160  
31273 XIII: 30273 30427 30579 30706 31457 32606 32766 XIV: 30131 30153  
31506 31675 32666 XV: 30069 30079 31253

- ημας: XII: 30791 XIII: 30732 30949 31047 31337 40547 XIV: 31495(2)
- υμ[?]: XIV: 30728
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

- [?]: VIII: 41602

13. εϛ] (143/147) →unanimous<sub>mar.16.7</sub> →A<sub>mar.16.7</sub> →B<sub>mar.16.7</sub> →C<sub>mar.16.7</sub>  
 →D<sub>mar.16.7</sub> →E<sub>mar.16.7</sub> →F<sub>mar.16.7</sub> →G<sub>mar.16.7</sub> →H<sub>mar.16.7</sub> →I<sub>mar.16.7</sub>  
 →J<sub>mar.16.7</sub> →K<sub>mar.16.7</sub> →L<sub>mar.16.7</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032  
 VI: 20042 IX: 20038 20211 30565 XI: 30124 30382 30788 31243 32517 XII:  
 30179 30191 30346 30517 30791 30828 30863 31128 31160 31273 XIII: 30273  
 30427 30579 30732 30949 31047 31337 31457 32606 32766 40547 XIV: 30131  
 30153 30728 31495(2) 31506 31675 32666 XV: 30069 30079 31253

- [?]: XIII: 30706
- εϛ[?]: XI: 31579
- [?]: VIII: 41602
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

14. την] (142/147) →unanimous<sub>mar.16.7</sub> →A<sub>mar.16.7</sub> →B<sub>mar.16.7</sub>  
 →C<sub>mar.16.7</sub> →D<sub>mar.16.7</sub> →E<sub>mar.16.7</sub> →F<sub>mar.16.7</sub> →G<sub>mar.16.7</sub> →H<sub>mar.16.7</sub>  
 →I<sub>mar.16.7</sub> →J<sub>mar.16.7</sub> →K<sub>mar.16.7</sub> →L<sub>mar.16.7</sub> || IV: 20001 V: 20002  
 20005 20032 VI: 20042 IX: 20038 20211 30565 XI: 30124 30382 30788  
 31243 31579 32517 XII: 30179 30191 30346 30517 30791 30828 30863 31128  
 31160 31273 XIII: 30273 30427 30579 30732 30949 31047 31457 32606  
 32766 40547 XIV: 30131 30153 30728 31495(2) 31506 31675 32666 XV:  
 30069 31253

- [?]: XIII: 30706 XV: 30079
- τη[?]ν: XIII: 31337
- [?]: VIII: 41602
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

15. γαλιλαιαν] (138/147) →unanimous<sub>mar.16.7</sub> →A<sub>mar.16.7</sub> →B<sub>mar.16.7</sub>  
 →C<sub>mar.16.7</sub> →D<sub>mar.16.7</sub> →E<sub>mar.16.7</sub> →F<sub>mar.16.7</sub> →G<sub>mar.16.7</sub> →H<sub>mar.16.7</sub>  
 →I<sub>mar.16.7</sub> →J<sub>mar.16.7</sub> →K<sub>mar.16.7</sub> →L<sub>mar.16.7</sub> || V: 20002 20005 20032  
 VI: 20042 IX: 20038 30565 XI: 30124 30382 30788 31579 32517 XII: 30179  
 30191 30517 30791 30828 30863 31128 31160 31273 XIII: 30273 30427  
 30579 30706 30732 30949 31047 31337 31457 40547 XIV: 30131 30153  
 30728 31495(2) 31506 32666 XV: 30069 30079 31253

- [?]αλιλ[?]ιαν: XIII: 32606
- ¯: VIII: 41602
- γαλαιαν: XIV: 31675
- γαλειλαιαν: IV: 20001
- γαληλαιαν: IX: 20211 XI: 31243
- γαλιαν: XII: 30346
- γαλλιλαιαν: XIII: 32766
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

16. εκει] (146/147) →unanimous →A<sub>mar.16.7</sub> →B<sub>mar.16.7</sub>  
→C<sub>mar.16.7</sub> →D<sub>mar.16.7</sub> →E<sub>mar.16.7</sub> →F<sub>mar.16.7</sub> →G<sub>mar.16.7</sub> →H<sub>mar.16.7</sub>  
→I<sub>mar.16.7</sub> →J<sub>mar.16.7</sub> →K<sub>mar.16.7</sub> →L<sub>mar.16.7</sub> || IV: 20001 V: 20002  
20005 20032 VI: 20042 IX: 20038 20211 30565 XI: 20055 30124 30382  
30788 31243 31579 32517 XII: 30179 30191 30346 30517 30791 30828 30863  
31128 31160 31273 XIII: 30273 30427 30579 30706 30732 30949 31047  
31337 31457 32606 32766 40547 XIV: 30131 30153 30728 31495(2) 31506  
31675 32666 XV: 30069 30079 31253

- [?]?: VIII: 41602

17. αυτον] (141/147) →unanimous →A<sub>mar.16.7</sub> →B<sub>mar.16.7</sub>  
→C<sub>mar.16.7</sub> →D<sub>mar.16.7</sub> →E<sub>mar.16.7</sub> →F<sub>mar.16.7</sub> →G<sub>mar.16.7</sub> →H<sub>mar.16.7</sub>  
→I<sub>mar.16.7</sub> →J<sub>mar.16.7</sub> →K<sub>mar.16.7</sub> →L<sub>mar.16.7</sub> || IV: 20001 V: 20002  
20032 VI: 20042 IX: 20038 20211 30565 XI: 20055 30124 30382 30788  
31243 31579 32517 XII: 30191 30346 30517 30791 30828 30863 31128 31160  
31273 XIII: 30273 30427 30579 30706 30732 30949 31047 31337 31457  
32606 32766 40547 XIV: 30131 31495(2) 31506 31675 XV: 30069 30079  
31253

- [?]υτον: XIV: 30728
- αυτ[?]ν: XIV: 32666
- αυτων: XII: 30179
- με: V: 20005
- *either missing or lacuna*: XIV: 30153
- [?]: VIII: 41602

18. οψεσθε] (115/147) →unanimous<sub>mar.16.7</sub> →B<sub>mar.16.7</sub> →C<sub>mar.16.7</sub>  
→D<sub>mar.16.7</sub> →E<sub>mar.16.7</sub> →F<sub>mar.16.7</sub> →G<sub>mar.16.7</sub> →I<sub>mar.16.7</sub> →K<sub>mar.16.7</sub>  
→L<sub>mar.16.7</sub> || IV: 20001 VI: 20042 IX: 20038 20211 30565 XI: 30124  
30788 31243 31579 32517 XII: 30191 30346 30517 30791 30828 30863 31128  
31160 XIII: 30706 30949 31457 32606 40547 XIV: 30131 30153 31495(2)  
31506 31675 32666 XV: 30069

- [?]σθε: XV: 30079
- οψε[?]θε: XIV: 30728
- οψεσθαι: →A<sub>mar.16.7</sub> →H<sub>mar.16.7</sub> →J<sub>mar.16.7</sub> || V: 20002 20005  
20032 XI: 20055 30382 XII: 30179 31273 XIII: 30273 30427 30579  
30732 31047 31337 32766 XV: 31253
- ☐: VIII: 41602

19. καθως] (137/147) →unanimous<sub>mar.16.7</sub> →A<sub>mar.16.7</sub> →B<sub>mar.16.7</sub>  
→C<sub>mar.16.7</sub> →D<sub>mar.16.7</sub> →E<sub>mar.16.7</sub> →F<sub>mar.16.7</sub> →G<sub>mar.16.7</sub> →H<sub>mar.16.7</sub>  
→I<sub>mar.16.7</sub> →J<sub>mar.16.7</sub> →L<sub>mar.16.7</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI:  
20042 IX: 20038 20211 30565 XI: 20055 30124 30382 30788 31579 32517  
XII: 30191 30346 30517 30791 30828 30863 31128 31273 XIII: 30273 30427  
30579 30732 30949 31047 31337 31457 32606 40547 XIV: 30131 30153  
30728 31495(2) 31675 32666 XV: 30069 31253

- [?]αθως: XIV: 31506
- ιδου: →K<sub>mar.16.7</sub> || XII: 31160 XIII: 32766
- κ[?]ως: XIII: 30706
- κα[?]ως: XV: 30079
- καθος: XI: 31243 XII: 30179
- ☐: VIII: 41602

20. ειπεν] (140/147) →unanimous<sub>mar.16.7</sub> →A<sub>mar.16.7</sub> →B<sub>mar.16.7</sub>  
→C<sub>mar.16.7</sub> →D<sub>mar.16.7</sub> →E<sub>mar.16.7</sub> →F<sub>mar.16.7</sub> →G<sub>mar.16.7</sub> →H<sub>mar.16.7</sub>  
→I<sub>mar.16.7</sub> →J<sub>mar.16.7</sub> →L<sub>mar.16.7</sub> || IV: 20001 V: 20002 20032 VI: 20042  
IX: 20038 20211 30565 XI: 20055 30124 30382 30788 31243 31579 32517  
XII: 30179 30346 30517 30791 30828 30863 31128 31273 XIII: 30273 30427  
30579 30706 30732 30949 31047 31337 31457 32606 40547 XIV: 30131  
30153 30728 31495(2) 31506 31675 32666 XV: 30069 30079 31253

21.  $\nu\mu\nu]$  (139/147)  $\rightarrow$  unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.16.7}} \text{A} \xrightarrow{\text{mar.16.7}} \text{B} \xrightarrow{\text{mar.16.7}} \text{C} \xrightarrow{\text{mar.16.7}} \text{D} \xrightarrow{\text{mar.16.7}} \text{E} \xrightarrow{\text{mar.16.7}} \text{F} \xrightarrow{\text{mar.16.7}} \text{G} \xrightarrow{\text{mar.16.7}} \text{H} \xrightarrow{\text{mar.16.7}} \text{I} \xrightarrow{\text{mar.16.7}} \text{J} \xrightarrow{\text{mar.16.7}} \text{K} \xrightarrow{\text{mar.16.7}} \text{L} \parallel \text{IV: 20001 V: 20002 20032 VI: 20042 IX: 20038 20211 30565 XI: 20055 30124 30382 30788 31243 31579 32517 XII: 30179 30191 30346 30517 30828 31128 31160 31273 XIII: 30273 30427 30579 31047 31457 32606 32766 40547 XIV: 30131 30153 30728 31495(2) 31506 31675 32666 XV: 30069 30079 31253}$

- 87

## Verse 16:8

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> εξελθουσαι<sup>2</sup> εφυγον<sup>3</sup> απο<sup>4</sup> του<sup>5</sup> μνημειου<sup>6</sup>  
ειχεν<sup>7</sup> δε<sup>8</sup> αυτας<sup>9</sup> τρομος<sup>10</sup> και<sup>11</sup> εκστασις<sup>12</sup> και<sup>13</sup>  
ουδενι<sup>14</sup> ουδεν<sup>15</sup> ειπον<sup>16</sup> εφοβουντο<sup>17</sup> γαρ<sup>18</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	163	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	22	VII: <a href="#">20083</a> VIII: <a href="#">41602</a> IX: <a href="#">30565</a> <a href="#">40563</a> XI: <a href="#">30569</a> <a href="#">30873</a> <a href="#">40060</a> <a href="#">40387</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">30001</a> <a href="#">30178</a> <a href="#">30791</a> XIII: <a href="#">30152</a> <a href="#">30273</a> <a href="#">30827</a> <a href="#">31047</a> <a href="#">32680</a> XIV: <a href="#">30016</a> <a href="#">30349</a> <a href="#">31093</a> <a href="#">31645</a> XVI: <a href="#">30803</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: <a href="#">30513<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30872<sup>c</sup>?</a>



Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>15</sup>	8	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 20005 <sup>c</sup> ? 30176 <sup>c</sup> ? 30209 <sup>c</sup> ? 30728 <sup>c</sup> ? 31071 <sup>c</sup> ? 31546 <sup>c</sup> ? 32193 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>16</sup>	143	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the

<sup>15</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>16</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (163) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (22) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (2).

moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
εξελθουσαι	IV
εφυγον	IV
απο	IV
του	IV
μνημειου	IV
ειχεν	IV
δε	V
αυτας	IV
τρομος	IV
και	IV
εκστασις	IV
και	IV
ουδενι	IV

Reading	Earliest attestation (century)
ουδεν	IV
ειπον	IV
εφοβουντο	IV
γαρ	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 105 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (38) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mar.16.8</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (29): V: 20002 IX: 20011 20017 20041 30892 40844 X: 31424 31582 XI: 30023 30028 30389 30700 30780 30788 XII: 30513 30543 30752 30828 30872 31273 32411 XIII: 30013 30697 30792 31515 31593 32726 40950 XIV: 31675
- →**A<sub>mar.16.8</sub>** group, attesting to και εξελθουσαι εφυγον απο του μνημειου ειχε δε αυτας τρομος και εκστασις και ουδενι ουδεν ειπον εφοβουντο γαρ (61): X: 40770 XI: 30026 30713 31216 31279 31579 32487

32517 XII: 30003 30105 30261 30304 30351 30495 30517 30733 30829 30855  
 30863 30983 31302 31528 32106 XIII: 30118 30154 30184 30544 30766  
 31337 31457 31542 31555 31689 32174 32537 32542 32606 XIV: 30035  
 30153 30209 31029 31082 31326 31342 31495(2) 31574 31654 32148 32200  
 32666 32786 XV: 30069 30117 30205 30555 30954 31253 32206 32886 XVI:  
 30061 30979

- →B<sub>mar.16.8</sub> group, attesting to και εξελθουσαι ταχυ εφυγον απο του μνημειου ειχε δε αυτας τρομος και εκστασις και ουδενι ουδεν ειπον εφοβουντο γαρ (7): XII: 30191 30807 31160 XIV: 30716 XVI: 30372 30377 32737
- →C<sub>mar.16.8</sub> group, attesting to και εξελθουσαι εφυγον απο του μνημειου ειχεν γαρ αυτας τρομος και εκστασις και ουδενι ουδεν ειπον εφοβουντο γαρ (2): IV: 20001 20003
- →D<sub>mar.16.8</sub> group, attesting to και εξελθουσαι εφυγον απο του μνημειου ειχεν ειχε δε αυτας τρομος και εκστασις και ουδενι ουδεν ειπον εφοβουντο γαρ (2): Corr.: 30513<sup>c</sup>? 30872<sup>c</sup>?
- →E<sub>mar.16.8</sub> group, attesting to και εξελθουσαι εφυγον απο του μνημειου ειχε δε αυτας τρομος και εκστασεις και ουδενι ουδεν ειπον εφοβουντο γαρ (2): XII: 31128 XIII: 30695
- →F<sub>mar.16.8</sub> group, attesting to και εξελθουσαι εφυγον απο του μνημειου ειχε δε αυτας τρομος και εκστασις και ουδενι ειπον εφοβουντο γαρ (2): XIII: 30427 30732

## Apparatus

1. και] (141/143) →unanimous<sub>mar.16.8</sub> →A<sub>mar.16.8</sub> →B<sub>mar.16.8</sub> →C<sub>mar.16.8</sub>  
 →D<sub>mar.16.8</sub> →E<sub>mar.16.8</sub> →F<sub>mar.16.8</sub> || V: 20005 20032 VI: 20042 VII:  
 20099 IX: 20211 X: 20044 32193 42211 XI: 20055 30124 30348 30382 31243  
 XII: 30179 30346 30719 30826 31071 32738 40211 XIII: 30176 30579 30706  
 30949 31009 31446 31546 32766 40547 XIV: 30131 30222 30728 31084 31396  
 31506 XVI: 30595

- αι: XV: 30079
- *either missing or lacuna*: IX: 20038

2. ἐξελθουσαι] (136/143) →unanimous<sub>mar.16.8</sub> →A<sub>mar.16.8</sub> →B<sub>mar.16.8</sub>  
 →C<sub>mar.16.8</sub> →D<sub>mar.16.8</sub> →E<sub>mar.16.8</sub> →F<sub>mar.16.8</sub> || V: 20005 VI: 20042  
 IX: 20211 X: 20044 32193 42211 XI: 20055 30124 30348 30382 31243 XII:  
 30179 30719 30826 31071 32738 40211 XIII: 30176 30579 30949 31009 31446  
 32766 40547 XIV: 30131 30222 30728 31084 31396 31506 XVI: 30595

- [?]ελθουσαι: XIII: 30706
- ακουσασαι εξηλθον: V: 20032 VII: 20099
- δε εξελθουσαι: XV: 30079
- ελθουσαι: XIII: 31546
- εξελθουκαι: XII: 30346
- κακουσασαι: IX: 20038

3. εφυγον] (128/143) →unanimous<sub>mar.16.8</sub> →A<sub>mar.16.8</sub> →C<sub>mar.16.8</sub>  
 →D<sub>mar.16.8</sub> →E<sub>mar.16.8</sub> →F<sub>mar.16.8</sub> || V: 20005 VI: 20042 IX: 20211 X:  
 20044 32193 42211 XI: 20055 30124 30348 30382 31243 XII: 30346 30719  
 30826 40211 XIII: 30176 30579 30706 30949 31009 31446 31546 32766  
 40547 XIV: 30131 30222 31084 31396 31506 XVI: 30595

- εεφυγον: IX: 20038
- εφ[?]γον: XV: 30079
- εφ[?]ον: XII: 32738
- εφυγων: XII: 30179
- και εφυγον: V: 20032
- ταχυ ε[?]υγον: XIV: 30728
- ταχυ εφυγον: →B<sub>mar.16.8</sub> || XII: 31071
- *either missing or lacuna*: VII: 20099

4. απο] (142/143) →unanimous<sub>mar.16.8</sub> →A<sub>mar.16.8</sub> →B<sub>mar.16.8</sub>  
 →C<sub>mar.16.8</sub> →D<sub>mar.16.8</sub> →E<sub>mar.16.8</sub> →F<sub>mar.16.8</sub> || V: 20005 20032  
 VI: 20042 VII: 20099 IX: 20038 20211 X: 20044 32193 42211 XI: 20055  
 30124 30348 30382 31243 XII: 30179 30346 30719 30826 31071 40211 XIII:  
 30176 30579 30706 30949 31009 31446 31546 32766 40547 XIV: 30131  
 30222 30728 31084 31396 31506 XV: 30079 XVI: 30595

- $\alpha\pi$ [?]: XII: 32738

5.  $\tau\omicron\upsilon]$  (141/143)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.16.8</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.16.8</sub>  $\parallel$  V: 20005 20032  
 VI: 20042 VII: 20099 IX: 20038 20211 X: 20044 32193 42211 XI: 20055  
 30124 30348 30382 31243 XII: 30179 30346 30826 31071 40211 XIII: 30176  
 30579 30706 30949 31009 31446 31546 32766 40547 XIV: 30131 30222  
 30728 31084 31396 31506 XV: 30079 XVI: 30595

- [?]: XII: 30719 32738

6.  $\mu\eta\mu\epsilon\iota\upsilon]$  (134/143)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.16.8</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.16.8</sub>  $\parallel$  VII: 20099 IX: 20211  
 X: 20044 32193 XI: 20055 30124 30348 30382 XII: 30346 30719 30826  
 31071 32738 40211 XIII: 30176 30579 30706 30949 31446 31546 32766  
 40547 XIV: 30131 30222 31084 31396 31506 XV: 30079 XVI: 30595

- $\mu\eta\mu$ —: XIV: 30728
- $\mu\eta\mu\eta\omicron\upsilon$ : XI: 31243
- $\mu\eta\mu\epsilon\iota\upsilon$ : V: 20005 20032 VI: 20042 IX: 20038 X: 42211 XIII: 31009
- $\mu\eta\mu\epsilon\iota\upsilon$ : XII: 30179

7.  $\epsilon\iota\chi\epsilon\nu]$  (51/143)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.16.8</sub>  $\parallel$  V:  
 20005 VI: 20042 IX: 20038 20211 X: 20044 32193 42211 XI: 20055 30124  
 30382 XII: 30179 30346 30826 31071 XIII: 30176 30579 32766 XIV: 30728

- $\epsilon\iota\chi\omicron\nu$ : XIII: 40547
- $\epsilon\sigma\chi\epsilon\nu$ : V: 20032
- $\kappa\alpha\iota \epsilon\phi\upsilon\gamma\omicron\nu \epsilon\iota\chi\epsilon\nu$ : VII: 20099
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ A<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.16.8</sub>  
 $\rightarrow$ F<sub>mar.16.8</sub>  $\parallel$  XI: 30348 31243 XII: 30719 32738 40211 XIII: 30706  
 30949 31009 31446 31546 XIV: 30131 30222 31084 31396 31506 XV:  
 30079 XVI: 30595

8.  $\delta\epsilon]$  (45/143)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.16.8</sub>  $\parallel$  VI: 20042 IX: 20038 20211 X:  
 20044 32193 42211 XI: 20055 30124 30382 XII: 30179 30826 31071 XIII:  
 30579 32766 40547 XIV: 30728

- γαρ:  $\rightarrow C_{\text{mar.16.8}}$  || V: 20005 20032 VII: 20099
  - ειχε: XI: 30348 XII: 30719 32738 XIII: 30706 30949 XIV: 30222 31084 31396 31506
  - ειχε δε:  $\rightarrow A_{\text{mar.16.8}} \rightarrow B_{\text{mar.16.8}} \rightarrow D_{\text{mar.16.8}} \rightarrow E_{\text{mar.16.8}} \rightarrow F_{\text{mar.16.8}}$   
|| XI: 31243 XII: 40211 XIII: 31009 31446 XIV: 30131 XV: 30079  
XVI: 30595
  - *either missing or lacuna*: XII: 30346 XIII: 30176 31546
9. αυτας] (129/143)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.8}} \rightarrow B_{\text{mar.16.8}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.8}} \rightarrow D_{\text{mar.16.8}} \rightarrow E_{\text{mar.16.8}} \rightarrow F_{\text{mar.16.8}}$  || V: 20005 20032 VI: 20042 VII: 20099 IX: 20038 20211 X: 20044 32193 42211 XI: 20055 30124 30382 31243 XII: 30179 30826 31071 40211 XIII: 31009 31446 32766 40547 XIV: 30131 30728 XVI: 30595
- [?]υτας: XIII: 30579 XV: 30079
  - *either missing or lacuna*: XI: 30348 XII: 30346 30719 32738 XIII: 30176 30706 30949 31546 XIV: 30222 31084 31396 31506
10. τρομος] (127/143)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.8}} \rightarrow B_{\text{mar.16.8}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.8}} \rightarrow D_{\text{mar.16.8}} \rightarrow E_{\text{mar.16.8}} \rightarrow F_{\text{mar.16.8}}$  || VI: 20042 VII: 20099 IX: 20038 20211 X: 20044 32193 42211 XI: 20055 30124 30382 31243 XII: 30826 31071 40211 XIII: 31009 31446 32766 40547 XIV: 30131 30728 XV: 30079 XVI: 30595
- τρομως: XII: 30179 XIII: 30579
  - φοβος: V: 20005 20032
  - *either missing or lacuna*: XI: 30348 XII: 30346 30719 32738 XIII: 30176 30706 30949 31546 XIV: 30222 31084 31396 31506
11. και] (129/143)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.8}} \rightarrow B_{\text{mar.16.8}} \rightarrow C_{\text{mar.16.8}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.16.8}} \rightarrow E_{\text{mar.16.8}} \rightarrow F_{\text{mar.16.8}}$  || V: 20005 VI: 20042 VII: 20099 IX: 20038 20211 X: 20044 32193 XI: 20055 30124 30382 31243 XII: 30179 30826 31071 40211 XIII: 30579 31009 31446 32766 40547 XIV: 30131 30728 XV: 30079 XVI: 30595
- *either missing or lacuna*: V: 20032 X: 42211 XI: 30348 XII: 30346 30719 32738 XIII: 30176 30706 30949 31546 XIV: 30222 31084 31396 31506

12.  $\epsilon\kappa\sigma\tau\alpha\sigma\iota\varsigma]$  (121/143)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.16.8</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.16.8</sub>  $\parallel$  V: 20005 VI: 20042 VII: 20099 IX:  
 20211 X: 20044 32193 XI: 20055 30124 XII: 30179 30826 31071 40211 XIII:  
 31009 31446 40547 XIV: 30728 XV: 30079 XVI: 30595

- $\epsilon\kappa\sigma\tau\alpha\sigma\epsilon\iota\varsigma$ :  $\rightarrow$ E<sub>mar.16.8</sub>  $\parallel$  XI: 30382 XIII: 30579
- $\epsilon\kappa\sigma\tau\alpha\sigma\eta\varsigma$ : IX: 20038 XI: 31243 XIII: 32766 XIV: 30131
- *either missing or lacuna*: V: 20032 X: 42211 XI: 30348 XII: 30346  
 30719 32738 XIII: 30176 30706 30949 31546 XIV: 30222 31084 31396  
 31506

13.  $\kappa\alpha\iota]$  (126/143)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.16.8</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.16.8</sub>  $\parallel$  V: 20005 VI: 20042 VII: 20099 IX:  
 20211 X: 20044 32193 XI: 30124 30382 31243 XII: 30179 30826 31071 40211  
 XIII: 30579 31009 31446 31546 32766 40547 XIV: 30728 XVI: 30595

- [?]: XV: 30079
- *either missing or lacuna*: V: 20032 IX: 20038 X: 42211 XI: 20055  
 30348 XII: 30346 30719 32738 XIII: 30176 30706 30949 XIV: 30131  
 30222 31084 31396 31506

14.  $\sigma\upsilon\delta\epsilon\nu\iota]$  (122/143)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.16.8</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.16.8</sub>  $\parallel$  V: 20005 VI: 20042  
 VII: 20099 IX: 20211 X: 20044 32193 XI: 30382 31243 XII: 30179 30826  
 40211 XIII: 30579 31009 31446 31546 32766 XIV: 30728

- [?] $\delta\epsilon\nu\iota$ : XV: 30079
- $\sigma\upsilon\delta\epsilon\nu$ : XII: 31071
- *either missing or lacuna*: V: 20032 IX: 20038 X: 42211 XI: 20055  
 30124 30348 XII: 30346 30719 32738 XIII: 30176 30706 30949 40547  
 XIV: 30131 30222 31084 31396 31506 XVI: 30595

15.  $\sigma\upsilon\delta\epsilon\nu]$  (124/143)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.16.8</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.16.8</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.16.8</sub>  $\parallel$  V: 20005 VI: 20042 VII: 20099 IX:  
 20211 X: 20044 32193 XI: 30124 30382 31243 XII: 30179 30826 31071 XIII:  
 30579 31009 31446 31546 32766 40547 XIV: 30728 XV: 30079 XVI: 30595



- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow F_{\text{mar.16.8}}$  || V: 20032 IX: 20038 X: 42211 XI: 20055 30348 XII: 30346 30719 32738 40211 XIII: 30176 30706 30949 XIV: 30131 30222 31084 31396 31506

16. **ειπον]** (119/143)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.8}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.16.8}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.8}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.16.8}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.16.8}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.16.8}}$  || VI: 20042 VII: 20099  
 X: 20044 32193 XI: 30124 30382 31243 XII: 31071 XIII: 30579 31009 32766  
 40547 XIV: 30728 XV: 30079

- **ειπαν**: XII: 30826 XIII: 31446
- **ειπων**: IX: 20211 XII: 30179 XIII: 31546
- **ιπαν**: V: 20005
- **ιπων**: X: 42211
- *either missing or lacuna*: V: 20032 IX: 20038 XI: 20055 30348 XII: 30346 30719 32738 40211 XIII: 30176 30706 30949 XIV: 30131 30222 31084 31396 31506 XVI: 30595

17. **εφοβουντο]** (110/143)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.8}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.16.8}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.8}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.16.8}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.16.8}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.16.8}}$  || VII: 20099 X: 20044  
 32193 XIII: 30579 40547

- **εφο[?]**: XV: 30079
- **εφωβουντω**: XI: 30382
- *either missing or lacuna*: V: 20005 20032 VI: 20042 IX: 20038 20211 X: 42211 XI: 20055 30124 30348 31243 XII: 30179 30346 30719 30826 31071 32738 40211 XIII: 30176 30706 30949 31009 31446 31546 32766 XIV: 30131 30222 30728 31084 31396 31506 XVI: 30595

18. **γαρ]** (108/143)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.8}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.16.8}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.8}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.16.8}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.16.8}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.16.8}}$  || XI: 30382 XIII: 40547 XV: 30079

- **γαρ [?]**αντα δε τα **[?]**αγγελμε**[?]** **[?]**οις περι **[?]**ν **[?]**ρον συντομως εξηγγειλαν μετα δε ταυτα και αυτος ο ιησους εφανη αυτοις απ ανατολης ηλιου και αχρι δυσεως εξαπεστειλεν δι αυτων το ιερον και αφθαρτον κηρυγμα της αιωνιου σωτηριας αμην ειχεν γαρ αυτας τρομος και εκστασις και ουδενι ουδεν ειπον εφοβουντο γαρ: VII: 20099

- γαρ αυτας τρομος και εκστασις και ουδενι ουδεν ειπον εφοβουντο γαρ: XIV: [31084](#)
- γαρ εν τισιν μεν των αντιγραφων εως ωδε πληρουται ο ευαγγελιστης εως ου και ευσεβιος ο παμφιλου εκανονισεν εν πολλοις δε και ταυτα φερεται: X: [32193](#)
- γαρ παντα δε τα παρηγγελμενα τοις περι τον πετρον συντομως εξηγγειλαν μετα δε ταυτα και αυτος ιησους εφανη απο ανατολης και μεχρι δυσεως εξαπεστειλεν δι αυτων το ιερον και αφθαρτον κηρυγμα της αιωνιου σωτηριας αμην ( εστιν και ταυτα φερομενα μετα το εφοβουντο γαρ ): X: [20044](#)
- γαρ παντα δε τα παρηγγελμενα τοις περι τον πετρον συντομως εξηγγηλαν μετα δε ταυτα και αυτος ο ιησους απ ανατολης και αχρι δυσεως εξαπεστειλεν δι αυτον το ιερον και αφθαρτον κηρυγμα της αιωνιου σωτηριας αμην: XIII: [30579](#)
- δε αυτ[?]ς τρομος και εκστασις και ουδενι ουδεν ειπον εφοβουντο γαρ: XIV: [31506](#)
- δε αυτας τρομος [?]αι εκστασις και ουδενι ουδεν ειπον εφοβουντο γαρ: XIV: [30222](#)
- δε αυτας τρομος και [?]στασις και ουδενι ουδεν ειπον εφοβουντο γαρ: XIII: [30176](#)
- δε αυτας τρομος και ε[?]ις και ουδενι ουδεν ειπον εφοβουντο γαρ: XII: [32738](#)
- δε αυτας τρομος και εκστασις και ουδεν[?] ουδεν ειπον εφοβουντο γαρ: XIII: [30949](#)
- δε αυτας τρομος και εκστασις και ουδενι ουδεν ειπο[?] εφοβουντο γαρ: XII: [30346](#)
- δε αυτας τρομος και εκστασις και ουδενι ουδεν ειπον εφοβουν[?]ο [?]αρ: XIV: [31396](#)
- δε αυτας τρομος και εκστασις και ουδενι ουδεν ειπον εφοβουντο γαρ: XII: [30719](#) XIII: [30706](#)
- δε αυτας τρομος και εκστασις και ουδενι ουδεν ειπον εφουντο γαρ: XI: [30348](#)
- εφοβουντο γαρ: V: [20005](#) VI: [20042](#) IX: [20211](#) XI: [30124](#) [31243](#) XII: [30179](#) [30826](#) [31071](#) XIII: [31009](#) [31446](#) [31546](#) [32766](#) XIV: [30728](#)
- και εκστασις και ουδενι ουδεν ειπον εφοβουντο γαρ: V: [20032](#)
- και εξτασις και υδενι υδεν εφοβυντο γαρ: X: [42211](#)
- και ουδενι ουδεν ειπον εφοβουντο γαρ: IX: [20038](#) XIV: [30131](#)

- ουδεν ειπον εφοβουντο γαρ: XVI: 30595
- ουδενι ουδεν ειπον εφοβουντο γαρ: XII: 40211
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

## Verse 16:9

Byz<sup>RP</sup>: αναστας<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> πρωι<sup>3</sup> πρωτη<sup>4</sup> σαββατου<sup>5</sup>  
εφανη<sup>6</sup> πρωτον<sup>7</sup> μαρια<sup>8</sup> τη<sup>9</sup> μαγδαληνη<sup>10</sup> αφ<sup>11</sup>  
ης<sup>12</sup> εκβεβληκει<sup>13</sup> επτα<sup>14</sup> δαιμονια<sup>15</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	159	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	12	VII: <a href="#">20099</a> IX: <a href="#">20038</a> X: <a href="#">40770</a> XI: <a href="#">30382</a> XII: <a href="#">31128</a> XIII: <a href="#">30706</a> <a href="#">30766</a> <a href="#">31515</a> <a href="#">32537</a> XIV: <a href="#">30131</a> <a href="#">31495</a> <a href="#">31675</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">32193</a> <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>17</sup>	14	Corr.: 30061 <sup>c</sup> ? 30495 <sup>c</sup> ? 30513 <sup>c</sup> ? 30579 <sup>c</sup> ? 30752 <sup>c</sup> ? 30780 <sup>c</sup> ? 30791 <sup>c</sup> ? 30872 <sup>c</sup> ? 30949 <sup>c</sup> ? 31216 <sup>c</sup> ? 31302 <sup>c</sup> ? 31424 <sup>c</sup> ? 31546 <sup>c</sup> ? 40387 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>18</sup>	148	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>17</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>18</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (159) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (12) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): V.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
αναστας	V
δε	V
πρωι	V
πρωτη	V
σαββατου	V
εφανη	V
πρωτον	V
μαρια	V
τη	V
μαγδαληνη	V
αφ	V
ης	V
εκβεβληκει	V
επτα	V
δαιμονια	V

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 84 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (64) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.16.9</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (22): V: 20002 IX: 20011 XI: 30023 30873 31243 31579 XII: 30105 30191 30261 30351 30807 31160 XIII: 31446 31542 32542 XIV: 30728 31645 32200 XVI: 30372 30377 30595 32737
- →**A**<sub>mar.16.9</sub> **group**, attesting to αναστας δε ο ιησους πρωι πρωτη σαββατου εφανη πρωτον μαρια τη μαγδαληνη αφ ης εκβεβληκει επτα δαιμονια (10): XII: 30346 31273 XIII: 30697 31555 XIV: 30035 30349 XV: 30205 30954 32206 32886
- →**B**<sub>mar.16.9</sub> **group**, attesting to αναστας δε πρωι πρωτη σαββατων εφανη πρωτον μαρια τη μαγδαληνη αφ ης εκβεβληκει επτα δαιμονια (10): IX: 20041 X: 32193 XI: 30389 32487 XII: 30178 XIII: 30544 30827 XIV: 31082 31084 32786
- →**C**<sub>mar.16.9</sub> **group**, attesting to αναστας δε ο ιησους πρωι πρωτη σαββατων εφανη πρωτον μαρια τη μαγδαληνη αφ ης εκβεβληκει επτα δαιμονια (7): XII: 30733 XIII: 30154 XIV: 30209 31342 31396 31574 || Corr.: 32193<sup>c</sup>?
- →**D**<sub>mar.16.9</sub> **group**, attesting to αναστας δε πρωι πρωτη σαββατου εφανη πρωτον μαρια τη μαγδαληνη αφ ης εκβεβληκει επτα δαιμονια (7): VI: 20042 X: 20044 XI: 30348 XII: 30003 30829 31528 XIII: 31337

- →**E**<sub>mar.16.9</sub> group, attesting to αναστας δε ο ιησους πρωι πρωτη σαββατων εφανη πρωτον μαρια τη μαγδαλινη αφ ης εκβεβληκει επτα δαιμονια (4): XI: [30028](#) XII: [31302](#) XIII: [30118](#) [30695](#)
- →**F**<sub>mar.16.9</sub> group, attesting to αναστας δε πρωι πρωτη σαββατου εφανη πρωτον μαρια τη μαγδαληνη αφ εις εκβεβληκει επτα δαιμονια (3): XI: [31216](#) XIII: [30152](#) XV: [30555](#)
- →**G**<sub>mar.16.9</sub> group, attesting to αναστας δε πρωι πρωτη σαββατων εφανη πρωτον μαρια τη μαγδαλινη αφ ης εκβεβληκει επτα δαιμονια (3): XI: [30780](#) XII: [32411](#) XIII: [32174](#)
- →**H**<sub>mar.16.9</sub> group, attesting to αναστας δε ο ιησους πρωι πρωτης σαββατου εφανη πρωτον μαρια τη μαγδαληνη αφ ης εκβεβληκει επτα δαιμονια (3): XII: [30719](#) XIII: [30590](#) XIV: [31029](#)
- →**I**<sub>mar.16.9</sub> group, attesting to αναστας δε πρωι πρωτη σαββατου εφανη πρωτον μαριαι τη μαγδαληνη αφ ης εκβεβληκει επτα δαιμονια (3): XI: [30026](#) [30569](#) [32517](#)
- →**J**<sub>mar.16.9</sub> group, attesting to αναστας δε πρωι πρωτη σαββατου εφανη πρωτον μαρια τη μαγδαλινη αφ ης εκβεβληκει επτα δαιμονια (2): XIII: [31047](#) XIV: [31093](#)
- →**K**<sub>mar.16.9</sub> group, attesting to αναστας δε πρωι πρωτη σαββατων εφανη πρωτον μαρια τη μαγδαληνη αφ ης εκβεβληκει επτα δαιμονια (2): X: [31582](#) XI: [30700](#)
- →**L**<sub>mar.16.9</sub> group, attesting to αναστας δε πρωι πρωτη σαββατου εφανη πρωτον μαρια τη μαγδαληνη παρ ης εκβεβληκει επτα δαιμονια (2): VII: [20083](#) IX: [30892](#)
- →**M**<sub>mar.16.9</sub> group, attesting to αναστας ο ιησους πρωι πρωτη σαββατου εφανη πρωτον μαρια τη μαγδαληνη αφ ης εκβεβληκει επτα δαιμονια (2): XI: [30124](#) XII: [30826](#)
- →**N**<sub>mar.16.9</sub> group, attesting to αναστας ο ιησους πρωι πρωτη σαββατου εφανη πρωτον μαρια τη μαγδαληνη αφ ης εκβεβληκει επτα δαιμονια (2): IX: [40563](#) XII: [30855](#)



- $\rightarrow O_{\text{mar.16.9}}$  group, attesting to  $\alpha\nu\alpha\sigma\tau\alpha\varsigma$  δε πρωι πρωτου σαββατου εφανη πρωτον μαρια τη μαγδαλινη αφ ης εκβεβληκει επτα δαιμονια (2): XIII: 32726 XIV: 30716

## Apparatus

1.  $\alpha\nu\alpha\sigma\tau\alpha\varsigma$ ] (126/148)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.9}} \rightarrow B_{\text{mar.16.9}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.9}} \rightarrow D_{\text{mar.16.9}} \rightarrow E_{\text{mar.16.9}} \rightarrow F_{\text{mar.16.9}} \rightarrow G_{\text{mar.16.9}} \rightarrow H_{\text{mar.16.9}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.16.9}} \rightarrow J_{\text{mar.16.9}} \rightarrow K_{\text{mar.16.9}} \rightarrow L_{\text{mar.16.9}} \rightarrow M_{\text{mar.16.9}} \rightarrow N_{\text{mar.16.9}}$   
 $\rightarrow O_{\text{mar.16.9}} \parallel V: 20005 20032 IX: 20017 20211 30565 40844 X: 42211$   
 XI: 30713 30788 31279 XII: 30001 30179 30495 30517 30752 30791 30872  
 30983 31071 32738 XIII: 30176 30184 30579 30792 30949 31009 31457  
 31546 31593 31689 32680 32766 XIV: 30153 30740 31326 31506 31654 XV:  
 30079 30117 XVI: 30061 30803 30979

- $[?]\nu\alpha\sigma\tau\alpha\varsigma$ : XIII: 32606
- $\alpha\nu\alpha\tau\alpha\varsigma$ : XIV: 30016
- $\alpha\sigma\tau\alpha\varsigma$ : X: 31424
- $\nu\alpha\sigma\tau\alpha\varsigma$ : XV: 30069
- *either missing or lacuna*: XI: 40060 40387 40773 XII: 30513 30543  
 30828 30863 32106 XIII: 30013 30273 30427 30732 40547 XIV: 30222  
 32148 32666 XV: 31253
- $\boxminus$ : VIII: 41602

2.  $\delta\epsilon$ ] (122/148)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.9}} \rightarrow B_{\text{mar.16.9}} \rightarrow C_{\text{mar.16.9}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.16.9}} \rightarrow E_{\text{mar.16.9}} \rightarrow F_{\text{mar.16.9}} \rightarrow G_{\text{mar.16.9}} \rightarrow H_{\text{mar.16.9}} \rightarrow I_{\text{mar.16.9}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.16.9}} \rightarrow K_{\text{mar.16.9}} \rightarrow L_{\text{mar.16.9}} \rightarrow O_{\text{mar.16.9}} \parallel V: 20005 20032 IX:$   
 20017 20211 30565 X: 31424 XI: 30713 30788 31279 XII: 30001 30179 30495  
 30517 30752 30791 30872 30983 31071 32738 XIII: 30176 30184 30579 30792  
 30949 31009 31457 31546 31593 31689 32606 32680 32766 XIV: 30016 30153  
 30740 31326 31506 31654 XV: 30079 30117 XVI: 30061 30979

- $\bar{\cdot}$ : VIII: 41602

- ε: XVI: 30803
- ο: IX: 40844 X: 42211
- *either missing or lacuna*: →M<sub>mar.16.9</sub> →N<sub>mar.16.9</sub> || XI: 40060  
40387 40773 XII: 30513 30543 30828 30863 32106 XIII: 30013 30273  
30427 30732 40547 XIV: 30222 32148 32666 XV: 30069 31253

3. πρωι] (80/148) →unanimous<sub>mar.16.9</sub> →B<sub>mar.16.9</sub> →D<sub>mar.16.9</sub>  
→F<sub>mar.16.9</sub> →G<sub>mar.16.9</sub> →I<sub>mar.16.9</sub> →J<sub>mar.16.9</sub> →K<sub>mar.16.9</sub> →L<sub>mar.16.9</sub>  
→O<sub>mar.16.9</sub> || V: 20005 IX: 20017 30565 X: 31424 XI: 30713 31279 XII:  
30001 30179 30752 30872 XIII: 30176 30184 30579 31009 31457 31546  
31593 32680 32766 XIV: 30016 30153 31326 31654 XVI: 30061

- αναστας [?] πρωι: XII: 30513 XIV: 30222
- αναστας δε πρωι: XIII: 30273
- αναστας ο ιησους πρωι: XI: 40060
- αναστας ο ιησους πρωι: XI: 40387 40773 XII: 30543 30828 30863  
32106 XIII: 30013 30427 30732 40547 XIV: 32148
- αναστας πρωι: XV: 31253
- κυριος ημων ιησους ο χριστος πρωι: IX: 40844 X: 42211
- ο ιησους [?]: XV: 30079
- ο ιησους πρωι: →A<sub>mar.16.9</sub> →C<sub>mar.16.9</sub> →E<sub>mar.16.9</sub> →H<sub>mar.16.9</sub>  
→M<sub>mar.16.9</sub> →N<sub>mar.16.9</sub> || IX: 20211 XI: 30788 XII: 30495 30517  
30791 30983 31071 32738 XIII: 30792 30949 31689 32606 XIV: 30740  
31506 XV: 30069 30117 XVI: 30803
- πρωι: V: 20032
- τω καιρω εκεινω αναστας ο ιησους πρωι: XIV: 32666 XVI: 30979
- [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?]: VIII: 41602

4. πρωτη] (127/148) →unanimous<sub>mar.16.9</sub> →A<sub>mar.16.9</sub> →B<sub>mar.16.9</sub>  
→C<sub>mar.16.9</sub> →D<sub>mar.16.9</sub> →E<sub>mar.16.9</sub> →F<sub>mar.16.9</sub> →G<sub>mar.16.9</sub> →I<sub>mar.16.9</sub>  
→J<sub>mar.16.9</sub> →K<sub>mar.16.9</sub> →L<sub>mar.16.9</sub> →M<sub>mar.16.9</sub> →N<sub>mar.16.9</sub> || V: 20005  
20032 IX: 20017 30565 40844 X: 31424 XI: 30788 31279 40387 40773 XII:  
30001 30179 30495 30513 30517 30543 30791 30828 30863 30872 31071  
32738 XIII: 30176 30184 30273 30792 30949 31009 31457 31546 31593  
32606 32680 40547 XIV: 30016 30153 30222 30740 31506 32148 32666 XV:  
30069 30079 30117 31253 XVI: 30061 30803 30979

- ¯: VIII: 41602
- προτη: XI: 40060
- προτης: XIII: 32766
- πρω: XIII: 30579
- πρωτ[?]: XIII: 30013
- πρωτηι: XII: 30752
- πρωτης: →H<sub>mar.16.9</sub> || IX: 20211 XIII: 31689 XIV: 31654
- πρωτον: XII: 32106 XIII: 30427 30732
- πρωτου: →O<sub>mar.16.9</sub> || XIV: 31326
- τη: X: 42211
- *either missing or lacuna*: XI: 30713 XII: 30983

5. σαββατου] (92/148) →unanimous<sub>mar.16.9</sub> →A<sub>mar.16.9</sub> →D<sub>mar.16.9</sub>  
→F<sub>mar.16.9</sub> →H<sub>mar.16.9</sub> →I<sub>mar.16.9</sub> →J<sub>mar.16.9</sub> →L<sub>mar.16.9</sub> →M<sub>mar.16.9</sub>  
→N<sub>mar.16.9</sub> →O<sub>mar.16.9</sub> || V: 20005 20032 IX: 20211 30565 40844 X:  
31424 XI: 30788 31279 40060 XII: 30001 30513 30517 30543 30791 30828  
30872 31071 XIII: 30013 30176 30184 30273 30579 30949 31593 31689  
32766 40547 XIV: 30016 31326 31506 32666 XV: 30069 30079 XVI: 30061

- μια: X: 42211
- *either missing or lacuna*: →B<sub>mar.16.9</sub> →C<sub>mar.16.9</sub> →E<sub>mar.16.9</sub>  
→G<sub>mar.16.9</sub> →K<sub>mar.16.9</sub> || IX: 20017 XI: 30713 40387 40773 XII:  
30179 30495 30752 30863 30983 32106 32738 XIII: 30427 30732 30792  
31009 31457 31546 32606 32680 XIV: 30153 30222 30740 31654 32148  
XV: 30117 31253 XVI: 30803 30979
- [?][?][?][?][?][?][?][?]: VIII: 41602

6. εφανη] (91/148) →unanimous<sub>mar.16.9</sub> →A<sub>mar.16.9</sub> →D<sub>mar.16.9</sub>  
→F<sub>mar.16.9</sub> →H<sub>mar.16.9</sub> →I<sub>mar.16.9</sub> →J<sub>mar.16.9</sub> →L<sub>mar.16.9</sub> →M<sub>mar.16.9</sub>  
→N<sub>mar.16.9</sub> →O<sub>mar.16.9</sub> || V: 20032 IX: 20211 30565 40844 X: 31424 XI:  
30788 31279 40060 XII: 30001 30513 30517 30543 30791 30828 30872 30983  
31071 XIII: 30013 30176 30184 30273 30949 31593 31689 32766 40547 XIV:  
30016 31326 31506 32666 XV: 30069 30079 XVI: 30061

- [?]αββατων εφανη: XII: 32738
- εφαν[?]: XIII: 30579
- εφανερωσεν: V: 20005

- σαβατων εφανει: XI: 40387
- σαβατων εφανη: XIV: 32148
- σαββατω εφανη: XII: 30179
- σαββατων δε: XVI: 30803
- σαββατων εφανει: XIII: 31009 31546 32680
- σαββατων εφανη: →B<sub>mar.16.9</sub> →C<sub>mar.16.9</sub> →E<sub>mar.16.9</sub> →G<sub>mar.16.9</sub>  
→K<sub>mar.16.9</sub> || IX: 20017 XI: 30713 40773 XII: 30495 30752 30863  
32106 XIII: 30427 30732 30792 31457 32606 XIV: 30153 30222 30740  
31654 XV: 30117 31253 XVI: 30979
- των σαββατων εφανη: X: 42211
- [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]: VIII: 41602

7. πρωτον] (139/148) →unanimous<sub>mar.16.9</sub> →A<sub>mar.16.9</sub> →B<sub>mar.16.9</sub>  
→C<sub>mar.16.9</sub> →D<sub>mar.16.9</sub> →E<sub>mar.16.9</sub> →F<sub>mar.16.9</sub> →G<sub>mar.16.9</sub> →H<sub>mar.16.9</sub>  
→I<sub>mar.16.9</sub> →J<sub>mar.16.9</sub> →K<sub>mar.16.9</sub> →L<sub>mar.16.9</sub> →M<sub>mar.16.9</sub> →N<sub>mar.16.9</sub>  
→O<sub>mar.16.9</sub> || IX: 20017 20211 40844 X: 31424 42211 XI: 30713 30788  
40060 40387 40773 XII: 30001 30179 30495 30513 30517 30543 30752 30791  
30828 30863 30872 30983 31071 32106 32738 XIII: 30013 30184 30273  
30427 30579 30732 30792 30949 31009 31457 31546 31593 31689 32606  
40547 XIV: 30016 30153 30222 30740 31326 31506 31654 32148 32666 XV:  
30069 30079 30117 31253 XVI: 30061 30979

- πρωτη: IX: 30565 XI: 31279 XIII: 30176 32680
- πρωτο: XIII: 32766
- πρωτοις: V: 20005
- φανη πρωτον: XVI: 30803
- *either missing or lacuna*: V: 20032
- [ ] [ ]: VIII: 41602

8. μαρια] (143/148) →unanimous<sub>mar.16.9</sub> →A<sub>mar.16.9</sub> →B<sub>mar.16.9</sub>  
→C<sub>mar.16.9</sub> →D<sub>mar.16.9</sub> →E<sub>mar.16.9</sub> →F<sub>mar.16.9</sub> →G<sub>mar.16.9</sub> →H<sub>mar.16.9</sub>  
→J<sub>mar.16.9</sub> →K<sub>mar.16.9</sub> →L<sub>mar.16.9</sub> →M<sub>mar.16.9</sub> →N<sub>mar.16.9</sub> →O<sub>mar.16.9</sub>  
|| V: 20005 20032 IX: 20017 20211 30565 40844 X: 31424 42211 XI: 30713  
30788 31279 40060 40387 40773 XII: 30001 30179 30495 30513 30517 30543  
30752 30791 30828 30863 30872 30983 31071 32106 32738 XIII: 30013  
30176 30184 30273 30427 30579 30732 30792 30949 31009 31457 31546

31593 31689 32606 32680 32766 40547 XIV: 30016 30153 30222 30740  
 31326 31506 31654 32148 32666 XV: 30069 30117 31253 XVI: 30061 30803  
 30979

- $\bar{\cdot}$ : VIII: 41602
- μαρ[?]: XV: 30079
- μαριαι:  $\rightarrow I_{\text{mar.16.9}}$

9.  $\tau\eta]$  (131/148)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.9}} \rightarrow B_{\text{mar.16.9}} \rightarrow C_{\text{mar.16.9}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.16.9}} \rightarrow E_{\text{mar.16.9}} \rightarrow F_{\text{mar.16.9}} \rightarrow G_{\text{mar.16.9}} \rightarrow H_{\text{mar.16.9}} \rightarrow J_{\text{mar.16.9}}$   
 $\rightarrow L_{\text{mar.16.9}} \rightarrow N_{\text{mar.16.9}} \rightarrow O_{\text{mar.16.9}} \parallel$  V: 20032 IX: 20017 20211 30565  
 40844 X: 31424 42211 XI: 31279 40060 40773 XII: 30179 30495 30513 30517  
 30543 30791 30828 30863 30872 30983 31071 32738 XIII: 30013 30176 30184  
 30273 30427 30579 30732 30792 30949 31009 31457 31546 31593 31689 32606  
 32766 40547 XIV: 30016 30153 30740 31326 31506 31654 32148 32666 XV:  
 30069 30079 30117 31253 XVI: 30061 30803 30979

- $\eta$ : XIV: 30222
- $\tau[?]$ : XII: 30752
- $\tau\eta\iota$ :  $\rightarrow I_{\text{mar.16.9}} \rightarrow K_{\text{mar.16.9}} \rightarrow M_{\text{mar.16.9}} \parallel$  XI: 30713 30788 XII:  
 30001 32106 XIII: 32680
- $\tau\iota$ : XI: 40387
- $\tau\tau\tau$ : VIII: 41602
- *either missing or lacuna*: V: 20005

10.  $\mu\alpha\gamma\delta\alpha\lambda\eta\nu\eta]$  (87/148)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.9}} \rightarrow B_{\text{mar.16.9}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.9}} \rightarrow F_{\text{mar.16.9}} \rightarrow H_{\text{mar.16.9}} \rightarrow L_{\text{mar.16.9}} \rightarrow N_{\text{mar.16.9}} \parallel$  V: 20005  
 20032 IX: 20017 40844 XI: 30713 31279 40060 40387 40773 XII: 30828  
 XIII: 30792 30949 31457 31546 32606 32680 XIV: 30153 30222 31326 31506  
 31654 32148 32666 XV: 30069 30079 30117 XVI: 30061 30803

- $[?]\gamma\delta\alpha\lambda\iota\nu\eta$ : XII: 30752 XIII: 30013
- $[?]\nu\eta$ : XII: 30495
- $\mu\alpha\gamma\delta\alpha\lambda\eta\nu\eta\iota$ :  $\rightarrow I_{\text{mar.16.9}} \rightarrow K_{\text{mar.16.9}} \rightarrow M_{\text{mar.16.9}} \parallel$  XI: 30788 XII:  
 30001 30517

- μαγδαλινη:  $\rightarrow D_{\text{mar.16.9}} \rightarrow E_{\text{mar.16.9}} \rightarrow G_{\text{mar.16.9}} \rightarrow J_{\text{mar.16.9}} \rightarrow O_{\text{mar.16.9}} \parallel$  IX: 20211 30565 X: 31424 42211 XII: 30179 30513 30543 30791 30863 30872 30983 31071 32738 XIII: 30176 30184 30273 30427 30732 31009 31593 31689 32766 40547 XIV: 30016 30740 XV: 31253
- μαγδαλινη: XII: 32106
- μαγδαλινη: XVI: 30979
- μαλ: XIII: 30579
- ☐: VIII: 41602

11. αφ] (140/148)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.9}} \rightarrow B_{\text{mar.16.9}} \rightarrow C_{\text{mar.16.9}} \rightarrow D_{\text{mar.16.9}} \rightarrow E_{\text{mar.16.9}} \rightarrow F_{\text{mar.16.9}} \rightarrow G_{\text{mar.16.9}} \rightarrow H_{\text{mar.16.9}} \rightarrow I_{\text{mar.16.9}} \rightarrow J_{\text{mar.16.9}} \rightarrow K_{\text{mar.16.9}} \rightarrow M_{\text{mar.16.9}} \rightarrow N_{\text{mar.16.9}} \rightarrow O_{\text{mar.16.9}} \parallel$  IX: 20017 20211 30565 40844 X: 31424 42211 XI: 30713 30788 31279 40060 40387 40773 XII: 30001 30179 30495 30513 30517 30543 30752 30791 30828 30863 30983 31071 32106 32738 XIII: 30013 30176 30184 30273 30427 30732 30792 30949 31009 31457 31546 31593 31689 32606 32680 32766 40547 XIV: 30016 30153 30222 30740 31326 31506 31654 32148 32666 XV: 30069 30079 30117 31253 XVI: 30061 30979

- [?]: XII: 30872
- η αφ: XVI: 30803
- παρ:  $\rightarrow L_{\text{mar.16.9}} \parallel$  V: 20005 20032 XIII: 30579
- ☐ ☐: VIII: 41602

12. ης] (138/148)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.9}} \rightarrow B_{\text{mar.16.9}} \rightarrow C_{\text{mar.16.9}} \rightarrow D_{\text{mar.16.9}} \rightarrow E_{\text{mar.16.9}} \rightarrow G_{\text{mar.16.9}} \rightarrow H_{\text{mar.16.9}} \rightarrow I_{\text{mar.16.9}} \rightarrow J_{\text{mar.16.9}} \rightarrow K_{\text{mar.16.9}} \rightarrow L_{\text{mar.16.9}} \rightarrow M_{\text{mar.16.9}} \rightarrow N_{\text{mar.16.9}} \rightarrow O_{\text{mar.16.9}} \parallel$  V: 20005 20032 IX: 20211 30565 40844 X: 31424 42211 XI: 30713 30788 31279 40060 40387 40773 XII: 30001 30179 30495 30513 30517 30543 30752 30791 30828 30863 30872 30983 31071 32106 XIII: 30013 30176 30184 30273 30427 30579 30732 30792 30949 31457 31593 31689 32606 32680 32766 40547 XIV: 30016 30153 30222 30740 31326 31506 31654 32148 32666 XV: 30069 30079 31253 XVI: 30803 30979

- —ς: XVI: 30061

- εις:  $\rightarrow F_{\text{mar.16.9}}$  || IX: 20017 XIII: 31009 31546
- η: XV: 30117
- η[?]: XII: 32738
- [?][?][?][?][?]: VIII: 41602

13. εκβεβληκει] (126/148)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.9}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.16.9}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.9}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.16.9}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.16.9}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.16.9}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.16.9}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.16.9}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.16.9}}$   $\rightarrow K_{\text{mar.16.9}}$   $\rightarrow L_{\text{mar.16.9}}$   $\rightarrow M_{\text{mar.16.9}}$   $\rightarrow N_{\text{mar.16.9}}$   $\rightarrow O_{\text{mar.16.9}}$   
|| V: 20005 20032 IX: 20017 30565 X: 31424 XI: 30713 30788 31279 40387  
40773 XII: 30001 30495 30513 30517 30543 30752 30863 30872 30983 31071  
32106 32738 XIII: 30184 30427 30732 31009 31593 31689 32606 32680 XIV:  
30016 30222 30740 31326 31506 31654 32148 32666 XV: 30069 30117 31253  
XVI: 30061 30803 30979

- ε[?]βεβληκει: XIII: 30579
- εβεβληκει: XIII: 30013 XIV: 30153
- εκ[?]ε[?]ει: XV: 30079
- εκβεβλεικει: XII: 30179
- εκβεβληκε[?]: IX: 40844
- εκβεβληκη:  $\rightarrow J_{\text{mar.16.9}}$  || XI: 40060 XII: 30791 XIII: 30176 30949  
31457 31546 40547
- εκβεβλικει: IX: 20211 XII: 30828
- εκβεβλικη: X: 42211 XIII: 32766
- εκβεβλυκη: XIII: 30792
- εκβευληκει: XIII: 30273
- [?][?][?][?][?][?][?][?]: VIII: 41602

14. επτα] (142/148)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.9}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.16.9}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.9}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.16.9}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.16.9}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.16.9}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.16.9}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.16.9}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.16.9}}$   $\rightarrow J_{\text{mar.16.9}}$   $\rightarrow K_{\text{mar.16.9}}$   $\rightarrow L_{\text{mar.16.9}}$   $\rightarrow M_{\text{mar.16.9}}$   $\rightarrow N_{\text{mar.16.9}}$   
 $\rightarrow O_{\text{mar.16.9}}$  || V: 20032 IX: 20017 20211 30565 40844 X: 31424 42211  
XI: 30713 30788 31279 40060 40387 40773 XII: 30001 30179 30495 30513  
30517 30543 30752 30791 30828 30863 30872 30983 31071 32106 32738 XIII:  
30013 30176 30273 30427 30579 30732 30792 31009 31457 31546 31689  
32606 32680 32766 40547 XIV: 30016 30153 30222 30740 31326 31654  
32148 32666 XV: 30069 30079 30117 31253 XVI: 30061 30803 30979

- ε: XIII: 31593
- ζ: V: 20005 XIII: 30184 30949 XIV: 31506
- ςςς: VIII: 41602

15. δαίμονια] (140/148) →unanimous →A<sub>mar.16.9</sub> →B<sub>mar.16.9</sub>  
→C<sub>mar.16.9</sub> →D<sub>mar.16.9</sub> →E<sub>mar.16.9</sub> →F<sub>mar.16.9</sub> →G<sub>mar.16.9</sub> →H<sub>mar.16.9</sub>  
→I<sub>mar.16.9</sub> →J<sub>mar.16.9</sub> →K<sub>mar.16.9</sub> →L<sub>mar.16.9</sub> →M<sub>mar.16.9</sub> →N<sub>mar.16.9</sub>  
→O<sub>mar.16.9</sub> || V: 20032 IX: 20017 20211 30565 40844 X: 31424 XI: 30713  
30788 31279 40060 40387 40773 XII: 30001 30495 30513 30517 30543 30752  
30791 30863 30872 30983 31071 32106 32738 XIII: 30013 30176 30184  
30273 30579 30732 30792 30949 31009 31457 31546 31593 31689 32606  
32680 32766 40547 XIV: 30016 30153 31326 31506 31654 32148 32666 XV:  
30069 30079 30117 31253 XVI: 30061 30803 30979

- [?]α: X: 42211
- ςςςςςςςςς ςςςς , ς- ςςς ς ς ς ς- ςςς ς ς ς ς-  
ςςςςςςςςς: VIII: 41602
- δα[?]μονια: XII: 30828
- δαίμονα: XIV: 30222
- δαίμονεια: V: 20005
- δαίμωνια: XII: 30179 XIV: 30740
- δεμονια: XIII: 30427



## Verse 16:10

*Byz<sup>RP</sup>*: εκεινη<sup>1</sup> πορευθειςα<sup>2</sup> απηγγειλεν<sup>3</sup> τοις<sup>4</sup> μετ<sup>5</sup>  
αυτου<sup>6</sup> γενομενοις<sup>7</sup> πενθουσιν<sup>8</sup> και<sup>9</sup> κλαιουσιν<sup>10</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	159	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	13	IX: <a href="#">30892</a> <a href="#">40844</a> X: <a href="#">31424</a> <a href="#">42211</a> XI: <a href="#">30023</a> XII: <a href="#">30179</a> <a href="#">30495</a> <a href="#">30513</a> <a href="#">31160</a> XIII: <a href="#">31457</a> XIV: <a href="#">31396</a> XV: <a href="#">30954</a> XVI: <a href="#">30979</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>19</sup>	17	Corr.: 20017 <sup>c</sup> ? 20041 <sup>c</sup> ? 30001 <sup>c</sup> ? 30117 <sup>c</sup> ? 30222 <sup>c</sup> ? 30273 <sup>c</sup> ? 30427 <sup>c</sup> ? 30579 <sup>c</sup> ? 30728 <sup>c</sup> ? 30872 <sup>c</sup> ? 31084 <sup>c</sup> ? 31495 <sup>c</sup> (2)? 31582 <sup>c</sup> ? 32174 <sup>c</sup> ? 32193 <sup>c</sup> ? 32206 <sup>c</sup> ? 32411 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>20</sup>	146	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): v.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: v.

<sup>19</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>20</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (159) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (13) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
εκεινη	V
πορευθειςα	V
απηγγειλεν	V
τοις	V
μετ	V
αυτου	V
γενομενοις	V
πενθουσιν	V
και	V
κλαιουσιν	V

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 93 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (53) attest to singular texts for the entire verse and are

therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.16.10</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (4): V: 20002 IX: 20011 XI: 30124 XIII: 30176
- →**A**<sub>mar.16.10</sub> **group**, attesting to *εκεινη πορευθαισα απηγγειλε τοις μετ αυτου γενομενοις πενθουσι και κλαιουσι* (50): X: 40770 XI: 30026 30348 30569 30780 32487 32517 XII: 30105 30191 30261 30351 30719 30733 30807 30855 31302 31528 XIII: 30118 30152 30154 30184 30590 30697 30706 30732 31446 31542 31555 32542 XIV: 30016 30035 30153 30349 30716 31082 31093 31326 31645 31654 32148 32200 32786 XV: 30205 30555 32886 XVI: 30061 30372 30377 30595 32737
- →**B**<sub>mar.16.10</sub> **group**, attesting to *εκεινη πορευθαισα απηγγειλε τοις μετ αυτου γενομενοις πενθουσι και κλαιουσιν* (17): XI: 30700 30713 30788 30873 31216 31579 XII: 30003 30543 30826 XIII: 30544 30766 30792 32680 32726 XIV: 31029 31342 31495(2)
- →**C**<sub>mar.16.10</sub> **group**, attesting to *εκεινη απελθουσα απηγγειλεν τοις μετ αυτου γενομενοις πενθουσι και κλαιουσι* (3): XI: 30389 XII: 30752 XIV: 31675
- →**D**<sub>mar.16.10</sub> **group**, attesting to *εκεινη πορευθαισα απηγγειλε τοις μετ αυτου γενομενοις πενθουσι και κλειουσι* (3): XII: 30983 XIII: 30827 31689
- →**E**<sub>mar.16.10</sub> **group**, attesting to *εκεινη απελθουσα απηγγειλε τοις μετ αυτου γενομενοις πενθουσι και κλαιουσι* (2): XII: 30178 30517
- →**F**<sub>mar.16.10</sub> **group**, attesting to *εκεινη πορευθησα απηγγειλεν τοις μετ αυτου γενομενοις πενθουσιν και κλαιουσιν* (2): XIII: 32766 40547
- →**G**<sub>mar.16.10</sub> **group**, attesting to *εκεινη πορευθησα απηγγειλε τοις μετ αυτου γενομενοις πενθουσι και κλαιουσιν* (2): XI: 31243 XII: 30346
- →**H**<sub>mar.16.10</sub> **group**, attesting to *εκεινη απελθουσα απηγγειλε τοις μετ αυτου γενομενοις πενθουσι και κλαιουσιν* (2): XIII: 30695 XIV: 30131

- $\rightarrow I_{\text{mar.16.10}}$  group, attesting to  $\epsilon\kappa\epsilon\iota\nu\eta$  πορευθησα απηγγειλεν τοις μετ αυτου γενομενοις πενθουσι και κλαιουσι (2): XII: 31273 XIV: 31506
- $\rightarrow J_{\text{mar.16.10}}$  group, attesting to  $\epsilon\kappa\epsilon\iota\nu\eta$  πορευθεισα απηγγειλεν τοις μετ αυτου γενομενοις πενθουσι και κλαιουσιν (2): X: 20044 32193
- $\rightarrow K_{\text{mar.16.10}}$  group, attesting to  $\epsilon\kappa\epsilon\iota\nu\eta$  πορευθεισα απηγγειλεν τοις μετ αυτου γενομενοις πενθουσι και κλαιουσι (2): XI: 30028 XII: 30872
- $\rightarrow L_{\text{mar.16.10}}$  group, attesting to  $\epsilon\kappa\epsilon\iota\nu\eta$  πορευθησα απηγγειλε τοις μετ αυτου γενομενοις πενθουσι και κλαιουσι (2): XI: 40773 XIV: 30740

## Apparatus

1.  $\epsilon\kappa\epsilon\iota\nu\eta$ ] (141/146)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.10}} \rightarrow B_{\text{mar.16.10}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.10}} \rightarrow D_{\text{mar.16.10}} \rightarrow E_{\text{mar.16.10}} \rightarrow F_{\text{mar.16.10}} \rightarrow G_{\text{mar.16.10}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.16.10}} \rightarrow I_{\text{mar.16.10}} \rightarrow J_{\text{mar.16.10}} \rightarrow K_{\text{mar.16.10}} \rightarrow L_{\text{mar.16.10}} \parallel V:$   
 20005 20032 VI: 20042 VII: 20083 IX: 20017 20041 30565 40563 X: 31582  
 XI: 30382 31279 40060 40387 XII: 30001 30791 30828 30829 30863 31071  
 31128 32106 32411 32738 XIII: 30013 30273 30427 30579 30949 31009  
 31047 31337 31515 31546 31593 32174 32537 32606 XIV: 30222 30728  
 31084 31574 32666 XV: 30069 30079 30117 31253 32206 XVI: 30803

- $[\text{?}]\epsilon\iota[\text{?}]\eta$ : VII: 20099
- $\epsilon\kappa\epsilon\iota\nu[\text{?}]$ : XIV: 30209
- $\epsilon\kappa\eta\gamma\epsilon\iota$ : IX: 20211
- $\epsilon\kappa\iota\nu\eta$ : IX: 20038
- $\text{?}\text{?}\text{?}$ : VIII: 41602

2.  $\pi\omicron\rho\epsilon\nu\theta\epsilon\iota\sigma\alpha$ ] (97/146)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.10}} \rightarrow B_{\text{mar.16.10}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.16.10}} \rightarrow J_{\text{mar.16.10}} \rightarrow K_{\text{mar.16.10}} \parallel V:$  20005 20032 IX: 20211 30565  
 X: 31582 XI: 31279 XII: 30001 30791 30828 XIII: 30949 31009 31337 32537  
 32606 XIV: 30209 32666 XV: 30069 32206 XVI: 30803

- $[\text{?}]$ : XV: 30117

- [?]ειλε: XV: 30079
- [?]ορευθειςα: VI: 20042
- [?]σα: XIII: 32174
- απελθουσα:  $\rightarrow C_{\text{mar.16.10}} \rightarrow E_{\text{mar.16.10}} \rightarrow H_{\text{mar.16.10}} \parallel$  IX: 20017  
20041 XII: 31128 32411 XIII: 31047 31546 XIV: 30222
- απελθω: XIII: 30579
- δε απελθουσα: XI: 30382
- δε πορευθειςα: XIV: 31574
- δε πορευθησα: XII: 30829
- π[?]ρευθειςα [?]ειλεν: VII: 20099
- πορευθ[?]: VII: 20083
- πορευθησα:  $\rightarrow F_{\text{mar.16.10}} \rightarrow G_{\text{mar.16.10}} \rightarrow I_{\text{mar.16.10}} \rightarrow L_{\text{mar.16.10}} \parallel$   
IX: 20038 40563 XI: 40060 40387 XII: 30863 31071 32106 32738 XIII:  
30013 30273 30427 31515 31593 XIV: 30728 31084 XV: 31253
- [?] [?]: VIII: 41602

3. απηγγειλεν] (27/146)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow C_{\text{mar.16.10}} \rightarrow F_{\text{mar.16.10}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.16.10}} \rightarrow J_{\text{mar.16.10}} \rightarrow K_{\text{mar.16.10}} \parallel$  V: 20005 20032 VII: 20083 IX:  
 20017 30565 XI: 30382 XIII: 30579 30949 31009 31047 31515 31593

- απειγγειλεν: XV: 31253
- απηγγειλαν: XIII: 30427
- απηγγειλον: XII: 31071
- απηγγελεν: XIV: 30728
- απηγγηλε: XII: 30863 32106 32738
- απηγγηλεν: IX: 40563 XI: 40060
- απηγγιλεν: IX: 20038 XIII: 31546
- απηγκειλεν: XIII: 31337
- απιγγειλε: XII: 30828 XIII: 30273
- απιγγιλαι: XI: 40387
- απιγγειλεν: IX: 20211
- και: XII: 32411
- πορ[?]υ[?]: IX: 20041
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{\text{mar.16.10}} \rightarrow B_{\text{mar.16.10}} \rightarrow D_{\text{mar.16.10}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.16.10}} \rightarrow G_{\text{mar.16.10}} \rightarrow H_{\text{mar.16.10}} \rightarrow L_{\text{mar.16.10}} \parallel$  VI: 20042  
 VII: 20099 X: 31582 XI: 31279 XII: 30001 30791 30829 31128 XIII:

30013 32174 32537 32606 XIV: 30209 30222 31084 31574 32666 XV:  
30069 30079 30117 32206 XVI: 30803

- [?]: VIII: 41602

4. τοις] (42/146) →unanimous<sub>mar.16.10</sub> →C<sub>mar.16.10</sub> →F<sub>mar.16.10</sub>  
→I<sub>mar.16.10</sub> →J<sub>mar.16.10</sub> →K<sub>mar.16.10</sub> || V: 20032 VII: 20099 IX: 20017  
20038 20211 30565 40563 XI: 30382 40060 40387 XII: 30828 30863 31071  
32106 32738 XIII: 30273 30427 30579 30949 31047 31337 31515 31546  
31593 XIV: 30728 XV: 30079 31253

- [?]ηγγειλεν τοις: VI: 20042
- [?]πηγγειλεν τοις: IX: 20041
- απη—γγειλε τοις: XII: 30001
- απηγγειλε τοις: →A<sub>mar.16.10</sub> →B<sub>mar.16.10</sub> →D<sub>mar.16.10</sub>  
→E<sub>mar.16.10</sub> →G<sub>mar.16.10</sub> →H<sub>mar.16.10</sub> →L<sub>mar.16.10</sub> || X: 31582 XI:  
31279 XII: 30791 30829 31128 32411 XIII: 30013 32174 32537 32606  
XIV: 30209 30222 31084 31574 32666 XV: 30069 30117 32206 XVI:  
30803
- αυτοις τοις: V: 20005
- της: XIII: 31009
- *either missing or lacuna*: VII: 20083
- [??] [?]: VIII: 41602

5. μετ] (140/146) →unanimous<sub>mar.16.10</sub> →A<sub>mar.16.10</sub> →B<sub>mar.16.10</sub>  
→C<sub>mar.16.10</sub> →D<sub>mar.16.10</sub> →E<sub>mar.16.10</sub> →F<sub>mar.16.10</sub> →G<sub>mar.16.10</sub>  
→H<sub>mar.16.10</sub> →I<sub>mar.16.10</sub> →J<sub>mar.16.10</sub> →K<sub>mar.16.10</sub> →L<sub>mar.16.10</sub> || V:  
20005 20032 VI: 20042 VII: 20099 IX: 20017 20041 20211 30565 40563 X:  
31582 XI: 30382 40060 40387 XII: 30001 30791 30828 30829 30863 31071  
31128 32106 32411 32738 XIII: 30013 30273 30427 30579 30949 31009  
31047 31337 31515 31546 31593 32174 32537 32606 XIV: 30209 30222  
30728 31084 31574 32666 XV: 30069 30079 30117 31253

- μ[?]τ: XI: 31279
- μαθηταις: IX: 20038
- μετα: XVI: 30803
- *either missing or lacuna*: VII: 20083 XV: 32206
- [????]: VIII: 41602





- [?]: VII: 20083 XV: 30079
- πενθουσα: XII: 30863
- πενθουση: XI: 40387
- πενθουσι:  $\rightarrow A_{\text{mar.16.10}} \rightarrow B_{\text{mar.16.10}} \rightarrow C_{\text{mar.16.10}} \rightarrow D_{\text{mar.16.10}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.16.10}} \rightarrow G_{\text{mar.16.10}} \rightarrow H_{\text{mar.16.10}} \rightarrow I_{\text{mar.16.10}} \rightarrow J_{\text{mar.16.10}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.16.10}} \rightarrow L_{\text{mar.16.10}} \parallel$  V: 20005 VII: 20099 IX: 20017 20041 X:  
31582 XI: 31279 XII: 30001 30791 30828 30829 32106 32411 32738  
XIII: 30273 30427 30579 30949 31009 31047 31337 31546 32174 32606  
XIV: 30209 30222 30728 31084 31574 32666 XV: 30069 30117 31253  
32206 XVI: 30803
- [?]: VIII: 41602

9. και] (139/146)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.10}} \rightarrow B_{\text{mar.16.10}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.10}} \rightarrow D_{\text{mar.16.10}} \rightarrow E_{\text{mar.16.10}} \rightarrow F_{\text{mar.16.10}} \rightarrow G_{\text{mar.16.10}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.16.10}} \rightarrow I_{\text{mar.16.10}} \rightarrow J_{\text{mar.16.10}} \rightarrow K_{\text{mar.16.10}} \rightarrow L_{\text{mar.16.10}} \parallel$  V:  
20005 VI: 20042 VII: 20099 IX: 20017 20038 20041 20211 30565 40563 X:  
31582 XI: 30382 40060 40387 XII: 30001 30791 30828 30829 31071 31128  
32106 32411 32738 XIII: 30013 30273 30427 30579 30949 31009 31047  
31337 31515 31546 31593 32174 32537 32606 XIV: 30209 30222 30728  
31084 31574 XV: 30069 30117 31253 32206 XVI: 30803

- και και: XII: 30863 XIV: 32666
- με[?]: VII: 20083
- τε και: XI: 31279
- *either missing or lacuna*: V: 20032 XV: 30079
- [?] [?]: VIII: 41602

10. κλαιουσιν] (43/146)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow B_{\text{mar.16.10}} \rightarrow F_{\text{mar.16.10}}$   
 $\rightarrow G_{\text{mar.16.10}} \rightarrow H_{\text{mar.16.10}} \rightarrow J_{\text{mar.16.10}} \parallel$  VII: 20099 IX: 20038 20211  
40563 XI: 30382 31279 40387 XII: 30791 30828 30829 31071 XIII: 30013  
31546 32537

- [?]λαιουσι: XV: 30079
- [?]σι: XIII: 32606
- κλ—ουσιν: IX: 20041
- κλαιο[?]σιν: VI: 20042
- κλαιουσα: XII: 30863

- κλαιουση: XII: 32738
- κλαιουσι:  $\rightarrow A_{\text{mar.16.10}} \rightarrow C_{\text{mar.16.10}} \rightarrow E_{\text{mar.16.10}} \rightarrow I_{\text{mar.16.10}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.16.10}} \rightarrow L_{\text{mar.16.10}} \parallel$  V: 20005 X: 31582 XII: 30001 31128  
32411 XIII: 30273 30949 31009 31337 31593 32174 XIV: 30209 30222  
30728 31084 31574 32666 XV: 30069 30117 31253 32206 XVI: 30803
- κλε: IX: 20017
- κλεουσι:  $\rightarrow D_{\text{mar.16.10}} \parallel$  XII: 32106 XIII: 30427 30579 31047
- κλεουσιν: IX: 30565 XI: 40060 XIII: 31515
- *either missing or lacuna*: V: 20032 VII: 20083
- $\begin{smallmatrix} \square & \square & \square \\ \square & \square & \square \end{smallmatrix}$   $\begin{smallmatrix} \square & \square & \square \\ \square & \square & \square \end{smallmatrix}$   $\begin{smallmatrix} \square & \square & \square & \square \\ \square & \square & \square & \square \end{smallmatrix}$ : VIII: 41602

# Verse 16:11

Byz<sup>RP</sup>: κακ<sup>1</sup>εινοι<sup>1</sup> ακουσαντες<sup>2</sup> οτι<sup>3</sup> ζη<sup>4</sup> και<sup>5</sup> εθεαθη<sup>6</sup>  
υπ<sup>7</sup> αυτης<sup>8</sup> ηπιστησαν<sup>9</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	158	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	4	IX: 20211 XI: 40773 XIV: 31506 32786
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: 30495 <sup>c</sup> ? 31495 <sup>c</sup> (2)?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>21</sup>	7	Corr.: 20005 <sup>c?</sup> 20044 <sup>c?</sup> 30061 <sup>c?</sup> 30069 <sup>c?</sup> 30427 <sup>c?</sup> 31253 <sup>c?</sup> 32206 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>22</sup>	156	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): v.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: v.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>21</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>22</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (158) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (4) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (2).

Reading	Earliest attestation (century)
κακαιοι	V
ακουσαντες	V
οτι	V
ζη	V
και	V
εθεαθη	V
υπ	V
αυτης	V
ηπιστησαν	V

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 129 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (27) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.16.11</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (98): V: 20002 20032 VI: 20042 IX: 20041 30565 40563 40844 X: 31582 32193 40770 XI: 30023 30026 30028 30382 30389 30569 30700 30780 30788 30873 31216 31243 31579 32487 XII: 30003 30105 30178 30191 30261 30351 30513 30517 30543 30719 30733 30752 30791 30807 30826 30828 30829 30855 30863 30872 30983 31128 31160 31273 31302 32411 XIII: 30013 30154 30176 30184 30427 30544 30590 30697 30706 30792 30827 30949 31446 31457 31542 31555 31689 32174 32537 32542 32726 32766 40547 XIV: 30035 30153 30222 30349 30728 31029 31082 31084 31093 31326 31574 31645 31654 31675 32148 32200 32666 XV: 30117 32206 XVI: 30372 30377 30595 30803 30979 32737
- →**A**<sub>mar.16.11</sub> **group**, attesting to *εκεινοι ακουσαντες οτι ζη και εθεαθη υπ αυτης ηπιστησαν* (10): IX: 30892 X: 20044 31424 XI: 30713 XII: 31071 XIII: 30766 31009 31047 XIV: 31342 31396
- →**B**<sub>mar.16.11</sub> **group**, attesting to *κακεινοι ακουσαντες οτι ζη και εθεαθη υπ αυτοις ηπιστησαν* (9): XII: 30346 30495 XIII: 30118 XIV: 30716 30740 31495(2) XV: 30205 30954 32886
- →**C**<sub>mar.16.11</sub> **group**, attesting to *κακεινοι ακουσαντες οτι ζη και εθεαθη υπ αυτης ηπιστησαν* (4): XII: 31528 XIII: 30152 XIV: 30016 XV: 30555
- →**D**<sub>mar.16.11</sub> **group**, attesting to *εκεινοι ακουσαντες οτι ζη και εθεαθη υπ αυτης ηπιστησαν* (2): XIII: 30695 31515
- →**E**<sub>mar.16.11</sub> **group**, attesting to *κακεινοι ακουσαντες οτι ζη και εθεαθη υπ αυτης [?]πιστησαν* (2): XIII: 32606 XV: 30079
- →**F**<sub>mar.16.11</sub> **group**, attesting to *κακεινοι ακουσαντες οτι ζη και εθεαθη υπ αυτης ηπιστησαν* (2): XI: 30124 XII: 30001
- →**G**<sub>mar.16.11</sub> **group**, attesting to *κακεινοι ακουσαντες οτι ζη και εθεαθη υπ αυτοις αυτης ηπιστησαν* (2): Corr.: 30495<sup>c</sup>? 31495<sup>c</sup>(2)?

# Apparatus

1. κακεινοι] (135/156) →unanimous<sub>mar.16.11</sub> →B<sub>mar.16.11</sub> →C<sub>mar.16.11</sub>  
 →E<sub>mar.16.11</sub> →F<sub>mar.16.11</sub> →G<sub>mar.16.11</sub> || V: 20005 IX: 20011 20017 XI:  
 30348 31279 32517 XII: 32106 32738 XIII: 30273 30732 31337 31546 31593  
 32680 XIV: 30209 XV: 30069 31253 XVI: 30061

- εκεινοι: →A<sub>mar.16.11</sub> →D<sub>mar.16.11</sub> || VII: 20099 XIV: 30131
- κακηνοι: XI: 40060 XIII: 30579
- κακινου: IX: 20038 X: 42211
- κακοινου: XI: 40387 XII: 30179
- ☐: VIII: 41602

2. ακουσαντες] (150/156) →unanimous<sub>mar.16.11</sub> →A<sub>mar.16.11</sub> →B<sub>mar.16.11</sub>  
 →C<sub>mar.16.11</sub> →D<sub>mar.16.11</sub> →E<sub>mar.16.11</sub> →F<sub>mar.16.11</sub> →G<sub>mar.16.11</sub> || V:  
 20005 VII: 20099 IX: 20011 20038 X: 42211 XI: 30348 31279 32517 40060  
 40387 XII: 30179 32106 XIII: 30273 30579 30732 31337 31546 31593 32680  
 XV: 30069 XVI: 30061

- - ☐☐☐☐: VIII: 41602
- ακου[?]αντες: XIV: 30209
- ακουσ[?]ντες: XII: 32738 XV: 31253
- ακουσανντες: IX: 20017
- δε ακουσαντες: XIV: 30131

3. οτι] (153/156) →unanimous<sub>mar.16.11</sub> →A<sub>mar.16.11</sub> →B<sub>mar.16.11</sub>  
 →C<sub>mar.16.11</sub> →D<sub>mar.16.11</sub> →E<sub>mar.16.11</sub> →F<sub>mar.16.11</sub> →G<sub>mar.16.11</sub> || V:  
 20005 VII: 20099 IX: 20011 20017 20038 X: 42211 XI: 30348 31279 40060  
 XII: 30179 32106 32738 XIII: 30273 30579 30732 31337 31546 31593 32680  
 XIV: 30131 30209 XV: 30069 31253 XVI: 30061

- ο[?]ι: XI: 32517
- οτη: XI: 40387
- ☐☐☐☐: VIII: 41602

4. ζη] (149/156) →unanimous<sub>mar.16.11</sub> →A<sub>mar.16.11</sub> →B<sub>mar.16.11</sub>  
→C<sub>mar.16.11</sub> →D<sub>mar.16.11</sub> →E<sub>mar.16.11</sub> →G<sub>mar.16.11</sub> || V: 20005  
VII: 20099 IX: 20011 20017 20038 X: 42211 XI: 30348 31279 32517 40387  
XII: 30179 32106 32738 XIII: 30273 30579 30732 31337 31593 32680 XIV:  
30131 30209 XV: 30069

- ζ: XVI: 30061
- ζει: XI: 40060 XIII: 31546 XV: 31253
- ζηι: →F<sub>mar.16.11</sub>
- ζζ: VIII: 41602

5. και] (153/156) →unanimous<sub>mar.16.11</sub> →A<sub>mar.16.11</sub> →B<sub>mar.16.11</sub>  
→C<sub>mar.16.11</sub> →D<sub>mar.16.11</sub> →E<sub>mar.16.11</sub> →F<sub>mar.16.11</sub> →G<sub>mar.16.11</sub> || V:  
20005 VII: 20099 IX: 20011 20017 20038 X: 42211 XI: 31279 32517 40060  
40387 XII: 30179 32106 XIII: 30273 30579 30732 31337 31546 31593 32680  
XIV: 30131 30209 XV: 30069 31253 XVI: 30061

- [?]: XI: 30348 XII: 32738
- ζ: VIII: 41602

6. εθεαθη] (150/156) →unanimous<sub>mar.16.11</sub> →A<sub>mar.16.11</sub> →B<sub>mar.16.11</sub>  
→C<sub>mar.16.11</sub> →D<sub>mar.16.11</sub> →E<sub>mar.16.11</sub> →F<sub>mar.16.11</sub> →G<sub>mar.16.11</sub> || V:  
20005 IX: 20011 20017 20038 XI: 31279 32517 40060 40387 XII: 32106  
32738 XIII: 30273 30579 31337 31546 31593 32680 XIV: 30131 30209 XV:  
30069 31253 XVI: 30061

- [?]θεαθη: XI: 30348
- -: VIII: 41602
- εθεαθ[?]: VII: 20099
- εθεαθει: XIII: 30732
- εθεαθι: XII: 30179
- εθεατι: X: 42211

7. υπ] (153/156) →unanimous<sub>mar.16.11</sub> →A<sub>mar.16.11</sub> →B<sub>mar.16.11</sub>  
→C<sub>mar.16.11</sub> →D<sub>mar.16.11</sub> →E<sub>mar.16.11</sub> →F<sub>mar.16.11</sub> →G<sub>mar.16.11</sub> ||  
V: 20005 IX: 20011 20017 20038 X: 42211 XI: 30348 32517 40060 40387  
XII: 30179 32106 32738 XIII: 30273 30579 30732 31337 31546 31593 32680  
XIV: 30131 30209 XV: 30069 31253 XVI: 30061



- ηπ: XI: 31279
- υ[?]: VII: 20099
- [?][?][?][?][?][?]: VIII: 41602

8. αὐτης] (134/156) → unanimous<sub>mar.16.11</sub> → A<sub>mar.16.11</sub> → C<sub>mar.16.11</sub>  
 → D<sub>mar.16.11</sub> → E<sub>mar.16.11</sub> → F<sub>mar.16.11</sub> || V: 20005 VII: 20099 IX: 20011  
 20017 X: 42211 XI: 30348 31279 32517 XII: 30179 XIII: 30579 30732 31337  
 31546 31593 XIV: 30131 XVI: 30061

- αὐτοῖς: → B<sub>mar.16.11</sub> || IX: 20038 XIII: 30273 XIV: 30209 XV: 31253
- αὐτοῖς αὐτης: → G<sub>mar.16.11</sub>
- αὐτοῖς ηπιστεῖσαν: XV: 30069
- αὐτῶν: XII: 32106 32738
- ηπιστεῖσαν: XI: 40060 40387 XIII: 32680
- [?] [?]: VIII: 41602

9. ηπιστησαν] (135/156) → unanimous<sub>mar.16.11</sub> → A<sub>mar.16.11</sub> → B<sub>mar.16.11</sub>  
 → F<sub>mar.16.11</sub> → G<sub>mar.16.11</sub> || VII: 20099 IX: 20017 20038 X: 42211 XI:  
 30348 31279 32517 XII: 32106 32738 XIII: 30732 31546 XIV: 30131 30209  
 XVI: 30061

- [?]πιστησαν: → E<sub>mar.16.11</sub>
- ειπιστεῖσαν: XIII: 31593
- ηπηστησαν: XII: 30179
- ηπισστησαν: IX: 20011
- και ουκ επιστευσαν αὐτῷ: V: 20005
- υπηστησαν: XIII: 30579 31337 XV: 31253
- υπιστησαν: → C<sub>mar.16.11</sub> → D<sub>mar.16.11</sub> || XIII: 30273
- *either missing or lacuna*: XI: 40060 40387 XIII: 32680 XV: 30069
- [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?]: VIII:  
 41602

# Verse 16:12

*Byz<sup>RP</sup>*: μετα<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> ταυτα<sup>3</sup> δυσιν<sup>4</sup> εξ<sup>5</sup> αυτων<sup>6</sup> περιπατουςιν<sup>7</sup>  
εφανερωθη<sup>8</sup> εν<sup>9</sup> ετερα<sup>10</sup> μορφη<sup>11</sup> πορευομενοις<sup>12</sup>  
εις<sup>13</sup> αγρον<sup>14</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	158	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	21	V: <a href="#">20032</a> IX: <a href="#">20011</a> <a href="#">20017</a> XI: <a href="#">30780</a> <a href="#">31279</a> <a href="#">31579</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">30105</a> <a href="#">30261</a> <a href="#">30351</a> XIII: <a href="#">30544</a> <a href="#">30792</a> <a href="#">31337</a> <a href="#">32542</a> <a href="#">32606</a> XIV: <a href="#">30209</a> <a href="#">30349</a> <a href="#">30716</a> <a href="#">31574</a> XV: <a href="#">30079</a> XVI: <a href="#">30061</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>23</sup>	5	Corr.: 30389 <sup>c?</sup> 30803 <sup>c?</sup> 30829 <sup>c?</sup> 31302 <sup>c?</sup> 42211 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>24</sup>	137	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): v.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: v.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>23</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>24</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (158) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (21) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (5).

Reading	Earliest attestation (century)
μετα	V
δε	V
ταυτα	V
δυσιν	V
εξ	V
αυτων	V
περιπατουσιν	V
εφανερωθη	V
εν	V
ετερα	V
μορφη	V
πορευομενοις	V
εις	V
αγρον	V

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts

are identical for the entire verse. There are 110 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (27) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.16.12</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (103): V: 20002 VI: 20042 IX: 20041 30565 30892 40563 40844 X: 20044 32193 40770 XI: 30023 30028 30348 30382 30700 30788 30873 31216 31243 XII: 30003 30178 30191 30495 30513 30543 30719 30733 30752 30791 30807 30826 30828 30855 30872 30983 31071 31128 31160 31273 31528 32106 32411 XIII: 30013 30118 30154 30176 30184 30273 30579 30590 30695 30697 30706 30732 30766 30827 30949 31009 31047 31446 31457 31515 31542 31555 31593 31689 32174 32537 32680 32726 32766 XIV: 30035 30131 30153 30222 30728 30740 31029 31082 31093 31326 31342 31396 31495(2) 31506 31645 31654 31675 32148 32200 32666 32786 XV: 30069 30117 30205 30954 32206 32886 XVI: 30372 30377 30595 30979 32737
- →**A**<sub>mar.16.12</sub> **group**, attesting to μετα δε ταυτα δυσιν εξ αυτων περιπατουσιν εφανερωθη εν ετεραι μορφη πορευομενοις εις αγρον (3): XI: 30026 30713 XII: 30517
- →**B**<sub>mar.16.12</sub> **group**, attesting to μετα δε ταυτα δυσιν εξ αυτων περιπατουσιν εφανερωθη εν ετερα μορφη πορευομενοις εις αγρον (2): XI: 30124 30569
- →**C**<sub>mar.16.12</sub> **group**, attesting to μετα δε ταυτα δυσιν εξ αυτων περιπατουσιν εφανερωθη εν εταιρα μορφη πορευομενοις εις αγρον (2): XIII: 30152 XV: 30555

# Apparatus

1. μετα] (133/137) →unanimous<sub>mar.16.12</sub> →A<sub>mar.16.12</sub> →B<sub>mar.16.12</sub>  
 →C<sub>mar.16.12</sub> || VII: 20099 IX: 20038 20211 X: 31424 31582 42211 XI:  
 30389 32487 40060 40387 XII: 30001 30179 30346 30863 31302 32738 XIII:  
 30427 31546 40547 XIV: 30016 31084 XV: 31253 XVI: 30803

- —ετα: XII: 30829
- [?]: XI: 32517
- [?][?]: VIII: 41602
- και μετα: V: 20005

2. δε] (135/137) →unanimous<sub>mar.16.12</sub> →A<sub>mar.16.12</sub> →B<sub>mar.16.12</sub>  
 →C<sub>mar.16.12</sub> || V: 20005 VII: 20099 IX: 20038 20211 X: 31582  
 42211 XI: 30389 32487 32517 40060 40387 XII: 30001 30179 30346 30829  
 30863 31302 32738 XIII: 30427 31546 40547 XIV: 30016 31084 XV: 31253  
 XVI: 30803

- *either missing or lacuna*: X: 31424
- [?]: VIII: 41602

3. ταυτα] (135/137) →unanimous<sub>mar.16.12</sub> →A<sub>mar.16.12</sub> →B<sub>mar.16.12</sub>  
 →C<sub>mar.16.12</sub> || V: 20005 VII: 20099 IX: 20038 20211 X: 31424 31582  
 42211 XI: 30389 32487 32517 40060 40387 XII: 30001 30179 30346 30829  
 30863 31302 32738 XIII: 30427 31546 40547 XIV: 31084 XV: 31253 XVI:  
 30803

- αυτα: XIV: 30016
- [?][?]: VIII: 41602

4. δυσιν] (135/137) →unanimous<sub>mar.16.12</sub> →A<sub>mar.16.12</sub> →B<sub>mar.16.12</sub>  
 →C<sub>mar.16.12</sub> || V: 20005 VII: 20099 IX: 20038 20211 X: 31424 31582  
 42211 XI: 30389 32487 32517 40060 40387 XII: 30001 30179 30346 30829  
 31302 32738 XIII: 30427 31546 40547 XIV: 30016 31084 XV: 31253 XVI:  
 30803

- ⋮: VIII: 41602

- δισιν: XII: 30863

5. εξ] (135/137) →unanimous<sub>mar.16.12</sub> →A<sub>mar.16.12</sub> →B<sub>mar.16.12</sub>  
→C<sub>mar.16.12</sub> || V: 20005 IX: 20038 20211 X: 31424 31582 42211  
XI: 30389 32487 32517 40060 40387 XII: 30001 30179 30346 30829 30863  
31302 32738 XIII: 30427 31546 40547 XIV: 30016 31084 XV: 31253 XVI:  
30803

- ε[?]: VII: 20099
- [?]: VIII: 41602

6. αυτων] (133/137) →unanimous<sub>mar.16.12</sub> →A<sub>mar.16.12</sub> →B<sub>mar.16.12</sub>  
→C<sub>mar.16.12</sub> || V: 20005 IX: 20211 X: 31424 31582 42211 XI: 30389  
32487 32517 40060 40387 XII: 30001 30179 30346 30829 30863 31302 32738  
XIII: 30427 31546 40547 XIV: 30016 31084 XV: 31253

- [?][?][?]: VIII: 41602
- α[?]των: VII: 20099
- αυτον: IX: 20038 XVI: 30803

7. περιπατουσιν] (125/137) →unanimous<sub>mar.16.12</sub> →A<sub>mar.16.12</sub>  
→B<sub>mar.16.12</sub> →C<sub>mar.16.12</sub> || V: 20005 IX: 20038 20211 X: 31424  
42211 XI: 40060 XII: 30179 30346 30829 32738 XIII: 30427 31546 40547  
XIV: 30016 XVI: 30803

- περι[?]ατ[?]ουσιν: VII: 20099
- περιπα[?]ουσιν: XI: 32517
- περιπατουν—: XI: 30389
- περιπατουντες: XII: 30863
- περιπατουντων: XI: 32487
- περιπατουσην: XI: 40387
- περιπατουσι: XII: 31302 XV: 31253
- *either missing or lacuna*: X: 31582 XII: 30001 XIV: 31084
- [?][?][?]: VIII: 41602

8. εφανερωθη] (130/137) →unanimous<sub>mar.16.12</sub> →A<sub>mar.16.12</sub> →B<sub>mar.16.12</sub>  
→C<sub>mar.16.12</sub> || V: 20005 X: 31424 31582 42211 XI: 30389 32487 32517

40060 40387 XII: 30001 30179 30829 30863 31302 XIII: 30427 31546 40547  
XIV: 30016 XV: 31253 XVI: 30803

- $\bar{\cdot}$ : VIII: 41602
- $\epsilon\phi\alpha[?]\theta\eta$ : XII: 32738
- $\epsilon\phi\alpha\nu[?]\rho\omega\theta\eta$ : XII: 30346
- $\epsilon\phi\alpha\nu[?]\omega\theta\eta$ : VII: 20099
- $\epsilon\phi\alpha\nu\eta$ : IX: 20038 20211
- *either missing or lacuna*: XIV: 31084

9.  $\epsilon\nu]$  (135/137)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.16.12</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.16.12}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.16.12}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.12}}$  || V: 20005 VII: 20099 IX: 20038 20211 X: 31424  
31582 42211 XI: 30389 32487 32517 40060 40387 XII: 30001 30179 30346  
30829 30863 31302 32738 XIII: 30427 31546 40547 XIV: 30016 XV: 31253  
XVI: 30803

- *either missing or lacuna*: XIV: 31084
- $\bar{\cdot}$ : VIII: 41602

10.  $\epsilon\tau\epsilon\rho\alpha]$  (124/137)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.16.12</sub>  $\rightarrow B_{\text{mar.16.12}}$  || V: 20005 IX:  
20038 20211 X: 31424 42211 XI: 30389 32487 40387 XII: 30001 30179  
30346 30829 30863 31302 XIII: 30427 40547 XIV: 30016 XV: 31253 XVI:  
30803

- $\bar{\cdot}$ : VIII: 41602
- $\epsilon\tau[?]$ : VII: 20099
- $\epsilon\tau\alpha\iota\rho\alpha$ :  $\rightarrow C_{\text{mar.16.12}}$  || XI: 40060 XIII: 31546
- $\epsilon\tau\epsilon\rho[?]$ : XII: 32738
- $\epsilon\tau\epsilon\rho\alpha\iota$ :  $\rightarrow A_{\text{mar.16.12}}$  || X: 31582 XI: 32517
- *either missing or lacuna*: XIV: 31084

11.  $\mu\omicron\rho\phi\eta]$  (121/137)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.16.12</sub>  $\rightarrow C_{\text{mar.16.12}}$  || V: 20005 IX:  
20038 20211 X: 31424 XI: 30389 32487 40387 XII: 30346 30829 30863 31302  
32738 XIII: 31546 40547 XIV: 30016 XVI: 30803

- $[?]\omicron\rho\phi\eta$ : VII: 20099
- $\mu\omicron\rho\phi\epsilon\iota$ : XV: 31253
- $\mu\omicron\rho\phi\eta\iota$ :  $\rightarrow A_{\text{mar.16.12}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.16.12}}$  || X: 31582 XI: 32517 XII: 30001



- μορφι: XII: 30179
- μωρφη: XI: 40060 XIII: 30427
- φορφη: X: 42211
- [?][?][?][?]: VIII: 41602
- *either missing or lacuna*: XIV: 31084

12. πορευομενοις] (130/137) →unanimous<sub>mar.16.12</sub> →A<sub>mar.16.12</sub>  
 →B<sub>mar.16.12</sub> →C<sub>mar.16.12</sub> || V: 20005 IX: 20038 X: 31424 31582  
 XI: 30389 32487 32517 40387 XII: 30001 30179 30346 30829 30863 31302  
 32738 XIII: 30427 40547 XIV: 30016 31084 XVI: 30803

- πορεβομενοις: XV: 31253
- πορεομενοις: IX: 20211
- πορευο[?]ενοις: VII: 20099
- πορευομενης: XIII: 31546
- πορευομενως: X: 42211
- πορευωμενοις: XI: 40060
- [?][?][?][?][?]: VIII: 41602

13. εις] (136/137) →unanimous<sub>mar.16.12</sub> →A<sub>mar.16.12</sub> →B<sub>mar.16.12</sub>  
 →C<sub>mar.16.12</sub> || V: 20005 VII: 20099 IX: 20038 20211 X: 31424 31582  
 42211 XI: 30389 32487 32517 40060 40387 XII: 30001 30179 30346 30829  
 30863 31302 32738 XIII: 30427 31546 40547 XIV: 30016 31084 XV: 31253  
 XVI: 30803

- [?][?][?][?][?]: VIII: 41602

14. αγρον] (132/137) →unanimous<sub>mar.16.12</sub> →A<sub>mar.16.12</sub> →B<sub>mar.16.12</sub>  
 →C<sub>mar.16.12</sub> || V: 20005 VII: 20099 IX: 20038 20211 X: 31424 31582 XI:  
 30389 32487 32517 40060 40387 XII: 30001 30829 30863 31302 32738 XIII:  
 30427 31546 XIV: 30016 31084 XV: 31253 XVI: 30803

- αγ[?]ον: XII: 30346
- αγρων: X: 42211 XII: 30179 XIII: 40547
- [?]: VIII:  
 41602

## Verse 16:13

*Byz<sup>RP</sup>*: κακεινοι<sup>1</sup> απελθοντες<sup>2</sup> απηγγειλαν<sup>3</sup> τοις<sup>4</sup>  
λοιποις<sup>5</sup> ουδε<sup>6</sup> εκεινοις<sup>7</sup> επιστευσαν<sup>8</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	158	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	12	IX: <a href="#">20041</a> <a href="#">30565</a> <a href="#">40563</a> XI: <a href="#">30028</a> <a href="#">30124</a> XII: <a href="#">30346</a> <a href="#">30543</a> <a href="#">30828</a> <a href="#">31528</a> <a href="#">32411</a> XIII: <a href="#">32174</a> XIV: <a href="#">31574</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>25</sup>	4	Corr.: 20211 <sup>c?</sup> 30427 <sup>c?</sup> 30579 <sup>c?</sup> 30872 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>26</sup>	146	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): v.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: v.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>25</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>26</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (158) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (12) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

Reading	Earliest attestation (century)
κακεινοι	V
απελθοντες	V
απηγγειλαν	V
τοις	V
λοιποις	V
ουδε	V
εκεινοις	V
επιστευσαν	V

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 117 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (29) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.16.13</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (108): V: [20002](#) [20005](#) VI: [20042](#) IX: [20011](#) [20017](#) [30892](#)

40844 X: 20044 31424 31582 32193 40770 XI: 30023 30026 30348 30389  
 30569 30700 30713 30780 30788 31216 31243 31579 32487 32517 40773 XII:  
 30001 30003 30105 30178 30191 30261 30351 30495 30517 30719 30791 30807  
 30826 30829 30855 30983 31071 31160 31273 XIII: 30118 30152 30154 30176  
 30184 30544 30590 30695 30697 30706 30766 30827 30949 31009 31446 31457  
 31542 31555 31593 31689 32537 32680 32726 32766 XIV: 30016 30035 30131  
 30153 30209 30349 30716 30728 30740 31029 31082 31084 31093 31326 31396  
 31495(2) 31506 31645 31654 31675 32148 32200 32666 32786 XV: 30069  
 30117 30205 30555 30954 31253 32206 32886 XVI: 30061 30372 30377 30595  
 30979 32737

- →A<sub>mar.16.13</sub> group, attesting to κακεινοι απελθοντες απηγγειλαν τοις  
 λυποις ουδε εκεινοις επιστευσαν (3): VII: 20099 XIII: 30273 31047
- →B<sub>mar.16.13</sub> group, attesting to κακεινοι εξελθοντες απηγγειλαν τοις  
 λοιποις ουδε εκεινοις επιστευσαν (3): XII: 30733 31302 XIII: 30732
- →C<sub>mar.16.13</sub> group, attesting to κακεινοι απελθοντες απειγγειλαν  
 τοις λοιποις ουδε εκεινοις επιστευσαν (3): XI: 31279 XIII: 30013 40547

## Apparatus

1. κακεινοι] (140/146) →unanimous<sub>mar.16.13</sub> →A<sub>mar.16.13</sub> →B<sub>mar.16.13</sub>  
 →C<sub>mar.16.13</sub> || V: 20032 IX: 20038 20211 X: 42211 XI: 30382 XII: 30513  
 30752 30863 30872 31128 32106 XIII: 30427 30579 30792 31337 31515  
 31546 32542 32606 XIV: 30222 31342 XV: 30079 XVI: 30803

- κα[?]: XII: 32738
- κακεινω: XI: 30873
- κακηνοι: XI: 40060 40387
- κακοινοι: XII: 30179
- [?][?][?]: VIII: 41602

2. ἀπελθοντες] (127/146) → unanimous<sub>mar.16.13</sub> → A<sub>mar.16.13</sub> → C<sub>mar.16.13</sub>  
 || V: 20032 IX: 20211 X: 42211 XI: 30873 XII: 30513 30752 31128 XIII:  
 31337 31546 32542 XIV: 30222 31342 XVI: 30803

- [?]θοντες: XII: 32738
- α[?]ελθοντες: XV: 30079
- ἀπελθοντοι: XII: 30872
- ἀπελθωντες: XI: 40060 40387 XII: 30179 XIII: 31515
- ἀπελθωταις: XI: 30382
- απο: XIII: 30579
- δε ἀπελθοντες: XIII: 32606
- ἐξελθοντες: → B<sub>mar.16.13</sub> || XII: 30863 32106 XIII: 30427
- πορευθεντες: IX: 20038
- *either missing or lacuna*: XIII: 30792
- ☐ ☐: VIII: 41602

3. ἀπηγγειλαν] (123/146) → unanimous<sub>mar.16.13</sub> → A<sub>mar.16.13</sub>  
 → B<sub>mar.16.13</sub> || XI: 30873 XII: 30872 32106 XIII: 30579 30792 31515 32542  
 32606 XIV: 31342

- ἀνηγγειλαν: XV: 30079 XVI: 30803
- απ[?]γειλαν: XIV: 30222
- ἀπειγγειλαν: → C<sub>mar.16.13</sub>
- ἀπειγειλαν: XIII: 30427
- ἀπηγγ[?]λαν: XII: 31128
- ἀπηγγελον: V: 20032
- ἀπηγγηλαν: IX: 20038 XII: 30179 30863 32738 XIII: 31546
- ἀπηγγιλαν: X: 42211
- ἀπηγγειλαν: XI: 30382
- ἀπηγγειλαν: XIII: 31337
- ἀπηιγγειλαν: XII: 30752
- ἀπηλλειλαν: XII: 30513
- ἀπιγγειλαν: IX: 20211 XI: 40060
- ἀπιγγιλαν: XI: 40387
- ☐: VIII: 41602

4. τοις] (144/146) →unanimous<sub>mar.16.13</sub> →A<sub>mar.16.13</sub> →B<sub>mar.16.13</sub>  
→C<sub>mar.16.13</sub> || V: 20032 IX: 20038 20211 X: 42211 XI: 30382 30873  
40060 40387 XII: 30179 30513 30752 30863 30872 31128 32106 32738 XIII:  
30427 30579 30792 31337 31515 31546 32606 XIV: 30222 31342 XV: 30079  
XVI: 30803

- *either missing or lacuna*: XIII: 32542
- ☐☐☐: VIII: 41602

5. λοιποις] (128/146) →unanimous<sub>mar.16.13</sub> →B<sub>mar.16.13</sub> →C<sub>mar.16.13</sub> ||  
V: 20032 XI: 30873 XII: 30179 30513 30752 30863 30872 31128 32738 XIII:  
31337 32606 XIV: 30222 31342 XVI: 30803

- λειποις: XI: 30382
- ληποις: XIII: 31546
- λιποις: XII: 32106 XIII: 30427 30579 30792
- λοιποι[?]: XV: 30079
- λυποις: →A<sub>mar.16.13</sub> || IX: 20211 X: 42211 XI: 40060 40387 XIII:  
31515
- ποις: IX: 20038
- ☐☐☐☐: VIII: 41602
- *either missing or lacuna*: XIII: 32542

6. ουδε] (144/146) →unanimous<sub>mar.16.13</sub> →A<sub>mar.16.13</sub> →B<sub>mar.16.13</sub>  
→C<sub>mar.16.13</sub> || V: 20032 IX: 20038 20211 XI: 30382 30873 40060 40387  
XII: 30179 30513 30752 30863 30872 31128 32106 32738 XIII: 30427 30579  
30792 31337 31515 31546 32542 32606 XIV: 30222 31342 XV: 30079 XVI:  
30803

- ουδε: X: 42211
- ☐☐: VIII: 41602

7. εκεινοις] (140/146) →unanimous<sub>mar.16.13</sub> →A<sub>mar.16.13</sub> →B<sub>mar.16.13</sub>  
→C<sub>mar.16.13</sub> || V: 20032 IX: 20211 X: 42211 XI: 30382 30873 40387  
XII: 30513 30752 30863 30872 32106 32738 XIII: 30427 30579 30792 31337  
31515 31546 32542 32606 XIV: 30222 XV: 30079 XVI: 30803

- αικεινοις: XII: 30179

8. **ἐπιστευσαν]** (143/146) → unanimous<sub>mar.16.13</sub> → A<sub>mar.16.13</sub> → B<sub>mar.16.13</sub>  
 → C<sub>mar.16.13</sub> || V: 20032 IX: 20038 20211 X: 42211 XI: 30382 30873 40060  
 40387 XII: 30179 30513 30752 30863 30872 31128 32106 XIII: 30427 30579  
 30792 31337 31515 31546 32542 32606 XIV: 30222 31342 XVI: 30803

- 144



# Verse 16:14

Byz<sup>RP</sup>: υστερον<sup>1</sup> ανακειμενοις<sup>2</sup> αυτοις<sup>3</sup> τοις<sup>4</sup> ενδεκα<sup>5</sup>  
εφανερωθη<sup>6</sup> και<sup>7</sup> ωνειδισεν<sup>8</sup> την<sup>9</sup> απιστιαν<sup>10</sup> αυτων<sup>11</sup>  
και<sup>12</sup> σκληροκαρδιαν<sup>13</sup> οτι<sup>14</sup> τοις<sup>15</sup> θεασαμενοις<sup>16</sup>  
αυτον<sup>17</sup> εγηγερμενον<sup>18</sup> ουκ<sup>19</sup> επιστευσαν<sup>20</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	159	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	20	IX: 40844 X: 42211 XI: 30348 30700 30713 30788 31216 XII: 30191 30517 30752 30872 XIII: 30013 30949 31009 31593 XIV: 31082 31342 31574 31654 32666
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: 30152 <sup>c</sup> ? 30154 <sup>c</sup> ?

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>27</sup>	9	Corr.: 30117 <sup>c?</sup> 30346 <sup>c?</sup> 30803 <sup>c?</sup> 30979 <sup>c?</sup> 31084 <sup>c?</sup> 31128 <sup>c?</sup> 31243 <sup>c?</sup> 31302 <sup>c?</sup> 32193 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>28</sup>	141	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

<sup>27</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>28</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (159) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (20) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (2).

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): V.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
υστερον	V
ανακειμενοις	V
αυτοις	V
τοις	V
ενδεκα	V
εφανερωθη	V
και	V
ωνειδισεν	V
την	V
απιστιαν	V
αυτων	V

Reading	Earliest attestation (century)
και	V
σκληροκαρδιαν	V
οτι	V
τοις	V
θεασαμενοις	V
αυτον	V
εξηγερμενον	V
ουκ	V
επιστευσαν	V

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 68 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (73) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.16.14</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (5): IX: 20011 20041 X: 20044 XI: 30780 XIV: 31675
- →**A**<sub>mar.16.14</sub> **group**, attesting to υστερον ανακειμενοις αυτοις τοις ενδεκα εφανερωθη και ωνειδισε την απιστιαν αυτων και σκληροκαρδιαν οτι τοις θεασαμενοις αυτον εγηγερμενον ουκ επιστευσαν (36): X: 40770 XI: 30023 30026 30389 30569 30873 XII: 30003 30105 30178 30261 30351 30495 30855 31528 XIII: 30118 30152 30590 30695 30706 31542 32542 32606 32680 XIV: 30035 30153 30209 30222 31326 31396 31495(2) 31645 32786 XVI: 30372 30595 32737 || Corr.: 30154<sup>c</sup>?
- →**B**<sub>mar.16.14</sub> **group**, attesting to υστερον ανακειμενοις αυτοις τοις ενδεκα εφανερωθη και ωνειδισε την απιστιαν αυτων και σκληροκαρδιαν οτι τοις θεασαμενοις αυτον εγηγερμενον εκ νεκρων ουκ επιστευσαν (11): XII: 30543 30807 30826 31160 XIII: 30766 30827 31446 XIV: 30349 XV: 30069 XVI: 30061 || Corr.: 30152<sup>c</sup>?
- →**C**<sub>mar.16.14</sub> **group**, attesting to υστερον δε ανακειμενοις αυτοις τοις ενδεκα εφανερωθη και ωνειδισε την απιστιαν αυτων και σκληροκαρδιαν οτι τοις θεασαμενοις αυτον εγηγερμενον ουκ επιστευσαν (3): XII: 30719 XIII: 31457 XV: 32206
- →**D**<sub>mar.16.14</sub> **group**, attesting to υστερον δε ανακειμενοις αυτοις τοις ενδεκα εφανερωθη και ωνειδισε την απιστιαν αυτων και σκληροκαρδιαν οτι τοις θεασαμενοις αυτον εγηγερμενον εκ νεκρων ουκ επιστευσαν (3): XIV: 31093 32200 XV: 30954
- →**E**<sub>mar.16.14</sub> **group**, attesting to υστερον ανακειμενοις αυτοις τοις ενδεκα εφανερωθη και ονειδισε την απιστειαν αυτων και σκληροκαρδιαν οτι τοις θεασαμενοις αυτον εγειγερμενον εκ νεκρων ουκ επιστευσαν (2): XIII: 30427 30732
- →**F**<sub>mar.16.14</sub> **group**, attesting to υστερον ανακειμενοις αυτοις τοις ενδεκα εφανερωθη και ωνειδισεν την απιστιαν αυτων και σκληροκαρδιαν οτι τοις θεασαμενοις αυτον εγηγερμενον εκ νεκρων ουκ επιστευσαν (2): X: 32193 XII: 30791

- $\rightarrow G_{\text{mar.16.14}}$  group, attesting to υστερον ανακειμενοις τοις ενδεκα εφανερωθη και ωνειδισε την απιστιαν αυτων και σκληροκαρδιαν οτι τοις θεασαμενοις αυτον εγηγερμενον ουκ επιστευσαν (2): XII: 30733 XIII: 30154
- $\rightarrow H_{\text{mar.16.14}}$  group, attesting to υστερον ανακειμενοις αυτοις τοις ενδεκα εφανερωθη και ονειδησε την απιστειαν αυτων και σκληροκαρδιαν οτι τοις θεασαμενοις αυτον εγηγερμενον εκ νεκρων ουκ επιστευσαν (2): XI: 31579 XII: 32106
- $\rightarrow I_{\text{mar.16.14}}$  group, attesting to υστερον δε ανακειμενοις αυτοις τοις ενδεκα εφανερωθη και ωνειδισεν την απιστιαν αυτων και σκληροκαρδιαν οτι τοις θεασαμενοις αυτον εγηγερμενον εκ νεκρων ουκ επιστευσαν (2): X: 31582 XII: 30001

## Apparatus

1. υστερον] (134/141)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.14}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.16.14}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.14}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.16.14}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.16.14}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.16.14}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.16.14}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.16.14}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.16.14}}$  || V: 20002 20005 20032 VI: 20042 IX:  
20017 20038 20211 30565 30892 40563 X: 31424 XI: 30028 30124 30382  
31243 31279 32487 32517 40060 40773 XII: 30179 30346 30513 30828 30829  
30863 30983 31071 31128 31273 31302 32411 XIII: 30184 30544 30579  
30697 30792 31047 31337 31515 31546 31555 31689 32174 32537 32726  
32766 40547 XIV: 30016 30131 30716 30728 30740 31029 31084 31506  
32148 XV: 30079 30117 30205 30555 31253 32886 XVI: 30377 30803 30979

- [?]ον: XII: 32738
- [?]στερον: XIII: 30176
- ηστερον: XIII: 30273
- οιστερον: XI: 40387
- υστε[?]ον: VII: 20099
- *either missing or lacuna*: XIII: 30004
- ☐: VIII: 41602

2. ἀνακειμενοῖς] (112/141) →unanimous<sub>mar.16.14</sub> →A<sub>mar.16.14</sub>  
→B<sub>mar.16.14</sub> →E<sub>mar.16.14</sub> →F<sub>mar.16.14</sub> →G<sub>mar.16.14</sub> →H<sub>mar.16.14</sub> ||  
V: 20032 IX: 20017 20211 40563 XI: 30028 30124 31243 31279 32517 40060  
40387 40773 XII: 30346 30828 30829 30863 30983 31071 31128 31273 31302  
32411 32738 XIII: 30184 30273 30544 30697 31047 31337 31546 31555  
31689 32174 32537 32726 32766 40547 XIV: 30016 30131 30716 30728  
31029 31084 32148 XV: 30079 30117 30205 30555 31253 32886 XVI: 30377  
30979

- ἀνακει[?][?]ς: VII: 20099
- ἀνακημενοῖς: XII: 30179
- δε ἀνακειμενοῖς: →C<sub>mar.16.14</sub> →D<sub>mar.16.14</sub> →I<sub>mar.16.14</sub> || V:  
20002 20005 VI: 20042 IX: 30565 30892 X: 31424 XI: 30382 32487  
XII: 30513 XIII: 30176 30579 30792 31515 XIV: 30740 31506 XVI:  
30803
- δε ἀνακιμενοῖς: IX: 20038
- *either missing or lacuna*: XIII: 30004
- [?] [?]: VIII: 41602

3. αὐτοῖς] (134/141) →unanimous<sub>mar.16.14</sub> →A<sub>mar.16.14</sub> →B<sub>mar.16.14</sub>  
→C<sub>mar.16.14</sub> →D<sub>mar.16.14</sub> →E<sub>mar.16.14</sub> →F<sub>mar.16.14</sub> →H<sub>mar.16.14</sub>  
→I<sub>mar.16.14</sub> || V: 20002 20005 VI: 20042 VII: 20099 IX: 20017 20038  
20211 30565 30892 40563 X: 31424 XI: 30028 30124 31243 31279 32487  
32517 40060 40387 40773 XII: 30179 30346 30513 30828 30829 30863 30983  
31071 31128 31273 31302 32411 32738 XIII: 30176 30184 30273 30544  
30579 30697 30792 31047 31337 31515 31546 31555 31689 32174 32537  
32726 32766 40547 XIV: 30016 30131 30716 30728 30740 31029 31084  
31506 32148 XV: 30117 30205 30555 31253 32886 XVI: 30377 30803 30979

- αὐτ[?]: XV: 30079
- *either missing or lacuna*: →G<sub>mar.16.14</sub> || V: 20032 XI: 30382 XIII:  
30004
- [?]: VIII: 41602

4. τοῖς] (137/141) →unanimous<sub>mar.16.14</sub> →A<sub>mar.16.14</sub> →B<sub>mar.16.14</sub>  
→C<sub>mar.16.14</sub> →D<sub>mar.16.14</sub> →E<sub>mar.16.14</sub> →F<sub>mar.16.14</sub> →G<sub>mar.16.14</sub>

$\rightarrow H_{\text{mar.16.14}} \rightarrow I_{\text{mar.16.14}} \parallel$  V: 20002 20005 20032 VI: 20042 VII: 20099 IX: 20017 20038 20211 30565 30892 40563 X: 31424 XI: 30028 30124 30382 31243 31279 32487 32517 40060 40387 40773 XII: 30179 30346 30513 30828 30829 30863 30983 31071 31128 31273 31302 32411 32738 XIII: 30176 30184 30273 30544 30579 30697 30792 31047 31337 31515 31546 31555 31689 32174 32537 32726 32766 40547 XIV: 30131 30716 30728 30740 31029 31084 31506 32148 XV: 30079 30117 30205 31253 32886 XVI: 30377 30803 30979

- *either missing or lacuna*: XIII: 30004 XIV: 30016 XV: 30555
- $\Xi$ : VIII: 41602

5.  $\epsilon\nu\delta\epsilon\kappa\alpha]$  (130/141)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.14}} \rightarrow B_{\text{mar.16.14}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.14}} \rightarrow D_{\text{mar.16.14}} \rightarrow E_{\text{mar.16.14}} \rightarrow F_{\text{mar.16.14}} \rightarrow G_{\text{mar.16.14}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.16.14}} \rightarrow I_{\text{mar.16.14}} \parallel$  V: 20002 20005 VI: 20042 VII: 20099 IX: 20038 20211 30565 30892 40563 X: 31424 XI: 30028 30124 30382 31243 31279 32487 32517 40060 40387 40773 XII: 30346 30513 30828 30829 30863 30983 31071 31128 31273 31302 32411 XIII: 30176 30273 30579 30697 30792 31047 31337 31515 31546 31555 31689 32174 32537 32726 32766 40547 XIV: 30131 30716 30728 30740 31029 31084 32148 XV: 30079 30117 30205 30555 32886 XVI: 30377 30803 30979

- $[?] \delta [?] \kappa\alpha$ : XIII: 30544
- $\bar{\cdot}$ : VIII: 41602
- $\epsilon\delta\epsilon\kappa\alpha$ : IX: 20017
- $\epsilon\nu\delta\alpha\iota\kappa\alpha$ : XII: 30179
- $\epsilon\nu\delta\epsilon\alpha$ : XII: 32738
- $\iota\alpha$ : XIII: 30184 XIV: 31506 XV: 31253
- $\iota\beta$ : V: 20032
- *either missing or lacuna*: XIII: 30004 XIV: 30016

6.  $\epsilon\phi\alpha\nu\epsilon\rho\omega\theta\eta]$  (134/141)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.14}} \rightarrow B_{\text{mar.16.14}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.14}} \rightarrow D_{\text{mar.16.14}} \rightarrow E_{\text{mar.16.14}} \rightarrow F_{\text{mar.16.14}} \rightarrow G_{\text{mar.16.14}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.16.14}} \rightarrow I_{\text{mar.16.14}} \parallel$  V: 20002 20005 20032 IX: 20017 20038 20211 30565 30892 40563 X: 31424 XI: 30028 30124 30382 31243 31279 32487 32517 40060 40387 40773 XII: 30346 30513 30828 30829 30863 30983 31071 31128 31273 31302 32411 XIII: 30176 30184 30273 30544 30579



30697 30792 31047 31337 31515 31546 31555 31689 32174 32537 32726  
 32766 40547 XIV: 30131 30716 30728 30740 31029 31084 31506 32148 XV:  
 30079 30117 30205 30555 31253 32886 XVI: 30377 30803 30979

- εφ[?]νερωθη: VI: 20042
- εφανε[?]ωθη: VII: 20099
- εφανερωθη: XII: 30179
- εφανερω[?]: XII: 32738
- *either missing or lacuna*: XIII: 30004 XIV: 30016
- [?][?]: VIII: 41602

7. και] (134/141) →unanimous<sub>mar.16.14</sub> →A<sub>mar.16.14</sub> →B<sub>mar.16.14</sub>  
 →C<sub>mar.16.14</sub> →D<sub>mar.16.14</sub> →E<sub>mar.16.14</sub> →F<sub>mar.16.14</sub> →G<sub>mar.16.14</sub>  
 →H<sub>mar.16.14</sub> →I<sub>mar.16.14</sub> || V: 20002 20005 20032 VI: 20042 VII:  
 20099 IX: 20017 20038 20211 30565 30892 40563 X: 31424 XI: 30028 30124  
 30382 31243 31279 32487 32517 40060 40387 40773 XII: 30179 30346 30513  
 30828 30829 30863 30983 31071 31128 31273 31302 32411 XIII: 30176  
 30184 30273 30544 30579 30697 30792 31047 31515 31546 31555 31689  
 32174 32537 32726 32766 40547 XIV: 30131 30716 30728 30740 31029  
 31084 31506 32148 XV: 30117 30205 30555 31253 32886 XVI: 30803 30979

- [?]: XII: 32738
- [?] ο ιησους και: XV: 30079
- και ωνειδισε και: XVI: 30377
- *either missing or lacuna*: XIII: 30004 31337 XIV: 30016
- [?][?][?] [?] [?][?][?]: VIII: 41602

8. ωνειδισεν] (17/141) →unanimous<sub>mar.16.14</sub> →F<sub>mar.16.14</sub> →I<sub>mar.16.14</sub> ||  
 V: 20002 IX: 20017 30565 XI: 30124 XII: 30179 XIII: 30544 30697 XIV:  
 30728

- [?]ν: XV: 30117
- [?]νειδησε: XII: 32738 XIII: 31337
- ονειδησε: →E<sub>mar.16.14</sub> →H<sub>mar.16.14</sub> || XI: 31243 XIII: 31555 32174  
 XIV: 30131 30740
- ονειδησεν: X: 31424 XI: 30028 XII: 30513 31273
- ονειδισε: XI: 40773 XII: 30829 31128 XIII: 30792 31689 32726
- ονειδισεν: XIII: 31546

- ονηδησεν: XIII: 32766
- ονηδισε: XIII: 30273
- ονηδισεν: XI: 40060
- ονιδεισεν: IX: 20211
- ονιδισεν: XI: 30382 40387 XIII: 30579
- ωνειδησε: IX: 30892 XI: 31279 32487 XII: 30346 30863 XIV: 30716 XVI: 30803
- ωνειδησεν: IX: 40563 XII: 30828 XIII: 31515 40547 XIV: 31029 32148 XV: 31253
- ωνειδισ[?]: VII: 20099
- ωνειδισε:  $\rightarrow A_{\text{mar.16.14}} \rightarrow B_{\text{mar.16.14}} \rightarrow C_{\text{mar.16.14}} \rightarrow D_{\text{mar.16.14}} \rightarrow G_{\text{mar.16.14}} \parallel$  XI: 32517 XII: 30983 32411 XIII: 30176 30184 32537 XIV: 31084 31506 XV: 30079 30555 XVI: 30377 30979
- ωνειδισε[?]: XII: 31302
- ωνηδησεν: XIII: 31047
- ωνηδισε: XV: 30205 32886
- ωνιδησεν: XII: 31071
- ωνιδισεν: V: 20005 20032 VI: 20042 IX: 20038
- *either missing or lacuna*: XIII: 30004 XIV: 30016
- ☐: VIII: 41602

9. τθν] (136/141)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.14}} \rightarrow B_{\text{mar.16.14}} \rightarrow C_{\text{mar.16.14}} \rightarrow D_{\text{mar.16.14}} \rightarrow E_{\text{mar.16.14}} \rightarrow F_{\text{mar.16.14}} \rightarrow G_{\text{mar.16.14}} \rightarrow H_{\text{mar.16.14}} \rightarrow I_{\text{mar.16.14}} \parallel$  V: 20002 20005 20032 VI: 20042 IX: 20017 20211 30565 30892 40563 X: 31424 XI: 30028 30124 30382 31243 31279 32487 32517 40060 40387 40773 XII: 30179 30346 30513 30828 30829 30863 30983 31071 31128 31273 31302 32411 32738 XIII: 30176 30184 30273 30544 30579 30697 30792 31047 31337 31515 31546 31555 31689 32174 32537 32726 32766 40547 XIV: 30131 30716 30728 30740 31029 31084 31506 32148 XV: 30079 30117 30205 30555 31253 32886 XVI: 30377 30803 30979

- ¯: VIII: 41602
- τ[?]: VII: 20099
- τιν: IX: 20038
- *either missing or lacuna*: XIII: 30004 XIV: 30016

10.  $\alpha\pi\iota\sigma\tau\epsilon\iota\alpha\nu]$  (111/141)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.16.14}} A \xrightarrow{\text{mar.16.14}} B \xrightarrow{\text{mar.16.14}} C \xrightarrow{\text{mar.16.14}} D \xrightarrow{\text{mar.16.14}} F \xrightarrow{\text{mar.16.14}} G \xrightarrow{\text{mar.16.14}} I \parallel V:$   
 20005 20032 VI: 20042 VII: 20099 IX: 20017 20038 20211 30565 30892  
 40563 XI: 30028 30124 32487 32517 40060 40387 XII: 30346 30513 30828  
 30863 30983 31071 31128 31302 32738 XIII: 30184 30544 30697 30792  
 31555 31689 32537 XIV: 30131 30728 31029 31084 31506 32148 XV: 30079  
 30117 30205 30555 31253 32886 XVI: 30377 30803 30979

- $\alpha\pi\eta\sigma\tau\epsilon\iota\alpha\nu$ : XII: 30179
- $\alpha\pi\eta\sigma\tau\epsilon\iota\alpha\nu$ : XI: 31243 XIII: 32766
- $\alpha\pi\iota\sigma\tau\epsilon\iota\alpha\nu$ :  $\rightarrow E \xrightarrow{\text{mar.16.14}} H \xrightarrow{\text{mar.16.14}} \parallel V: 20002 X: 31424 XI:$   
 30382 31279 40773 XII: 30829 31273 32411 XIII: 30273 30579 31047  
 31337 31515 31546 32174 32726 40547 XIV: 30716 30740
- *either missing or lacuna*: XIII: 30004 30176 XIV: 30016
- $\boxminus$ : VIII: 41602

11.  $\alpha\upsilon\tau\omega\nu]$  (135/141)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.16.14}} A \xrightarrow{\text{mar.16.14}} B \xrightarrow{\text{mar.16.14}} C \xrightarrow{\text{mar.16.14}} D \xrightarrow{\text{mar.16.14}} E \xrightarrow{\text{mar.16.14}} F \xrightarrow{\text{mar.16.14}} G \xrightarrow{\text{mar.16.14}} H \xrightarrow{\text{mar.16.14}} I \parallel V:$   
 20002 20005 20032 IX: 20017 20038  
 20211 30565 30892 40563 X: 31424 XI: 30028 30124 30382 31243 31279  
 32487 32517 40060 40387 40773 XII: 30179 30346 30513 30828 30829 30863  
 30983 31071 31128 31273 31302 32411 32738 XIII: 30184 30273 30544  
 30579 30697 30792 31047 31337 31515 31546 31555 31689 32174 32537  
 32726 32766 40547 XIV: 30131 30716 30728 30740 31029 31084 31506  
 32148 XV: 30079 30117 30205 30555 31253 32886 XVI: 30377 30803 30979

- $\alpha\upsilon[?]$ : VII: 20099
- $\alpha\upsilon\tau[?]$ : VI: 20042
- *either missing or lacuna*: XIII: 30004 30176 XIV: 30016
- $\boxminus$ : VIII: 41602

12.  $\kappa\alpha\iota]$  (137/141)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.16.14}} A \xrightarrow{\text{mar.16.14}} B \xrightarrow{\text{mar.16.14}} C \xrightarrow{\text{mar.16.14}} D \xrightarrow{\text{mar.16.14}} E \xrightarrow{\text{mar.16.14}} F \xrightarrow{\text{mar.16.14}} G \xrightarrow{\text{mar.16.14}} H \xrightarrow{\text{mar.16.14}} I \parallel V:$   
 20002 20005 20032 VII: 20099 IX:  
 20017 20038 20211 30565 30892 40563 X: 31424 XI: 30028 30124 30382  
 31243 31279 32487 32517 40060 40387 40773 XII: 30179 30346 30513 30828

30829 30863 30983 31071 31128 31273 31302 32411 32738 XIII: 30004  
 30184 30273 30544 30579 30697 30792 31047 31337 31515 31546 31555  
 31689 32174 32537 32726 32766 40547 XIV: 30131 30716 30728 30740  
 31029 31084 31506 32148 XV: 30079 30117 30205 30555 31253 32886 XVI:  
 30377 30803 30979

- *either missing or lacuna*: VI: 20042 XIII: 30176 XIV: 30016
- ☐: VIII: 41602

13. σκληροκαρδιαν] (128/141) →unanimous<sub>mar.16.14</sub> →A<sub>mar.16.14</sub>  
 →B<sub>mar.16.14</sub> →C<sub>mar.16.14</sub> →D<sub>mar.16.14</sub> →E<sub>mar.16.14</sub> →F<sub>mar.16.14</sub>  
 →G<sub>mar.16.14</sub> →H<sub>mar.16.14</sub> →I<sub>mar.16.14</sub> || V: 20002 20005 VII: 20099 IX:  
 20017 20038 20211 30565 30892 X: 31424 XI: 30028 30124 30382 31243  
 31279 32487 32517 40060 40773 XII: 30346 30513 30828 30829 30863 30983  
 31071 31273 31302 32411 XIII: 30004 30176 30184 30273 30544 30579  
 30697 30792 31047 31337 31515 31555 31689 32174 32537 32726 32766  
 40547 XIV: 30716 30728 30740 31029 31084 31506 32148 XV: 30079 30117  
 30555 31253 32886 XVI: 30377 30803

- σκ[?]ροκαρδιαν: V: 20032
- σκη: XVI: 30979
- σκηροκαρδιαν: XIV: 30131 XV: 30205
- σκλη[?]διαν: XII: 32738
- σκληροδιαν: XII: 31128
- σκληρωκαρδιαν: IX: 40563 XI: 40387 XIII: 31546
- σκληρωκαρδιαν: XII: 30179
- *either missing or lacuna*: VI: 20042 XIV: 30016
- ☐: VIII: 41602

14. οτι] (134/141) →unanimous<sub>mar.16.14</sub> →A<sub>mar.16.14</sub> →B<sub>mar.16.14</sub>  
 →C<sub>mar.16.14</sub> →D<sub>mar.16.14</sub> →E<sub>mar.16.14</sub> →F<sub>mar.16.14</sub> →G<sub>mar.16.14</sub>  
 →H<sub>mar.16.14</sub> →I<sub>mar.16.14</sub> || V: 20002 20005 20032 VII: 20099 IX:  
 20017 20038 20211 30565 30892 40563 X: 31424 XI: 30028 30124 30382  
 31243 31279 32487 32517 40060 40773 XII: 30179 30346 30513 30828 30829  
 30863 30983 31071 31128 31273 31302 32411 XIII: 30004 30176 30184  
 30273 30544 30579 30697 30792 31047 31515 31546 31555 31689 32174

32726 32766 40547 XIV: 30131 30716 30728 30740 31029 31084 31506  
32148 XV: 30079 30117 30205 30555 31253 32886 XVI: 30377 30803 30979

- αὐτῶν οὗτι: XI: 40387 XIII: 32537
- ο[?]: XIII: 31337
- ο[?] [?]: XII: 32738
- *either missing or lacuna*: VI: 20042 XIV: 30016
- ☐ ☐: VIII: 41602

15. τοῖς] (137/141) →unanimous<sub>mar.16.14</sub> →A<sub>mar.16.14</sub> →B<sub>mar.16.14</sub>  
→C<sub>mar.16.14</sub> →D<sub>mar.16.14</sub> →E<sub>mar.16.14</sub> →F<sub>mar.16.14</sub> →G<sub>mar.16.14</sub>  
→H<sub>mar.16.14</sub> →I<sub>mar.16.14</sub> || V: 20002 20005 20032 VII: 20099 IX:  
20017 20038 20211 30565 30892 40563 X: 31424 XI: 30028 30124 30382  
31243 31279 32487 32517 40060 40387 40773 XII: 30179 30346 30513 30828  
30829 30863 30983 31071 31128 31273 31302 32411 XIII: 30004 30176  
30184 30273 30544 30579 30697 30792 31047 31337 31515 31546 31555  
31689 32174 32537 32726 32766 40547 XIV: 30131 30716 30728 30740  
31029 31084 31506 32148 XV: 30079 30117 30205 30555 31253 32886 XVI:  
30377 30803 30979

- [?]νοῖς: XII: 32738
- *either missing or lacuna*: VI: 20042 XIV: 30016
- ☐☐☐☐: VIII: 41602

16. θεασαμένοις] (134/141) →unanimous<sub>mar.16.14</sub> →A<sub>mar.16.14</sub>  
→B<sub>mar.16.14</sub> →C<sub>mar.16.14</sub> →D<sub>mar.16.14</sub> →E<sub>mar.16.14</sub> →F<sub>mar.16.14</sub>  
→G<sub>mar.16.14</sub> →H<sub>mar.16.14</sub> →I<sub>mar.16.14</sub> || V: 20002 20005 20032 IX:  
20017 20038 20211 30565 30892 40563 X: 31424 XI: 30028 30124 30382  
31243 31279 32487 32517 40060 40387 40773 XII: 30179 30513 30828 30829  
30863 30983 31071 31128 31273 31302 32411 XIII: 30004 30176 30184  
30273 30544 30579 30697 30792 31047 31337 31515 31546 31555 31689  
32174 32537 32726 32766 40547 XIV: 30131 30716 30728 30740 31029  
31084 31506 32148 XV: 30117 30205 30555 31253 32886 XVI: 30377 30803  
30979

- θ[?]σαμένοις: XII: 30346
- θεασαμε[?]ς: XV: 30079

- θεασαμενοι[?]: VII: 20099
- *either missing or lacuna*: VI: 20042 XII: 32738 XIV: 30016
- [?]: VIII: 41602

17. αυτον] (133/141) →unanimous<sub>mar.16.14</sub> →A<sub>mar.16.14</sub> →B<sub>mar.16.14</sub>  
→C<sub>mar.16.14</sub> →D<sub>mar.16.14</sub> →E<sub>mar.16.14</sub> →F<sub>mar.16.14</sub> →G<sub>mar.16.14</sub>  
→H<sub>mar.16.14</sub> →I<sub>mar.16.14</sub> || V: 20002 20005 20032 IX: 20017 20038  
20211 30565 30892 40563 X: 31424 XI: 30028 30124 30382 31243 31279  
32487 40387 40773 XII: 30179 30346 30513 30828 30829 30863 30983 31071  
31273 31302 32411 32738 XIII: 30004 30176 30184 30273 30544 30579  
30697 30792 31047 31337 31515 31546 31555 31689 32174 32537 32726  
32766 40547 XIV: 30131 30716 30728 30740 31029 31084 31506 XV: 30079  
30117 30205 30555 31253 32886 XVI: 30377 30803 30979

- [?]υτον: VII: 20099
- αυτων: XI: 40060 XII: 31128 XIV: 32148
- *either missing or lacuna*: VI: 20042 XI: 32517 XIV: 30016
- [?]: VIII: 41602

18. εγγεγερμενον] (109/141) →unanimous<sub>mar.16.14</sub> →A<sub>mar.16.14</sub>  
→B<sub>mar.16.14</sub> →C<sub>mar.16.14</sub> →D<sub>mar.16.14</sub> →F<sub>mar.16.14</sub> →G<sub>mar.16.14</sub>  
→H<sub>mar.16.14</sub> →I<sub>mar.16.14</sub> || V: 20002 20005 20032 VII: 20099 IX:  
20038 30892 X: 31424 XI: 32487 40773 XII: 30828 30863 31071 31128  
31273 31302 32411 32738 XIII: 30004 30184 30273 30544 30579 30792  
31047 31337 31515 31555 32174 32537 32766 40547 XIV: 30131 30740  
31029 31506 32148 XV: 30117 30205 30555 31253 32886 XVI: 30377 30979

- [?]μενον: XII: 30346
- εγγεγερμενον: →E<sub>mar.16.14</sub> || IX: 20017 20211 30565 40563 XI:  
30028 30124 30382 31243 XII: 30513 30983 XIII: 31546 31689 32726  
XIV: 30716 30728 31084
- εγγεγερμενων: XII: 30829
- εγγεγερμενον: XVI: 30803
- εγγεγε[?]μενον: XV: 30079
- εγγεγερμενων: XI: 31279 XII: 30179 XIII: 30697
- εγγεγερμενον: XI: 40060 40387
- [?]: VIII: 41602



εων τα υπο των πνευματων ακαθαρτα την αληθειαν του θεου καταλαβεισθαι δυναμιν δια τουτο αποκαλυψον σου την δικαιοσυνην ηδη εκεινοι ελεγον τω χριστω και ο χριστος εκεινοις προσελεγεν οτι πεπληρωται ο ορος των ετων της εξουσιας του σατανα αλλα εγγιζει αλλα δινα και υπερ ων εγω αμαρτησαντων παρεδοθην εις θανατον ινα υποστρεψωσιν εις την αληθειαν και μηκετι αμαρτησωσιν ινα την εν τω ουρανω πνικην και αφθαρτον της δικαιοσυνης δοξαν κληρονομησωσιν:  
V: [20032](#)

- ουκ επιστευσαν: IX: [20211](#) [40563](#) XI: [31279](#) XII: [30828](#) [30863](#) [31128](#) [32411](#) XIII: [31546](#) [31689](#) [32766](#) [40547](#) XIV: [30716](#) [31029](#) [32148](#) XVI: [30377](#)
- *either missing or lacuna*: VI: [20042](#) XI: [32517](#) XIV: [30016](#)



# Verse 16:15

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> ειπεν<sup>2</sup> αυτοις<sup>3</sup> πορευθεντες<sup>4</sup> εις<sup>5</sup> τον<sup>6</sup>  
 κοσμον<sup>7</sup> απαντα<sup>8</sup> κηρυξατε<sup>9</sup> το<sup>10</sup> ευαγγελιον<sup>11</sup>  
 παση<sup>12</sup> τη<sup>13</sup> κτισει<sup>14</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	155	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	16	V: <a href="#">20005</a> VIII: <a href="#">41602</a> XI: <a href="#">30569</a> <a href="#">30873</a> <a href="#">32487</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">30003</a> <a href="#">30863</a> XIII: <a href="#">30152</a> <a href="#">30590</a> <a href="#">30695</a> <a href="#">30766</a> <a href="#">31446</a> <a href="#">32680</a> XIV: <a href="#">31574</a> <a href="#">31645</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>29</sup>	5	Corr.: 30117 <sup>c?</sup> 30595 <sup>c?</sup> 30740 <sup>c?</sup> 30949 <sup>c?</sup> 40547 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>30</sup>	139	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): v.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: v.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>29</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>30</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (155) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (16) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

Reading	Earliest attestation (century)
και	V
ειπεν	V
αυτοις	V
πορευθεντες	V
εις	V
τον	V
κοσμον	V
απαντα	V
κηρυξατε	V
το	V
ευαγγελιον	V
παση	V
τη	V
κτισει	V

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts

are identical for the entire verse. There are 108 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (31) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.16.15</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (75): v: 20002 IX: 20011 20017 20041 30565 30892 40563 40844 X: 20044 31424 40770 XI: 30023 30348 30389 30780 31216 31279 XII: 30001 30105 30178 30191 30346 30351 30719 30752 30791 30807 30828 30829 30855 30872 30983 31071 31128 31302 31528 32411 XIII: 30118 30154 30184 30697 31457 31542 31555 32174 32542 32606 32726 XIV: 30035 30153 30209 30349 30716 30728 31082 31093 31342 31396 31495(2) 31506 31654 31675 32200 32666 XV: 30069 30205 30555 30954 32206 32886 XVI: 30061 30372 30377 30979 32737
- →**A**<sub>mar.16.15</sub> **group**, attesting to και ειπεν αυτοις πορευθεντες εις τον κοσμον απαντα κηρυξατε το ευαγγελιον παση τη κτισει (6): X: 32193 XI: 30788 XII: 30517 30543 30826 31160
- →**B**<sub>mar.16.15</sub> **group**, attesting to και ειπεν αυτοις πορευθεντες εις τον κοσμον απαντα κηρυξατε το ευαγγελιον παση τη κτησει (6): XI: 30028 XII: 30495 30513 XIII: 31047 XIV: 30222 31326
- →**C**<sub>mar.16.15</sub> **group**, attesting to και ειπεν αυτοις πορευθεντες εις τον κοσμον απαντα κηρυξατε το ευαγγελιον πασι τη κτισει (6): XI: 31579 XII: 32738 XIII: 30004 30273 31689 XIV: 31084
- →**D**<sub>mar.16.15</sub> **group**, attesting to και ειπεν αυτοις πορευθεντες εις τον κοσμον απαντα κηρυξατε το ευαγγελιον παση τη κτιση (5): XII: 30261 XIII: 30176 30706 30827 31593
- →**E**<sub>mar.16.15</sub> **group**, attesting to και ειπεν αυτοις πορευθεντες εις τον κοσμον απαντα κηρυξατε το ευαγγελιον πασι τη κτησει (3): XII: 31273 XIII: 30792 31009

- $\rightarrow F_{\text{mar.16.15}}$  group, attesting to και ειπεν αυτοις πορευθεντες εις τον κοσμον απαντα κηρυξατε το ευαγγελιον παση τη κτισει (3): XI: 30026 30124 30713
- $\rightarrow G_{\text{mar.16.15}}$  group, attesting to και ειπεν αυτοις πορευθεντες εις τον κοσμον απαντα κηρυξεται το ευαγγελιον πασι τη κτισει (2): XIII: 30427 30732
- $\rightarrow H_{\text{mar.16.15}}$  group, attesting to και ειπεν αυτοις πορευθεντες εις τον κοσμον απαντα κηρυξατε το ευαγγελιον πασι τη κτισει (2): XI: 30700 XII: 32106

## Apparatus

1. και] (135/139)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.15}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.16.15}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.15}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.16.15}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.16.15}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.16.15}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.16.15}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.16.15}}$  || VII: 20099 IX: 20038 20211 X: 42211 XI: 30382  
31243 40060 40387 XII: 30179 XIII: 30544 30579 30949 31337 31515 32537  
32766 40547 XIV: 30131 30740 31029 32148 32786 XV: 30079 30117 31253  
XVI: 30595 30803
  - αλλα: V: 20032
  - κ[?]: X: 31582
  - και ειπεν αυτοις: XIII: 30013
  - και ειπεν αυτοις και: XIII: 31546
2. ειπεν] (135/139)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.15}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.16.15}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.15}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.16.15}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.16.15}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.16.15}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.16.15}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.16.15}}$  || IX: 20038 20211 X: 31582 42211 XI: 30382 31243  
40060 40387 XII: 30179 XIII: 30544 30579 30949 31337 31515 31546 32537  
32766 40547 XIV: 30131 30740 32148 32786 XV: 30079 30117 31253 XVI:  
30595 30803
  - ει[?]εν: XIV: 31029

- εἶπε[?]: VII: 20099
- πορευ: XIII: 30013
- *either missing or lacuna*: V: 20032

3. αὐτοῖς] (136/139) →unanimous<sub>mar.16.15</sub> →A<sub>mar.16.15</sub> →B<sub>mar.16.15</sub>  
→C<sub>mar.16.15</sub> →D<sub>mar.16.15</sub> →E<sub>mar.16.15</sub> →F<sub>mar.16.15</sub> →G<sub>mar.16.15</sub>  
→H<sub>mar.16.15</sub> || VII: 20099 IX: 20038 20211 X: 42211 XI: 30382  
31243 40060 40387 XII: 30179 XIII: 30544 30579 30949 31337 31515 31546  
32537 32766 40547 XIV: 30131 30740 31029 32148 32786 XV: 30079 30117  
31253 XVI: 30595 30803

- [?]υτοῖς: X: 31582
- *either missing or lacuna*: V: 20032 XIII: 30013

4. πορευθεντες] (135/139) →unanimous<sub>mar.16.15</sub> →A<sub>mar.16.15</sub>  
→B<sub>mar.16.15</sub> →C<sub>mar.16.15</sub> →D<sub>mar.16.15</sub> →E<sub>mar.16.15</sub> →F<sub>mar.16.15</sub>  
→G<sub>mar.16.15</sub> →H<sub>mar.16.15</sub> || V: 20032 VII: 20099 IX: 20038 20211  
X: 31582 42211 XI: 30382 31243 40060 40387 XII: 30179 XIII: 30544 30579  
30949 31337 31515 31546 32537 32766 40547 XIV: 30740 31029 32148  
32786 XV: 30117 XVI: 30595 30803

- [?]ορευθεντες: XIV: 30131
- [?]ρευθεντες: XV: 30079
- θεντες: XIII: 30013
- πορευθενταις: XV: 31253

5. εἰς] (138/139) →unanimous<sub>mar.16.15</sub> →A<sub>mar.16.15</sub> →B<sub>mar.16.15</sub>  
→C<sub>mar.16.15</sub> →D<sub>mar.16.15</sub> →E<sub>mar.16.15</sub> →F<sub>mar.16.15</sub> →G<sub>mar.16.15</sub>  
→H<sub>mar.16.15</sub> || V: 20032 VII: 20099 IX: 20038 20211 X: 31582  
42211 XI: 30382 31243 40060 40387 XII: 30179 XIII: 30013 30544 30579  
30949 31337 31515 31546 32766 40547 XIV: 30131 30740 31029 32148  
32786 XV: 30079 30117 31253 XVI: 30595 30803

- *either missing or lacuna*: XIII: 32537

6. τον] (138/139) →unanimous<sub>mar.16.15</sub> →A<sub>mar.16.15</sub> →B<sub>mar.16.15</sub>  
→C<sub>mar.16.15</sub> →D<sub>mar.16.15</sub> →E<sub>mar.16.15</sub> →F<sub>mar.16.15</sub> →G<sub>mar.16.15</sub>

→H<sub>mar.16.15</sub> || V: 20032 VII: 20099 IX: 20038 20211 X: 31582  
 42211 XI: 30382 31243 40060 40387 XII: 30179 XIII: 30013 30544 30579  
 30949 31337 31515 31546 32537 32766 40547 XIV: 30131 30740 31029  
 32148 32786 XV: 30079 30117 31253 XVI: 30803

- *either missing or lacuna*: XVI: 30595

7. κοσμον] (137/139) →unanimous<sub>mar.16.15</sub> →A<sub>mar.16.15</sub> →B<sub>mar.16.15</sub>  
 →C<sub>mar.16.15</sub> →D<sub>mar.16.15</sub> →E<sub>mar.16.15</sub> →F<sub>mar.16.15</sub> →G<sub>mar.16.15</sub>  
 →H<sub>mar.16.15</sub> || V: 20032 VII: 20099 IX: 20211 X: 31582 42211 XI:  
 30382 31243 40060 40387 XII: 30179 XIII: 30013 30544 30579 30949 31337  
 31515 31546 32537 32766 40547 XIV: 30131 30740 31029 32148 32786 XV:  
 30079 30117 31253 XVI: 30803

- κοσμων: IX: 20038
- τοσμον: XVI: 30595

8. απαντα] (136/139) →unanimous<sub>mar.16.15</sub> →A<sub>mar.16.15</sub> →B<sub>mar.16.15</sub>  
 →C<sub>mar.16.15</sub> →D<sub>mar.16.15</sub> →E<sub>mar.16.15</sub> →F<sub>mar.16.15</sub> →G<sub>mar.16.15</sub>  
 →H<sub>mar.16.15</sub> || V: 20032 VII: 20099 IX: 20038 20211 X: 31582  
 42211 XI: 30382 31243 40060 40387 XII: 30179 XIII: 30013 30544 30949  
 31515 31546 32537 32766 40547 XIV: 30131 30740 31029 32148 32786 XV:  
 30079 30117 31253 XVI: 30595

- απαν[?]α: XIII: 31337
- απατα: XVI: 30803
- *either missing or lacuna*: XIII: 30579

9. κηρυξατε] (127/139) →unanimous<sub>mar.16.15</sub> →A<sub>mar.16.15</sub> →B<sub>mar.16.15</sub>  
 →C<sub>mar.16.15</sub> →D<sub>mar.16.15</sub> →E<sub>mar.16.15</sub> →F<sub>mar.16.15</sub> →H<sub>mar.16.15</sub> || V:  
 20032 IX: 20038 X: 31582 XI: 31243 40387 XIII: 30013 30544 30579 30949  
 31337 32537 32766 40547 XIV: 30131 30740 31029 32148 32786 XV: 30079  
 30117 31253

- [?]ατε: XVI: 30595
- κηριξατε: VII: 20099
- κηρυξατ[?]: XVI: 30803

- κηρυξεται:  $\rightarrow G_{\text{mar.16.15}}$  || IX: 20211 X: 42211 XI: 30382 40060 XII: 30179 XIII: 31546
- κυρηξεται: XIII: 31515

10. το] (135/139)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.15}} \rightarrow B_{\text{mar.16.15}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.15}} \rightarrow D_{\text{mar.16.15}} \rightarrow E_{\text{mar.16.15}} \rightarrow F_{\text{mar.16.15}} \rightarrow G_{\text{mar.16.15}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.16.15}}$  || V: 20032 VII: 20099 IX: 20038 20211 X: 31582  
 42211 XI: 30382 XII: 30179 XIII: 30013 30544 30579 30949 31337 31515  
 32537 32766 40547 XIV: 30131 30740 31029 32148 32786 XV: 30079 30117  
 31253 XVI: 30595 30803

- τω: XI: 31243 40060 40387 XIII: 31546

11. ευαγγελιον] (137/139)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.15}} \rightarrow B_{\text{mar.16.15}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.15}} \rightarrow D_{\text{mar.16.15}} \rightarrow E_{\text{mar.16.15}} \rightarrow F_{\text{mar.16.15}} \rightarrow G_{\text{mar.16.15}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.16.15}}$  || V: 20032 IX: 20038 20211 X: 31582 42211 XI:  
 30382 31243 40060 40387 XIII: 30013 30544 30579 30949 31337 31515  
 31546 32537 32766 40547 XIV: 30131 30740 31029 32148 32786 XV: 30079  
 30117 31253 XVI: 30595 30803

- [?]υαγγελιον: VII: 20099
- ευαγγελειον: XII: 30179

12. παση] (115/139)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.15}} \rightarrow B_{\text{mar.16.15}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.16.15}}$  || V: 20032 VII: 20099 IX: 20038 X: 42211 XI: 31243 40060  
 XII: 30179 XIII: 30013 30544 30579 30949 31337 31515 31546 32537 40547  
 XIV: 30131 32148 32786 XV: 30117 31253 XVI: 30595 30803

- [?]αση: XV: 30079
- πασ[?]: XIV: 31029
- πασει: XI: 30382
- πασηι:  $\rightarrow F_{\text{mar.16.15}}$  || X: 31582
- πασι:  $\rightarrow C_{\text{mar.16.15}} \rightarrow E_{\text{mar.16.15}} \rightarrow G_{\text{mar.16.15}} \rightarrow H_{\text{mar.16.15}}$  || IX:  
 20211 XI: 40387 XIII: 32766 XIV: 30740



13.  $\tau\eta]$  (126/139)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.16.15</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.16.15</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.16.15</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.16.15</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.16.15</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.16.15</sub>  $\parallel$  V: 20032 VII: 20099 IX:  
 20038 20211 X: 42211 XI: 30382 31243 40060 40387 XII: 30179 XIII: 30013  
 30544 30579 30949 31337 31515 31546 32537 32766 40547 XIV: 30131  
 30740 32148 32786 XV: 30079 30117 31253 XVI: 30595 30803

- [?]: XIV: 31029
- $\tau\eta\iota$ :  $\rightarrow$ A<sub>mar.16.15</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.16.15</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.16.15</sub>  $\parallel$  X: 31582

14.  $\kappa\tau\iota\sigma\epsilon\iota]$  (107/139)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.16.15</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.16.15</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.16.15</sub>  
 $\rightarrow$ F<sub>mar.16.15</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.16.15</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.16.15</sub>  $\parallel$  V: 20032 VII: 20099 X: 31582  
 42211 XI: 31243 40060 XII: 30179 XIII: 32537 XIV: 30131 XV: 30079  
 31253 XVI: 30595 30803

- [?]σει: XIV: 31029
- [?]υσει: XV: 30117
- $\kappa\text{---}\tau\eta\sigma\epsilon\iota$ : XIII: 40547
- $\kappa\tau\epsilon\iota\sigma\epsilon\iota$ : XIV: 30740
- $\kappa\tau\epsilon\sigma\epsilon\iota$ : XIV: 32148
- $\kappa\tau\eta\sigma\epsilon\iota$ :  $\rightarrow$ B<sub>mar.16.15</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.16.15</sub>  $\parallel$  XI: 30382 40387 XIII: 30013  
 30579 31515 31546
- $\kappa\tau\eta\sigma\eta$ : IX: 20038 20211 XIII: 30544
- $\kappa\tau\iota\sigma\eta$ :  $\rightarrow$ D<sub>mar.16.15</sub>  $\parallel$  XIII: 31337 32766
- $\kappa\tau\iota\sigma\iota$ : XIII: 30949
- $\pi\iota\sigma\tau\epsilon\iota$ : XIV: 32786

# Verse 16:16

*Byz<sup>RP</sup>*: ο<sup>1</sup> πιστευσας<sup>2</sup> και<sup>3</sup> βαπτισθεις<sup>4</sup> σωθησεται<sup>5</sup> ο<sup>6</sup>  
δε<sup>7</sup> απιστησας<sup>8</sup> κατακριθησεται<sup>9</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	155	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	13	IX: <a href="#">30892</a> XI: <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">30178</a> XIII: <a href="#">30697</a> <a href="#">32537</a> <a href="#">40547</a> XIV: <a href="#">31326</a> <a href="#">31574</a> XV: <a href="#">30117</a> <a href="#">30555</a> XVI: <a href="#">30372</a> <a href="#">30595</a> <a href="#">30803</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">30828<sup>c</sup>?</a>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>31</sup>	6	Corr.: 20038 <sup>c</sup> ? 30069 <sup>c</sup> ? 30427 <sup>c</sup> ? 30949 <sup>c</sup> ? 31047 <sup>c</sup> ? 31273 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>32</sup>	143	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): v.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: v.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>31</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>32</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (155) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (13) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

Reading	Earliest attestation (century)
ο	V
πιστευσας	V
και	V
βαπτισθεις	V
σωθησεται	V
ο	V
δε	V
απιστησας	V
κατακριθησεται	V

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 114 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (29) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).



2. πιστευσας] (138/143) →unanimous<sub>mar.16.16</sub> →A<sub>mar.16.16</sub> →B<sub>mar.16.16</sub>  
→C<sub>mar.16.16</sub> || V: 20032 IX: 20041 20211 X: 42211 XI: 30382 31579 40060  
40387 XII: 30346 30828 30829 31273 31528 XIII: 30013 30427 30579 30792  
30949 31047 31515 31546 31689 XIV: 30716 XV: 30069

- πηστευσας: XII: 30179
- πισ[?]υσας: VII: 20099
- πιστε[?]: XV: 30079
- πιστευσασας: IX: 20038
- [?]: VIII: 41602

3. και] (142/143) →unanimous<sub>mar.16.16</sub> →A<sub>mar.16.16</sub> →B<sub>mar.16.16</sub>  
→C<sub>mar.16.16</sub> || V: 20032 VII: 20099 IX: 20038 20041 20211 X: 42211 XI:  
30382 31579 40060 40387 XII: 30179 30346 30828 30829 31273 31528 XIII:  
30013 30427 30579 30792 30949 31047 31515 31546 31689 XIV: 30716 XV:  
30069 30079

- [?]: VIII: 41602

4. βαπτισθεις] (129/143) →unanimous<sub>mar.16.16</sub> →A<sub>mar.16.16</sub> →B<sub>mar.16.16</sub>  
→C<sub>mar.16.16</sub> || V: 20032 VII: 20099 IX: 20041 XI: 31579 XII: 30179 30346  
30828 30829 31273 31528 XIII: 30013 30427 31689 XV: 30069 30079

- [?]σθης: XIII: 31047
- βαπτης: XIII: 30792
- βαπτησθεις: IX: 20211
- βαπτησθης: X: 42211 XI: 40387
- βαπτισθης: IX: 20038 XI: 30382 40060 XIII: 30579 30949 31515  
31546
- βαπτιστης: XIV: 30716
- [?]: VIII: 41602

5. σωθησεται] (134/143) →unanimous<sub>mar.16.16</sub> →A<sub>mar.16.16</sub> →B<sub>mar.16.16</sub>  
→C<sub>mar.16.16</sub> || V: 20032 VII: 20099 IX: 20041 X: 42211 XI: 30382 40060  
40387 XII: 30179 30829 31273 XIII: 30427 30579 30792 30949 31047 31546  
31689 XIV: 30716 XV: 30069 30079

- σωθεισεται: IX: 20038

- σωθῆ: XIII: 30013
- σωθῆ[?]ται: XII: 30346
- σωθῆσεται: IX: 20211 XI: 31579
- σωθῆται: XIII: 31515
- σωθῆσεται: XII: 31528
- [?][?][?][?][?][?][?][?]: VIII: 41602
- *either missing or lacuna*: XII: 30828

6. ο] (140/143) →unanimous<sub>mar.16.16</sub> →A<sub>mar.16.16</sub> →B<sub>mar.16.16</sub>  
 →C<sub>mar.16.16</sub> || V: 20032 VII: 20099 IX: 20038 20041 20211 X:  
 42211 XI: 30382 31579 40060 40387 XII: 30179 30346 30829 31273 31528  
 XIII: 30427 30579 30792 30949 31047 31515 31546 31689 XIV: 30716 XV:  
 30069 30079

- σεται ο: XIII: 30013
- [?][?][?][?][?][?][?]: VIII: 41602
- *either missing or lacuna*: XII: 30828

7. δε] (140/143) →unanimous<sub>mar.16.16</sub> →A<sub>mar.16.16</sub> →B<sub>mar.16.16</sub>  
 →C<sub>mar.16.16</sub> || V: 20032 VII: 20099 IX: 20038 20041 20211 X:  
 42211 XI: 30382 31579 40060 40387 XII: 30346 30829 31273 31528 XIII:  
 30013 30427 30579 30792 30949 31047 31515 31546 31689 XIV: 30716 XV:  
 30069 30079

- δαι: XII: 30179
- *either missing or lacuna*: XII: 30828
- [?][?][?][?][?][?][?][?]: VIII: 41602

8. απιστησας] (121/143) →unanimous<sub>mar.16.16</sub> →B<sub>mar.16.16</sub> || V: 20032  
 VII: 20099 IX: 20038 20041 XI: 31579 40387 XII: 30346 31273 31528 XIII:  
 30013 30792 30949 31047 31546 XIV: 30716 XV: 30079

- απ[?]στησας: XIII: 31515
- απηθησας: XIII: 30579
- απηστησας: →C<sub>mar.16.16</sub>
- απιστεισας: IX: 20211 XI: 30382 XII: 30179 XIII: 30427
- απιστησ[?]: XIII: 31689
- απιστισας: →A<sub>mar.16.16</sub> || X: 42211 XI: 40060

- ο: XV: 30069
- *either missing or lacuna*: XII: 30828 30829
- ☐☐: VIII: 41602

9. κατακριθησεται] (132/143) →unanimous<sub>mar.16.16</sub> →A<sub>mar.16.16</sub>  
 →B<sub>mar.16.16</sub> →C<sub>mar.16.16</sub> || VII: 20099 IX: 20211 X: 42211 XI: 31579  
 40387 XII: 30179 30346 31528 XIII: 30013 30427 30579 30792 31047 31515  
 31546 31689 XIV: 30716 XV: 30079

- [?]πιστησας κατακρι[?]ησεται: XII: 30829
- κατακρηθησaiτε: XI: 40060
- κατακρηθησεται: IX: 20038
- κατακριθ[?]σ[?]α[?]: IX: 20041
- κατακριθεις ου σωθησεται: V: 20032
- κατακριθηπεται: XII: 31273
- κατακριθισεται: XI: 30382
- πιστησας κατακριθησεται: XV: 30069
- σωθησεται: XII: 30828
- τη δ ημερα κατακριθησεται: XIII: 30949
- ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐: VIII: 41602



## Verse 16:17

*Byz<sup>RP</sup>*: σημεια<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> τοις<sup>3</sup> πιστευσασιν<sup>4</sup> ταυτα<sup>5</sup>  
 παρακολουθησει<sup>6</sup> εν<sup>7</sup> τω<sup>8</sup> ονοματι<sup>9</sup> μου<sup>10</sup> δαιμονια<sup>11</sup>  
 εκβαλουσιν<sup>12</sup> γλωσσαις<sup>13</sup> λαλησουσιν<sup>14</sup> καιναις<sup>15</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	155	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	13	V: <a href="#">20032</a> IX: <a href="#">30565</a> X: <a href="#">31582</a> <a href="#">40770</a> XI: <a href="#">30026</a> XII: <a href="#">30791</a> <a href="#">30829</a> <a href="#">31071</a> XIII: <a href="#">31555</a> XIV: <a href="#">30035</a> <a href="#">30153</a> <a href="#">30349</a> <a href="#">31574</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>33</sup>	12	Corr.: 30061 <sup>c?</sup> 30117 <sup>c?</sup> 30427 <sup>c?</sup> 30828 <sup>c?</sup> 30863 <sup>c?</sup> 30872 <sup>c?</sup> 30949 <sup>c?</sup> 31253 <sup>c?</sup> 31273 <sup>c?</sup> 31279 <sup>c?</sup> 32193 <sup>c?</sup> 32206 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>34</sup>	142	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): V.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>33</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>34</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (155) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (13) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

Reading	Earliest attestation (century)
σημεια	V
δε	V
τοις	V
πιστευσασιν	V
ταυτα	V
παρακολουθησει	V
εν	V
τω	V
ονοματι	V
μου	V
δαιμονια	V
εκβαλουσιν	V
γλωσσαις	V
λαλησουσιν	V
καιναις	V

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 82 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (60) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.16.17</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (4): IX: 20011 XIII: 31047 XIV: 31029 31675
- →**A**<sub>mar.16.17</sub> **group**, attesting to σημεια δε τοις πιστευσασι ταυτα παρακολουθησει εν τω ονοματι μου δαιμονια εκβαλουσι γλωσσαις λαλησουσι καιναις (50): XI: 30023 30348 30700 30780 32487 XII: 30105 30178 30351 30495 30719 30807 30855 30983 31128 31160 31302 31528 32106 XIII: 30004 30118 30184 30590 30695 31542 31689 32174 32537 32606 XIV: 30131 30209 30222 31082 31084 31326 31396 31495(2) 31645 32148 32200 32786 XV: 30069 30079 30205 30954 32886 XVI: 30372 30377 30595 30979 32737
- →**B**<sub>mar.16.17</sub> **group**, attesting to σημεια δε τοις πιστευσασι ταυτα παρακολουθησει εν τω ονοματι μου δαιμονια εκβαλουσιν γλωσσαις λαλησουσι καιναις (6): IX: 20017 XI: 30028 XII: 30346 30752 30872 XIII: 32542
- →**C**<sub>mar.16.17</sub> **group**, attesting to σημεια δε τοις πιστευσασι ταυτα παρακολουθησει εν τω ονοματι μου δαιμονια εκβαλλουσι γλωσσαις λαλησουσι καιναις (5): XI: 40773 XIII: 30152 31337 XV: 30555 XVI: 30061

- $\rightarrow D_{\text{mar.16.17}}$  group, attesting to σημεια δε τοις πιστευσασι ταυτα παρακολουθησει εν τωι ονοματι μου δαιμονια εκβαλουσι γλωσσαις λαλησουσι καιναις (4): XI: 30569 30713 XII: 30003 30517
- $\rightarrow E_{\text{mar.16.17}}$  group, attesting to σημεια δε τοις πιστευσασι ταυτα παρακολουθησει εν τωι ονοματι μου δαιμονια εκβαλουσιν γλωσσαις λαλησουσι καιναις (4): X: 32193 XI: 30788 XII: 30543 30826
- $\rightarrow F_{\text{mar.16.17}}$  group, attesting to σημεια δε τοις πιστευσασι ταυτα παρακολουθησει εν τω ονοματι μου δαιμονια εκβαλουσιν γλωσσαις λαλησουσιν καιναις (3): XII: 30001 XIII: 31593 XIV: 31342
- $\rightarrow G_{\text{mar.16.17}}$  group, attesting to σημεια δε τοις πιστευσασιν ταυτα παρακολουθησει εν τω ονοματι μου δαιμονια εκβαλουσιν γλωσσαις λαλησουσι καιναις (2): IX: 20041 40844
- $\rightarrow H_{\text{mar.16.17}}$  group, attesting to σημεια δε τοις πιστευσασι ταυτα παρακολουθησει εν τω ονοματι μου δαιμονια εκβαλουσι γλωσσαις λαλησουσι καιναις (2): XII: 32411 XIV: 30716
- $\rightarrow I_{\text{mar.16.17}}$  group, attesting to σημεια δε τοις πιστευσασι ταυτα παρακολουθησει εν τω ονοματι μου δαιμονια εκβαλουσι γλωσσαις λαλησουσι κεναις (2): XI: 30389 XIII: 31446

## Apparatus

1. σημεια] (135/142)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.17}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.16.17}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.17}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.16.17}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.16.17}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.16.17}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.16.17}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.16.17}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.16.17}}$  || V: 20002 VII: 20099 IX: 20211 30892  
40563 X: 20044 31424 XI: 30124 30873 31216 31243 31279 31579 40387  
XII: 30179 30191 30261 30513 30828 30863 31273 32738 XIII: 30013 30154  
30176 30273 30427 30544 30697 30706 30732 30766 30792 30827 30949  
31009 31457 31515 31546 32680 32726 32766 40547 XIV: 30728 30740  
31093 31506 31654 32666 XV: 30117 31253 32206 XVI: 30803

- σειμῆαι: XIII: 30579
- σημηα: XI: 40060
- σημια: V: 20005
- σιμεια: XI: 30382
- σιμια: IX: 20038 X: 42211
- 𐀓𐀓𐀓: VIII: 41602

2. δε] (140/142) →unanimous<sub>mar.16.17</sub> →A<sub>mar.16.17</sub> →B<sub>mar.16.17</sub>  
→C<sub>mar.16.17</sub> →D<sub>mar.16.17</sub> →E<sub>mar.16.17</sub> →F<sub>mar.16.17</sub> →G<sub>mar.16.17</sub>  
→H<sub>mar.16.17</sub> →I<sub>mar.16.17</sub> || V: 20002 20005 VII: 20099 IX: 20038  
20211 30892 40563 X: 20044 31424 42211 XI: 30124 30382 30873 31216  
31243 31279 31579 40060 40387 XII: 30179 30191 30261 30513 30828 30863  
31273 32738 XIII: 30013 30154 30176 30273 30427 30544 30579 30697  
30706 30732 30766 30792 30827 30949 31009 31457 31515 31546 32680  
32766 40547 XIV: 30728 30740 31093 31506 31654 32666 XV: 30117 31253  
32206 XVI: 30803

- ː: VIII: 41602
- *either missing or lacuna*: XIII: 32726

3. τοις] (140/142) →unanimous<sub>mar.16.17</sub> →A<sub>mar.16.17</sub> →B<sub>mar.16.17</sub>  
→C<sub>mar.16.17</sub> →D<sub>mar.16.17</sub> →E<sub>mar.16.17</sub> →F<sub>mar.16.17</sub> →G<sub>mar.16.17</sub>  
→H<sub>mar.16.17</sub> →I<sub>mar.16.17</sub> || V: 20002 VII: 20099 IX: 20038 20211  
30892 40563 X: 20044 31424 42211 XI: 30124 30382 30873 31216 31243  
31279 31579 40060 40387 XII: 30179 30191 30261 30513 30828 30863 31273  
32738 XIII: 30013 30154 30176 30273 30427 30544 30579 30697 30706  
30732 30766 30792 30827 30949 31009 31457 31515 31546 32680 32726  
32766 40547 XIV: 30728 30740 31093 31506 31654 32666 XV: 30117 31253  
32206 XVI: 30803

- τοις: V: 20005
- 𐀓𐀓𐀓𐀓𐀓: VIII: 41602

4. πιστευσασιν] (20/142) →unanimous<sub>mar.16.17</sub> →G<sub>mar.16.17</sub> || V:  
20002 IX: 20038 20211 30892 40563 X: 20044 31424 XI: 30382 40060 XII:  
30863 XIII: 30579 31515 32680 32766

- π[?]στευσασιν: VII: 20099
- πηστευσασι: XII: 30179
- πιστευ: XIII: 30013
- πιστευουσι: XIII: 30544 40547
- πιστευσασειν: V: 20005
- πιστευσασην: XI: 40387
- πιστευσασι:  $\rightarrow A_{\text{mar.16.17}} \rightarrow B_{\text{mar.16.17}} \rightarrow C_{\text{mar.16.17}} \rightarrow D_{\text{mar.16.17}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.16.17}} \rightarrow F_{\text{mar.16.17}} \rightarrow H_{\text{mar.16.17}} \rightarrow I_{\text{mar.16.17}} \parallel$  X: 42211 XI:  
30124 30873 31216 31243 31279 XII: 30191 30261 30513 31273 32738  
XIII: 30154 30176 30273 30427 30697 30706 30732 30766 30792 30827  
30949 31009 31457 31546 32726 XIV: 30728 30740 31093 31506 31654  
32666 XV: 30117 31253 32206 XVI: 30803
- πιστευσασι[?]: XII: 30828
- *either missing or lacuna*: XI: 31579
- [?]: VIII: 41602

5. ταυτα] (132/142)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.17}} \rightarrow B_{\text{mar.16.17}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.17}} \rightarrow D_{\text{mar.16.17}} \rightarrow E_{\text{mar.16.17}} \rightarrow F_{\text{mar.16.17}} \rightarrow G_{\text{mar.16.17}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.16.17}} \rightarrow I_{\text{mar.16.17}} \parallel$  V: 20005 IX: 20038 20211 40563 XI:  
30124 30382 30873 31216 31243 31279 40060 40387 XII: 30179 30191 30261  
30513 30828 30863 31273 32738 XIII: 30154 30176 30273 30427 30544  
30697 30706 30732 30766 30792 30827 30949 31009 31457 31515 31546  
32680 32726 32766 40547 XIV: 30728 30740 31093 31506 31654 32666 XV:  
30117 31253 32206 XVI: 30803

- [?]κολουθησ[?]ι ταυτα: VII: 20099
- [?]σασι ταυτα: XI: 31579
- ακολουθησει ταυτα: IX: 30892 X: 20044 XIII: 30579
- παρακολουθησει ταυτα: V: 20002 X: 31424
- παρακολουθησει ταυτα: X: 42211
- σασι ταυτα: XIII: 30013
- [?][?][?][?] [?][?][?][?][?][?][?][?][?][?]: VIII: 41602

6. παρακολουθησει] (111/142)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.17}} \rightarrow B_{\text{mar.16.17}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.17}} \rightarrow D_{\text{mar.16.17}} \rightarrow E_{\text{mar.16.17}} \rightarrow F_{\text{mar.16.17}}$   
 $\rightarrow G_{\text{mar.16.17}} \rightarrow I_{\text{mar.16.17}} \parallel$  V: 20005 IX: 20038 20211 40563 XI:

30124 30382 30873 31579 40060 40387 XII: 30261 30513 30828 31273 32738  
XIII: 30154 30273 30544 30697 30766 30827 31009 31515 32680 32766 XIV:  
30728 31093 31506 31654 XV: 31253 XVI: 30803

- [?]: XI: 31279
- [?]σ[?]: XV: 32206
- πακολουθησει: XIII: 30176
- παρακο: XIII: 30013
- παρακολ[?]θησει: XI: 31243
- παρακολουθειση: XIII: 40547
- παρακολουθη[?]: XIII: 30732
- παρακολουθησ[?]ι: XIII: 30706
- παρακολουθηση: XI: 31216 XII: 30191 XIII: 30949 31457 32726
- παρακολουθησι: XIII: 30792
- παρακολουθουσει: →H<sub>mar.16.17</sub> || XIV: 32666
- παρακολουθουσιν: XIII: 31546
- παρακου: XV: 30117
- παρακουλουθησει: XII: 30863
- παρακουλουθισει: XII: 30179
- παρακωλουθησει: XIV: 30740
- *either missing or lacuna*: V: 20002 VII: 20099 IX: 30892 X: 20044  
31424 42211 XIII: 30427 30579
- [?][?][?][?][?][?]: VIII: 41602

7. εν] (136/142) →unanimous →A<sub>mar.16.17</sub> →B<sub>mar.16.17</sub>  
→C<sub>mar.16.17</sub> →D<sub>mar.16.17</sub> →E<sub>mar.16.17</sub> →F<sub>mar.16.17</sub> →G<sub>mar.16.17</sub>  
→H<sub>mar.16.17</sub> →I<sub>mar.16.17</sub> || V: 20002 20005 VII: 20099 IX: 20038  
20211 30892 40563 X: 20044 31424 42211 XI: 30124 30382 30873 31216  
31243 31279 31579 40060 40387 XII: 30179 30191 30261 30513 30828 30863  
31273 32738 XIII: 30154 30176 30273 30544 30579 30697 30706 30732  
30766 30792 30827 31009 31457 31515 31546 32680 32726 32766 40547 XIV:  
30728 30740 31093 32666 XV: 30117 31253 32206 XVI: 30803

- [?]λουθησει εν: XIII: 30427
- - [?][?][?][?][?][?][?]: VIII: 41602
- επι: XIV: 31654
- λουθησει εν: XIII: 30013



- *either missing or lacuna*: XIII: 30949 XIV: 31506

8. τω] (122/142) →unanimous<sub>mar.16.17</sub> →A<sub>mar.16.17</sub> →B<sub>mar.16.17</sub>  
→C<sub>mar.16.17</sub> →F<sub>mar.16.17</sub> →G<sub>mar.16.17</sub> →H<sub>mar.16.17</sub> →I<sub>mar.16.17</sub> || V:  
20002 20005 IX: 30892 40563 X: 20044 31424 42211 XI: 30382 30873 31216  
31243 31279 31579 40060 XII: 30179 30191 30261 30828 30863 31273 32738  
XIII: 30013 30176 30273 30427 30544 30579 30697 30706 30732 30792  
30827 31009 31457 31515 31546 32726 32766 40547 XIV: 30728 30740  
31093 31654 32666 XV: 30117 31253 32206 XVI: 30803

- τ[?]: VII: 20099
- το: IX: 20038 20211 XI: 40387 XII: 30513
- τωι: →D<sub>mar.16.17</sub> →E<sub>mar.16.17</sub> || XI: 30124 XIII: 30154 30766 32680
- *either missing or lacuna*: XIII: 30949 XIV: 31506
- ☐☐☐☐: VIII: 41602

9. ονοματι] (135/142) →unanimous<sub>mar.16.17</sub> →A<sub>mar.16.17</sub> →B<sub>mar.16.17</sub>  
→C<sub>mar.16.17</sub> →D<sub>mar.16.17</sub> →E<sub>mar.16.17</sub> →F<sub>mar.16.17</sub> →G<sub>mar.16.17</sub>  
→H<sub>mar.16.17</sub> →I<sub>mar.16.17</sub> || V: 20002 20005 VII: 20099 IX: 20211  
30892 40563 X: 20044 31424 42211 XI: 30124 30382 30873 31216 31243  
31279 31579 40060 40387 XII: 30191 30261 30513 30828 30863 32738 XIII:  
30154 30176 30273 30427 30544 30579 30697 30706 30732 30766 30792  
30827 31009 31457 31515 31546 32680 32726 32766 40547 XIV: 30728  
30740 31093 31654 32666 XV: 30117 31253 32206 XVI: 30803

- ονομα: XIII: 30013
- ονοματη: IX: 20038 XII: 31273
- ωνοματι: XII: 30179
- ☐: VIII: 41602
- *either missing or lacuna*: XIII: 30949 XIV: 31506

10. μου] (137/142) →unanimous<sub>mar.16.17</sub> →A<sub>mar.16.17</sub> →B<sub>mar.16.17</sub>  
→C<sub>mar.16.17</sub> →D<sub>mar.16.17</sub> →E<sub>mar.16.17</sub> →F<sub>mar.16.17</sub> →G<sub>mar.16.17</sub>  
→H<sub>mar.16.17</sub> →I<sub>mar.16.17</sub> || V: 20002 20005 IX: 20038 20211 30892  
40563 X: 20044 31424 42211 XI: 30124 30382 30873 31216 31243 31279  
31579 40060 40387 XII: 30179 30191 30261 30513 30828 30863 31273 32738

XIII: 30154 30176 30273 30427 30544 30579 30697 30706 30732 30766  
30792 30827 31009 31457 31515 31546 32680 32726 32766 40547 XIV:  
30728 30740 31093 31654 32666 XV: 30117 31253 32206 XVI: 30803

- τι μου: XIII: 30013
- *either missing or lacuna*: VII: 20099 XIII: 30949 XIV: 31506
- [?] [?]: VIII: 41602

11. δαιμονια] (132/142) →unanimous<sub>mar.16.17</sub> →A<sub>mar.16.17</sub> →B<sub>mar.16.17</sub>  
→C<sub>mar.16.17</sub> →D<sub>mar.16.17</sub> →E<sub>mar.16.17</sub> →F<sub>mar.16.17</sub> →G<sub>mar.16.17</sub>  
→H<sub>mar.16.17</sub> →I<sub>mar.16.17</sub> || V: 20002 20005 IX: 30892 40563 X:  
20044 31424 42211 XI: 30124 30382 30873 31216 31243 31279 31579 40387  
XII: 30179 30191 30513 30828 30863 31273 32738 XIII: 30013 30154 30176  
30273 30427 30544 30579 30697 30706 30732 30766 30792 30827 31009  
31457 31546 32680 32726 32766 40547 XIV: 30728 31093 31654 32666 XV:  
30117 31253 32206 XVI: 30803

- δαιμονα: XII: 30261
- δαιμονι: IX: 20211 XIII: 31515
- δαιμωνια: IX: 20038 XI: 40060 XIV: 30740
- *either missing or lacuna*: VII: 20099 XIII: 30949 XIV: 31506
- [?]: VIII: 41602

12. εκβαλλουσιν] (43/142) →unanimous<sub>mar.16.17</sub> →B<sub>mar.16.17</sub> →E<sub>mar.16.17</sub>  
→F<sub>mar.16.17</sub> →G<sub>mar.16.17</sub> || V: 20002 IX: 20038 40563 X: 42211 XI: 30124  
30382 31216 31243 31279 31579 40060 XII: 30828 XIII: 30176 30273 30544  
30792 30827 31009 31515 31546 32726 32766 40547 XIV: 31093

- [?]σι: XIII: 30706
- [?]σιν: XI: 40387
- εκβα λουσιν: XIII: 30013
- εκβαλλουσι: →C<sub>mar.16.17</sub> || V: 20005 XIII: 30697 30766 XIV:  
32666
- εκβαλλουσιν: IX: 20211 X: 31424 XIII: 30579
- εκβαλλουσι: →A<sub>mar.16.17</sub> →D<sub>mar.16.17</sub> →H<sub>mar.16.17</sub> →I<sub>mar.16.17</sub> ||  
IX: 30892 X: 20044 XII: 30179 30191 30261 30513 30863 31273 32738

XIII: 30154 30427 30732 31457 32680 XIV: 30728 30740 31654 XV:  
30117 31253 32206 XVI: 30803

- και εκβαλουσιν: XI: 30873
- *either missing or lacuna*: VII: 20099 XIII: 30949 XIV: 31506
- [?][?][?][?][?][?][?][?]: VIII: 41602

13. γλωσσαις] (125/142) →unanimous<sub>mar.16.17</sub> →A<sub>mar.16.17</sub> →B<sub>mar.16.17</sub>  
→C<sub>mar.16.17</sub> →D<sub>mar.16.17</sub> →E<sub>mar.16.17</sub> →F<sub>mar.16.17</sub> →G<sub>mar.16.17</sub>  
→H<sub>mar.16.17</sub> →I<sub>mar.16.17</sub> || V: 20002 IX: 30892 X: 20044 31424  
42211 XI: 30124 30382 30873 31216 40060 XII: 30191 30261 30513 30863  
31273 32738 XIII: 30013 30154 30273 30427 30544 30579 30697 30706  
30732 30766 30792 30827 31009 31457 31515 31546 32680 32726 32766  
40547 XIV: 30728 30740 31654 32666 XV: 30117 31253 32206

- γλωσσαις: IX: 20211
- γλω[?]ις: XI: 31243
- γλωσ: IX: 20038
- γλωσσαις: XI: 31279 XII: 30828 XVI: 30803
- γλωσσες: XI: 31579 40387 XII: 30179
- γλωσσεις: V: 20005
- γλωσσες: XIII: 30176
- [?]: VIII: 41602
- *either missing or lacuna*: VII: 20099 IX: 40563 XIII: 30949 XIV:  
31093 31506

14. λαλησουσιν] (21/142) →unanimous<sub>mar.16.17</sub> →F<sub>mar.16.17</sub> || V: 20002  
IX: 20211 X: 20044 31424 XI: 30124 30382 40060 40387 XII: 31273 XIII:  
30176 30579 30792 32766 40547

- [?]: XII: 32738
- λα: XIII: 30013
- λα—ησουσι: XV: 31253
- λαλεισουσι: XIII: 30273
- λαλησουσι: →A<sub>mar.16.17</sub> →B<sub>mar.16.17</sub> →C<sub>mar.16.17</sub> →D<sub>mar.16.17</sub>  
→E<sub>mar.16.17</sub> →G<sub>mar.16.17</sub> →H<sub>mar.16.17</sub> →I<sub>mar.16.17</sub> || IX: 30892  
XI: 30873 31216 31243 31579 XII: 30191 30261 30513 30828 30863

XIII: 30427 30544 30697 30706 30732 30766 30827 31457 31546 32680  
32726 XIV: 30728 30740 31654 32666 XV: 30117 32206 XVI: 30803

- λαλησυσιν: X: 42211
- λαλησωσι: XI: 31279 XIII: 31009
- λαλησωσιν: V: 20005 XIII: 31515
- λαλίσουσι: XII: 30179
- *either missing or lacuna*: VII: 20099 IX: 20038 40563 XIII: 30154  
30949 XIV: 31093 31506
- ☐: VIII: 41602

15. καιναις] (116/142) → unanimous<sub>mar.16.17</sub> → A<sub>mar.16.17</sub> → B<sub>mar.16.17</sub>  
→ C<sub>mar.16.17</sub> → D<sub>mar.16.17</sub> → E<sub>mar.16.17</sub> → F<sub>mar.16.17</sub> → G<sub>mar.16.17</sub>  
→ H<sub>mar.16.17</sub> || V: 20002 IX: 20211 30892 X: 31424 42211 XI:  
30124 30382 30873 31216 31243 31279 31579 40060 XII: 30261 30513 30828  
30863 31273 XIII: 30176 30427 30544 30579 30706 30732 30766 31457  
31515 31546 32680 32726 40547 XIV: 30740 31654 32666 XV: 30117 XVI:  
30803

- [?]: XII: 32738
- [?] [?]αιναις: XIII: 30154
- [?] δαιμονια [?]κβα[?]ουσιν: VII: 20099
- [?]ναις: XV: 32206
- [?]ς: XIV: 30728
- καινεις: V: 20005
- καινες: XII: 30179 XIII: 30792 32766
- κε: XV: 31253
- κεναις: → I<sub>mar.16.17</sub> || XI: 40387 XII: 30191 XIII: 30273 30697 30827
- κενες: XIII: 31009
- λησουσι καιναις: XIII: 30013
- *either missing or lacuna*: IX: 20038 40563 X: 20044 XIII: 30949 XIV:  
31093 31506
- ☐ ☐ [?]☐☐: VIII: 41602

## Verse 16:18

*Byz<sup>RP</sup>*: οφεις<sup>1</sup> αρουσιν<sup>2</sup> καν<sup>3</sup> θανασιμον<sup>4</sup> τι<sup>5</sup> πιωσιν<sup>6</sup>  
ου<sup>7</sup> μη<sup>8</sup> αυτους<sup>9</sup> βλαψη<sup>10</sup> επι<sup>11</sup> αρρωστους<sup>12</sup> χειρας<sup>13</sup>  
επιθησουσιν<sup>14</sup> και<sup>15</sup> καλως<sup>16</sup> εξουσιν<sup>17</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	152	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	22	IX: <a href="#">20011</a> <a href="#">20017</a> <a href="#">20041</a> <a href="#">40563</a> <a href="#">40844</a> X: <a href="#">42211</a> XI: <a href="#">30382</a> <a href="#">30389</a> <a href="#">31579</a> <a href="#">40387</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">30826</a> <a href="#">30983</a> <a href="#">32411</a> XIII: <a href="#">30706</a> <a href="#">31047</a> XIV: <a href="#">30728</a> <a href="#">31574</a> <a href="#">31675</a> <a href="#">32666</a> XV: <a href="#">30954</a> XVI: <a href="#">30979</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>35</sup>	14	Corr.: 20005 <sup>c</sup> ? 30061 <sup>c</sup> ? 30273 <sup>c</sup> ? 30348 <sup>c</sup> ? 30427 <sup>c</sup> ? 30513 <sup>c</sup> ? 30807 <sup>c</sup> ? 30872 <sup>c</sup> ? 31029 <sup>c</sup> ? 31082 <sup>c</sup> ? 31084 <sup>c</sup> ? 31302 <sup>c</sup> ? 32106 <sup>c</sup> ? 32193 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>36</sup>	130	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): v.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: x.

<sup>35</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>36</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (152) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (22) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
οφεις	V
αρουσιν	V
καν	V
θανασιμον	V
τι	V
πιωσιν	V
ου	V
μη	V
αυτους	V
βλαψη	V
επι	V
αρρωστους	V
χειρας	V
επιθησουσιν	V
και	V
καλως	V
εξουσιν	V

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 78 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (52) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mar.16.18</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (9): X: 32193 XI: 31216 31279 XII: 30346 30829 30855 31273 XIII: 30004 31546
- →**A<sub>mar.16.18</sub>** group, attesting to οφεις αρουσι καν θανασιμον τι πιωσιν ου μη αυτους βλαψη επι αρρωστους χειρας επιθησουσι και καλως εξουσιν (36): XI: 30023 30569 32487 XII: 30105 30178 30191 30261 30351 30495 30543 30719 30828 31128 31160 31528 XIII: 30118 30184 30544 30695 31446 31542 32174 32542 32606 XIV: 30035 30153 30209 31326 31342 31396 31495(2) 31645 31654 32200 XV: 30117 XVI: 30803
- →**B<sub>mar.16.18</sub>** group, attesting to οφεις αρουσι καν θανασιμον τι πιωσιν ου μη αυτους βλαψει επι αρρωστους χειρας επιθησουσι και καλως εξουσιν (8): XI: 30026 XII: 30003 30807 XIII: 30590 30766 31689 XIV: 30131 XVI: 32737
- →**C<sub>mar.16.18</sub>** group, attesting to και εν ταις χερσιν οφεις αρουσι καν θανασιμον τι πιωσιν ου μη αυτους βλαψη επι αρρωστους χειρας επιθησουσι και καλως εξουσιν (6): IX: 30892 XI: 30713 XII: 30791 XIII: 30152 30697 XV: 30555
- →**D<sub>mar.16.18</sub>** group, attesting to οφεις αρουσιν καν θανασιμον τι πιωσιν ου μη αυτους βλαψη επι αρρωστους χειρας επιθησουσι και



καλως εξουσιν (6): X: 40770 XI: 30700 30873 XII: 30752 XIII: 30827  
XIV: 32786

- →E<sub>mar.16.18</sub> group, attesting to οφεις αρουσι καν θανασιμον τι πιωσιν ου μη αυτους βλαψη επι αρρωστους χειρας επιθησουσι και καλως εξουσι (3): XIII: 31009 31457 XIV: 30222
- →F<sub>mar.16.18</sub> group, attesting to και εν ταις χερσιν οφεις αρουσιν καν θανασιμον τι πιωσιν ου μη αυτους βλαψη επι αρρωστους χειρας επιθησουσι και καλως εξουσιν (3): XII: 30001 30517 30872
- →G<sub>mar.16.18</sub> group, attesting to οφεις αρουσι καν θανασιμον τι πιωσιν ου μη αυτους βλαψη επι αρρωστους χειρας επιθησουσι και καλως εξουσιν (3): XIV: 30716 XV: 30205 32886
- →H<sub>mar.16.18</sub> group, attesting to οφεις αρουσιν καν θανασιμον τι πιωσιν ου μη αυτους βλαψει επι αρρωστους χειρας επιθησουσιν και καλως εξουσιν (2): XII: 31071 XIII: 32726
- →I<sub>mar.16.18</sub> group, attesting to οφεις αρουσι καν θανασιμον τι ποιωσιν ου μη αυτους βλαψη επι αρρωστους χειρας επιθησουσι και καλως εξουσιν (2): XV: 30069 32206

## Apparatus

1. οφεις] (98/130) →unanimous<sub>mar.16.18</sub> →A<sub>mar.16.18</sub> →B<sub>mar.16.18</sub>  
→D<sub>mar.16.18</sub> →E<sub>mar.16.18</sub> →G<sub>mar.16.18</sub> →H<sub>mar.16.18</sub> →I<sub>mar.16.18</sub> || V:  
20005 20032 IX: 20211 XI: 30028 30124 30788 XII: 30179 30513 31302  
32106 XIII: 30154 30427 30792 31337 31515 31555 31593 32537 32680  
40547 XIV: 30349 31029 31082 31093 32148 XV: 30079 XVI: 30372 30377  
30595

- [?]: XIII: 30732
- [?] [?] [?]ις χερσιν οφεις: X: 31424
- [?] εν ταις [?]ν: VII: 20099
- [?]φεις: XII: 32738



- - [?] [?]: VIII: 41602
- γλωσσαις λαλησουσι καιναις καν: XIV: 31093
- κ[?]: V: 20032
- *either missing or lacuna*: VII: 20099

4. θανασιμον] (120/130) →unanimous<sub>mar.16.18</sub> →A<sub>mar.16.18</sub> →B<sub>mar.16.18</sub>  
→C<sub>mar.16.18</sub> →D<sub>mar.16.18</sub> →E<sub>mar.16.18</sub> →F<sub>mar.16.18</sub> →G<sub>mar.16.18</sub>  
→H<sub>mar.16.18</sub> →I<sub>mar.16.18</sub> || V: 20002 20032 IX: 30565 X: 20044  
31424 31582 XI: 30028 30124 30348 30780 30788 31243 40060 XII: 30179  
30513 30863 31302 32106 32738 XIII: 30154 30176 30427 30732 30792  
31515 31555 31593 32537 32680 40547 XIV: 30349 31029 31082 31084  
31093 32148 XV: 30079 31253 XVI: 30061 30372 30377 30595

- [?]ημον: XIII: 31337
- [?] [?]: VIII: 41602
- θα: XIII: 30013
- θανασειμον: V: 20005
- θανασημον: XIII: 30579 32766 XIV: 30740
- θανασιμων: IX: 20211
- θανασιον: XIII: 30273
- *either missing or lacuna*: VII: 20099

5. τι] (126/130) →unanimous<sub>mar.16.18</sub> →A<sub>mar.16.18</sub> →B<sub>mar.16.18</sub>  
→C<sub>mar.16.18</sub> →D<sub>mar.16.18</sub> →E<sub>mar.16.18</sub> →F<sub>mar.16.18</sub> →G<sub>mar.16.18</sub>  
→H<sub>mar.16.18</sub> →I<sub>mar.16.18</sub> || V: 20002 20005 20032 IX: 20211 30565  
X: 20044 31424 31582 XI: 30028 30124 30348 30780 30788 31243 40060  
XII: 30179 30513 30863 31302 32106 32738 XIII: 30154 30176 30273 30427  
30579 30732 30792 31515 31555 31593 32537 32680 32766 40547 XIV:  
30349 30740 31029 31082 31084 31093 32148 XV: 30079 31253 XVI: 30061  
30372 30377 30595

- νασιμον τι: XIII: 30013
- τ[?]: XIII: 31337
- *either missing or lacuna*: VII: 20099
- [?] [?]: VIII: 41602

6. πωσιον] (115/130) →unanimous<sub>mar.16.18</sub> →A<sub>mar.16.18</sub> →B<sub>mar.16.18</sub>  
→C<sub>mar.16.18</sub> →D<sub>mar.16.18</sub> →E<sub>mar.16.18</sub> →F<sub>mar.16.18</sub> →G<sub>mar.16.18</sub>

→H<sub>mar.16.18</sub> || V: 20002 20032 IX: 20211 30565 X: 20044 31424 31582 XI: 30028 30124 30348 30780 30788 31243 XII: 30179 30513 30863 31302 32738 XIII: 30013 30154 30176 30273 30579 31337 31555 31593 32680 32766 XIV: 30349 30740 31029 31084 31093 32148 XV: 30079 XVI: 30061 30372 30377 30595

- πλ[?]σιν: XII: 32106
- πλοσιν: XI: 40060 XIII: 30792
- πλουσι: XIII: 32537
- πλουσιν: XIII: 30732
- πολ: XIV: 31082
- πολωσιν: →I<sub>mar.16.18</sub> || V: 20005 XIII: 31515 40547 XV: 31253
- ποουσιν: XIII: 30427
- *either missing or lacuna*: VII: 20099
- [?][?][?][?][?][?][?][?][?][?]: VIII: 41602

7. ου] (126/130) →unanimous →A<sub>mar.16.18</sub> →B<sub>mar.16.18</sub>  
→C<sub>mar.16.18</sub> →D<sub>mar.16.18</sub> →E<sub>mar.16.18</sub> →F<sub>mar.16.18</sub> →G<sub>mar.16.18</sub>  
→H<sub>mar.16.18</sub> →I<sub>mar.16.18</sub> || V: 20002 20005 20032 IX: 20211 30565  
X: 20044 31424 31582 XI: 30028 30124 30348 30780 30788 31243 40060  
XII: 30179 30513 30863 31302 32106 XIII: 30013 30176 30273 30427 30579  
30732 30792 31337 31515 31555 31593 32537 32680 32766 40547 XIV:  
30349 30740 31029 31082 31084 31093 32148 XV: 30079 31253 XVI: 30061  
30372 30377 30595

- αυτους ου: XIII: 30154
- ο[?] [?]: XII: 32738
- *either missing or lacuna*: VII: 20099
- [?][?] [?]: VIII: 41602

8. μη] (126/130) →unanimous →A<sub>mar.16.18</sub> →B<sub>mar.16.18</sub>  
→C<sub>mar.16.18</sub> →D<sub>mar.16.18</sub> →E<sub>mar.16.18</sub> →F<sub>mar.16.18</sub> →G<sub>mar.16.18</sub>  
→H<sub>mar.16.18</sub> →I<sub>mar.16.18</sub> || V: 20002 20005 20032 IX: 20211 30565  
X: 20044 31424 31582 XI: 30028 30124 30348 30780 30788 31243 40060  
XII: 30513 30863 31302 32106 XIII: 30013 30154 30176 30273 30427 30579  
30732 30792 31337 31515 31555 31593 32537 32680 32766 40547 XIV:  
30349 30740 31029 31082 31084 31093 32148 XV: 30079 31253 XVI: 30061  
30372 30377 30595

- [?]: XII: 30179 32738
- *either missing or lacuna*: VII: 20099
- ☐: VIII: 41602

9. αὐτοὺς] (120/130) →unanimous<sub>mar.16.18</sub> →A<sub>mar.16.18</sub> →B<sub>mar.16.18</sub>  
→C<sub>mar.16.18</sub> →D<sub>mar.16.18</sub> →E<sub>mar.16.18</sub> →F<sub>mar.16.18</sub> →G<sub>mar.16.18</sub>  
→H<sub>mar.16.18</sub> →I<sub>mar.16.18</sub> || V: 20002 20005 20032 IX: 20211 30565  
X: 20044 31424 31582 XI: 30028 30124 30348 30780 30788 31243 40060  
XII: 30179 30513 30863 32106 XIII: 30176 30273 30427 30732 30792 31337  
31515 31555 31593 32680 40547 XIV: 30349 30740 31029 31082 31084  
31093 XV: 30079 31253 XVI: 30061 30372 30377 30595

- [?]ψη: XII: 32738
- αὐτοίς: XIII: 30013 32537 32766 XIV: 32148
- *either missing or lacuna*: VII: 20099 XII: 31302 XIII: 30154 30579
- ☐: VIII: 41602

10. βλαψη] (97/130) →unanimous<sub>mar.16.18</sub> →A<sub>mar.16.18</sub> →C<sub>mar.16.18</sub>  
→D<sub>mar.16.18</sub> →E<sub>mar.16.18</sub> →F<sub>mar.16.18</sub> →G<sub>mar.16.18</sub> →I<sub>mar.16.18</sub> || V:  
20002 20005 20032 IX: 20211 30565 X: 31424 XI: 30348 XII: 30179 30513  
XIII: 30013 30176 30427 30579 30732 30792 31337 31515 31593 32537  
32680 40547 XIV: 30349 31082 31084 31093 32148 XV: 30079 XVI: 30061  
30377

- [?]λαψη: XIII: 30154
- βλαψ[?]: XIV: 31029
- βλαψει: →B<sub>mar.16.18</sub> →H<sub>mar.16.18</sub> || X: 20044 XI: 30028 30780  
31243 40060 XII: 30863 32106 XIII: 30273 31555 32766 XIV: 30740  
XV: 31253 XVI: 30372 30595
- βλαψηι: X: 31582 XI: 30124 30788
- *either missing or lacuna*: VII: 20099 XII: 31302 32738
- ☐☐☐☐☐☐☐: VIII: 41602

11. επι] (121/130) →unanimous<sub>mar.16.18</sub> →A<sub>mar.16.18</sub> →B<sub>mar.16.18</sub>  
→C<sub>mar.16.18</sub> →D<sub>mar.16.18</sub> →E<sub>mar.16.18</sub> →F<sub>mar.16.18</sub> →G<sub>mar.16.18</sub>  
→H<sub>mar.16.18</sub> →I<sub>mar.16.18</sub> || V: 20002 20032 X: 20044 31424 31582  
XI: 30028 30124 30348 30780 30788 40060 XII: 30179 30513 30863 32106

32738 XIII: 30013 30154 30176 30273 30427 30732 30792 31337 31515  
 31555 31593 32537 32680 32766 40547 XIV: 30349 30740 31029 31082  
 31084 31093 32148 XV: 30079 31253 XVI: 30061 30372 30595

- αὐτοὺς [?] ἐπι: XII: 31302
- αὐτοὺς ἐπι: XIII: 30579
- ἐπ: V: 20005 IX: 20211 30565
- ἐπει: XI: 31243
- οφείας α[?] ἐν καὶ θά[?] μὲν τι πῶ[?]: VII: 20099
- οφείας ἀρουσι καὶ θανάσιμον τι πῶσιν ἐπι: XVI: 30377
- ⲁⲓⲛ ⲉⲓⲛⲉⲓⲛ ⲉⲓⲛⲉⲓⲛ: VIII: 41602

12. ἀρρωστούς] (118/130) → unanimous<sub>mar.16.18</sub> → A<sub>mar.16.18</sub> → B<sub>mar.16.18</sub>  
 → C<sub>mar.16.18</sub> → D<sub>mar.16.18</sub> → E<sub>mar.16.18</sub> → F<sub>mar.16.18</sub> → H<sub>mar.16.18</sub>  
 → I<sub>mar.16.18</sub> || V: 20002 20005 20032 IX: 20211 30565 X: 20044 31424  
 31582 XI: 30028 30124 30348 30780 30788 31243 XII: 30179 30513 30863  
 31302 32106 32738 XIII: 30013 30154 30176 30427 30579 30732 31337  
 31515 31555 32680 32766 40547 XIV: 30349 30740 31029 31082 31084  
 32148 XV: 31253 XVI: 30061 30372 30377 30595

- ἀρρωστούς: XI: 40060
- ἀρρωσ[?]: XV: 30079
- ἀρρωστοίς: XIII: 32537
- ἀρρωστούς: → G<sub>mar.16.18</sub> || XIII: 30273 30792 31593 XIV: 31093
- *either missing or lacuna*: VII: 20099 VIII: 41602

13. χεῖρας] (127/130) → unanimous<sub>mar.16.18</sub> → A<sub>mar.16.18</sub> → B<sub>mar.16.18</sub>  
 → C<sub>mar.16.18</sub> → D<sub>mar.16.18</sub> → E<sub>mar.16.18</sub> → F<sub>mar.16.18</sub> → G<sub>mar.16.18</sub>  
 → H<sub>mar.16.18</sub> → I<sub>mar.16.18</sub> || V: 20002 20005 20032 IX: 20211 30565  
 X: 20044 31424 31582 XI: 30028 30124 30348 30780 30788 31243 40060  
 XII: 30179 30513 30863 31302 32106 32738 XIII: 30013 30154 30176 30273  
 30427 30579 30732 30792 31337 31515 31555 31593 32680 32766 40547 XIV:  
 30349 30740 31029 31082 31084 31093 32148 XV: 30079 31253 XVI: 30061  
 30372 30377 30595

- χεῖρα: XIII: 32537
- *either missing or lacuna*: VII: 20099 VIII: 41602

14. **ἐπιθῆσουσιν]** (28/130) →unanimous<sub>mar.16.18</sub> →H<sub>mar.16.18</sub> || V:  
 20002 20032 IX: 30565 X: 20044 31424 XI: 30028 30124 40060 XII: 30513  
 XIII: 30176 30273 30792 31515 31593 32766 40547 XIV: 31029

- ἐπι: XIII: 30013
- ἐπιθῆσουσιν: IX: 20211
- ἐπιθῆσουσιν: V: 20005
- ἐπιθῆσουσι: →A<sub>mar.16.18</sub> →B<sub>mar.16.18</sub> →C<sub>mar.16.18</sub> →D<sub>mar.16.18</sub>  
 →E<sub>mar.16.18</sub> →F<sub>mar.16.18</sub> →G<sub>mar.16.18</sub> →I<sub>mar.16.18</sub> || X: 31582 XI:  
 30348 30780 30788 31243 XII: 30179 30863 31302 32106 32738 XIII:  
 30154 30427 30732 31337 31555 32537 XIV: 31082 31084 31093 32148  
 XV: 31253 XVI: 30061 30372 30377 30595
- ἐπιθῆσωσι: XIV: 30740
- ἐπιθῆσωσιν: XIII: 30579 32680
- ἐπιθῆσουσι: XIV: 30349
- *either missing or lacuna*: VII: 20099 VIII: 41602 XV: 30079

15. **καὶ]** (126/130) →unanimous<sub>mar.16.18</sub> →A<sub>mar.16.18</sub> →B<sub>mar.16.18</sub>  
 →C<sub>mar.16.18</sub> →D<sub>mar.16.18</sub> →E<sub>mar.16.18</sub> →F<sub>mar.16.18</sub> →G<sub>mar.16.18</sub>  
 →H<sub>mar.16.18</sub> →I<sub>mar.16.18</sub> || V: 20002 20005 20032 IX: 20211 30565  
 X: 20044 31424 31582 XI: 30028 30124 30348 30780 30788 31243 40060  
 XII: 30179 30513 30863 31302 32106 32738 XIII: 30154 30176 30273 30427  
 30579 30732 30792 31337 31515 31555 31593 32537 32680 32766 40547 XIV:  
 30349 30740 31029 31082 31084 31093 32148 XV: 31253 XVI: 30061 30372  
 30377 30595

- [?]ῆσουσι καὶ: XV: 30079
- θῆσουσι καὶ: XIII: 30013
- *either missing or lacuna*: VII: 20099 VIII: 41602

16. **καλῶς]** (121/130) →unanimous<sub>mar.16.18</sub> →A<sub>mar.16.18</sub> →B<sub>mar.16.18</sub>  
 →C<sub>mar.16.18</sub> →D<sub>mar.16.18</sub> →E<sub>mar.16.18</sub> →F<sub>mar.16.18</sub> →G<sub>mar.16.18</sub>  
 →H<sub>mar.16.18</sub> →I<sub>mar.16.18</sub> || V: 20002 20005 IX: 30565 X: 20044  
 31424 31582 XI: 30028 30124 30348 30780 30788 40060 XII: 30513 30863  
 31302 32106 XIII: 30013 30154 30176 30273 30427 30579 30732 31337  
 31555 31593 32537 32680 32766 40547 XIV: 30349 30740 31029 31082  
 31084 31093 32148 XV: 30079 31253 XVI: 30061 30372 30377 30595

- κ[?]λως: V: 20032
- καλ[?]ς: XII: 32738
- καλλως: XIII: 30792
- καλος: IX: 20211 XI: 31243 XII: 30179 XIII: 31515
- *either missing or lacuna*: VII: 20099 VIII: 41602

17. εξουσιν] (119/130) →unanimous<sub>mar.16.18</sub> →A<sub>mar.16.18</sub> →B<sub>mar.16.18</sub>  
→C<sub>mar.16.18</sub> →D<sub>mar.16.18</sub> →F<sub>mar.16.18</sub> →G<sub>mar.16.18</sub> →H<sub>mar.16.18</sub>  
→I<sub>mar.16.18</sub> || V: 20002 20005 20032 IX: 20211 30565 X: 20044 31424  
31582 XI: 30124 30348 30780 30788 31243 40060 XII: 30179 30513 30863  
31302 32106 XIII: 30154 30176 30273 30579 30732 30792 31337 31515  
31555 31593 32680 32766 40547 XIV: 30349 30740 31029 31082 31084  
31093 32148 XV: 30079 31253 XVI: 30061 30377 30595

- [?]: XII: 32738
- ε ξουσιν: XIII: 30013
- εξουσι: →E<sub>mar.16.18</sub> || XI: 30028 XIII: 32537 XVI: 30372
- εξωσιν: XIII: 30427
- *either missing or lacuna*: VII: 20099 VIII: 41602



# Verse 16:19

Byz<sup>RP</sup>: ο<sup>1</sup> μεν<sup>2</sup> ουν<sup>3</sup> κυριος<sup>4</sup> μετα<sup>5</sup> το<sup>6</sup> λαλησαι<sup>7</sup> αυτοις<sup>8</sup>  
 ανεληφθη<sup>9</sup> εις<sup>10</sup> τον<sup>11</sup> ουρανον<sup>12</sup> και<sup>13</sup> εκαθισεν<sup>14</sup> εκ<sup>15</sup>  
 δεξιων<sup>16</sup> του<sup>17</sup> θεου<sup>18</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	151	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	9	VIII: <a href="#">41602</a> IX: <a href="#">20211</a> XI: <a href="#">30023</a> <a href="#">30713</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">30719</a> XIV: <a href="#">31396</a> <a href="#">31574</a> <a href="#">32786</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	5	Corr.: <a href="#">30061<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30154<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30595<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30892<sup>c</sup>?</a> <a href="#">32200<sup>c</sup>?</a>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>37</sup>	13	Corr.: 30117 <sup>c?</sup> 30427 <sup>c?</sup> 30555 <sup>c?</sup> 30732 <sup>c?</sup> 30803 <sup>c?</sup> 30807 <sup>c?</sup> 31071 <sup>c?</sup> 31084 <sup>c?</sup> 31273 <sup>c?</sup> 31546 <sup>c?</sup> 31579 <sup>c?</sup> 32193 <sup>c?</sup> 42211 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>38</sup>	147	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>37</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>38</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (151) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (9) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (5).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): V.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ο	V
μεν	V
ουν	V
κυριος	V
μετα	V
το	V
λαλησαι	V
αυτοις	V
ανεληφθη	IX
εις	V
τον	V
ουρανον	V
και	V
εκαθισεν	V
εκ	V

Reading	Earliest attestation (century)
δεξιων	V
του	V
θεου	V

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 104 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (43) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.16.19</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (51): IX: 20011 20041 30892 X: 20044 40770 XI: 30026 30389 30700 30780 31216 31279 32487 XII: 30003 30105 30191 30261 30351 30495 30517 30752 30791 30855 31128 31528 XIII: 30118 30176 30695 30697 30766 31446 32542 32606 XIV: 30035 30131 30153 30209 30349 30728 31093 31495(2) 31654 31675 32148 32666 XV: 32886 XVI: 30061 30372 30377 30979 || Corr.: 30154<sup>c</sup>? 30595<sup>c</sup>?
- →**A**<sub>mar.16.19</sub> **group**, attesting to ο μεν ουν κυριος ιησους μετα το λαλησαι αυτοις ανεληφθη εις τον ουρανον και εκαθισεν εκ δεξιων του

θεου (14): IX: 30565 X: 31582 XI: 30348 XII: 30001 30178 30872 30983  
XIII: 30152 30184 31689 32726 XV: 30954 || Corr.: 30061<sup>c</sup>? 30892<sup>c</sup>?

- →B<sub>mar.16.19</sub> group, attesting to ο μεν ουν κυριος μετα το λαλησαι αυτοις ανεληφθη εις τον ουρανον και εκαθησεν εκ δεξιων του θεου (13): IX: 40563 XI: 31243 XII: 30513 30807 31160 XIII: 30590 31047 31337 31593 32174 XIV: 30222 31326 XV: 31253
- →C<sub>mar.16.19</sub> group, attesting to ο μεν ουν κυριος ιησους μετα το λαλησαι αυτοις ανεληφθη εις τον ουρανον και εκαθησεν εκ δεξιων του θεου (5): IX: 20017 XI: 30382 30873 XII: 30829 XV: 30555
- →D<sub>mar.16.19</sub> group, attesting to ο μεν ουν κυριος μετα το λαλησαι αυτοις ανεληφθη εις τους ουρανους και εκαθισεν εκ δεξιων του θεου (4): XI: 30788 XII: 30543 XIV: 31029 XV: 30069
- →E<sub>mar.16.19</sub> group, attesting to ο μεν ουν κυριος μετα το λαλησαι αυτοις ανεληφθη εις τον ουρανον και εκαθισεν εκ δεξιων του θεου (3): XIV: 31645 XVI: 32737 || Corr.: 32200<sup>c</sup>?
- →F<sub>mar.16.19</sub> group, attesting to ο μεν ουν κυριος μετα το λαλ[?]σαι αυτοις ανεληφθη εις τον ουρανον και εκαθισεν εκ δεξιων του θεου (2): XII: 31302 XV: 32206
- →G<sub>mar.16.19</sub> group, attesting to ο μεν ουν κυριος μετα το λαλησαι αυτοις ανεληφθη εις τον ουρανον και εκαθισεν εκ δεξιων του πατρος (2): XII: 30863 XIII: 30544
- →H<sub>mar.16.19</sub> group, attesting to ο μεν ουν κυριος μετα το λαλησαι αυτους ανεληφθη εις τον ουρανον και εκαθισεν εκ δεξιων του θεου (2): XIII: 30273 32680
- →I<sub>mar.16.19</sub> group, attesting to ο μεν ουν κυριος μετα το λαλησαι αυτους ανεληφθη εις τον ουρανον και εκαθησεν εκ δεξιων του θεου (2): XI: 30028 XIII: 31555
- →J<sub>mar.16.19</sub> group, attesting to ο μεν ουν κυριος ιησους μετα το λαλησαι αυτοις ανελειφθη εις τον ουρανον και εκαθισεν εκ δεξιων του θεου (2): X: 31424 XIV: 31342

- $\rightarrow K_{\text{mar.16.19}}$  group, attesting to ο μεν ουν κυριος μετα το λαλησαι αυτοις ανεληφθη εις τον ουρανον και εκαθισεν εν δεξιων του θεου (2): XIII: 30827 31457
- $\rightarrow L_{\text{mar.16.19}}$  group, attesting to ο μεν ουν κυριος μετα το λαλησαι αυτοις ανεληφθη εις τον ουρανον και εκαθησεν εν δεξια του πατρος (2): XIII: 31009 31515

## Apparatus

1. ο] (147/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.19}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.16.19}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.19}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.16.19}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.16.19}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.16.19}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.16.19}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.16.19}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.16.19}}$   $\rightarrow J_{\text{mar.16.19}}$   $\rightarrow K_{\text{mar.16.19}}$   $\rightarrow L_{\text{mar.16.19}}$  || V:  
20002 20005 20032 IX: 40844 X: 32193 42211 XI: 30124 30569 31579 40060  
40387 XII: 30179 30346 30826 30828 31071 31273 32106 32411 32738 XIII:  
30004 30013 30154 30427 30579 30706 30732 30792 31542 31546 32537  
32766 40547 XIV: 30716 30740 31082 31084 32200 XV: 30079 30117 30205  
XVI: 30595 30803
2. μεν] (146/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.19}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.16.19}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.19}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.16.19}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.16.19}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.16.19}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.16.19}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.16.19}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.16.19}}$   $\rightarrow J_{\text{mar.16.19}}$   $\rightarrow K_{\text{mar.16.19}}$   $\rightarrow L_{\text{mar.16.19}}$  || V:  
20002 20005 20032 IX: 40844 X: 32193 42211 XI: 30124 30569 31579 40060  
40387 XII: 30179 30346 30826 30828 31071 31273 32106 32411 32738 XIII:  
30004 30013 30427 30579 30706 30732 30792 31542 31546 32537 32766  
40547 XIV: 30716 30740 31082 31084 32200 XV: 30079 30117 30205 XVI:  
30595 30803
- *either missing or lacuna*: XIII: 30154
3. ουν] (142/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.19}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.16.19}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.19}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.16.19}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.16.19}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.16.19}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.16.19}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.16.19}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.16.19}}$   $\rightarrow J_{\text{mar.16.19}}$   $\rightarrow K_{\text{mar.16.19}}$   $\rightarrow L_{\text{mar.16.19}}$  || V:

20002 20005 X: 32193 42211 XI: 30124 30569 31579 40060 40387 XII:  
30179 30346 30826 30828 31071 31273 32106 32738 XIII: 30004 30013  
30154 30427 30579 30706 30732 30792 31546 32537 32766 40547 XIV:  
30716 30740 31082 31084 32200 XV: 30079 30117 XVI: 30595 30803

- ου[?]: XIII: 31542
- *either missing or lacuna*: V: 20032 IX: 40844 XII: 32411 XV: 30205

4. κυριος] (146/147) →unanimous<sub>mar.16.19</sub> →A<sub>mar.16.19</sub> →B<sub>mar.16.19</sub>  
→C<sub>mar.16.19</sub> →D<sub>mar.16.19</sub> →E<sub>mar.16.19</sub> →F<sub>mar.16.19</sub> →G<sub>mar.16.19</sub>  
→H<sub>mar.16.19</sub> →I<sub>mar.16.19</sub> →J<sub>mar.16.19</sub> →K<sub>mar.16.19</sub> →L<sub>mar.16.19</sub> || V:  
20002 20005 20032 IX: 40844 X: 32193 42211 XI: 30124 30569 31579 40060  
40387 XII: 30179 30346 30826 30828 31071 31273 32106 32738 XIII: 30004  
30013 30154 30427 30579 30706 30732 30792 31542 31546 32537 32766  
40547 XIV: 30716 30740 31082 31084 32200 XV: 30079 30117 30205 XVI:  
30595 30803

- *either missing or lacuna*: XII: 32411

5. μετα] (113/147) →unanimous<sub>mar.16.19</sub> →B<sub>mar.16.19</sub> →D<sub>mar.16.19</sub>  
→E<sub>mar.16.19</sub> →F<sub>mar.16.19</sub> →G<sub>mar.16.19</sub> →H<sub>mar.16.19</sub> →I<sub>mar.16.19</sub>  
→K<sub>mar.16.19</sub> →L<sub>mar.16.19</sub> || V: 20002 20005 X: 32193 XI: 30569  
40387 XII: 30179 30346 30826 30828 31273 32106 32738 XIII: 30004 30013  
30154 30427 30706 30732 30792 31542 32766 XIV: 30716 30740 31082  
32200 XV: 30079 30117 30205 XVI: 30595 30803

- ιησους [?]τα: XIII: 32537
- ιησους μετα: →A<sub>mar.16.19</sub> →C<sub>mar.16.19</sub> →J<sub>mar.16.19</sub> || IX: 40844  
X: 42211 XI: 30124 31579 XII: 31071 32411 XIII: 30579 31546 40547
- ιησους χριστος μετα: V: 20032
- μετατα: XIV: 31084
- *either missing or lacuna*: XI: 40060

6. το] (145/147) →unanimous<sub>mar.16.19</sub> →A<sub>mar.16.19</sub> →B<sub>mar.16.19</sub>  
→C<sub>mar.16.19</sub> →D<sub>mar.16.19</sub> →E<sub>mar.16.19</sub> →F<sub>mar.16.19</sub> →G<sub>mar.16.19</sub>  
→H<sub>mar.16.19</sub> →I<sub>mar.16.19</sub> →J<sub>mar.16.19</sub> →K<sub>mar.16.19</sub> →L<sub>mar.16.19</sub> || V:  
20002 20005 20032 IX: 40844 X: 32193 42211 XI: 30124 30569 31579 40387

XII: 30346 30826 30828 31071 31273 32106 32411 32738 XIII: 30004 30013  
30154 30427 30579 30706 30732 30792 31542 31546 32537 32766 40547 XIV:  
30716 30740 31082 31084 32200 XV: 30079 30117 30205 XVI: 30595 30803

- τω: XII: 30179
- *either missing or lacuna*: XI: 40060

7. λαλησαι] (139/147) →unanimous<sub>mar.16.19</sub> →A<sub>mar.16.19</sub> →B<sub>mar.16.19</sub>  
→C<sub>mar.16.19</sub> →D<sub>mar.16.19</sub> →E<sub>mar.16.19</sub> →G<sub>mar.16.19</sub> →H<sub>mar.16.19</sub>  
→I<sub>mar.16.19</sub> →J<sub>mar.16.19</sub> →K<sub>mar.16.19</sub> →L<sub>mar.16.19</sub> || V: 20002 20032 IX:  
40844 X: 32193 42211 XI: 30124 30569 31579 XII: 30826 30828 31071  
31273 32106 32411 32738 XIII: 30004 30013 30154 30427 30579 30706  
30732 30792 31542 31546 32537 32766 40547 XIV: 30740 31082 31084  
32200 XV: 30079 30117 30205 XVI: 30595 30803

- λαλ[?]σαι: →F<sub>mar.16.19</sub> || XIV: 30716
- λαλεισαι: XI: 40387 XII: 30179
- λαλησει: V: 20005
- λαλυσαι: XII: 30346
- *either missing or lacuna*: XI: 40060

8. αυτοις] (139/147) →unanimous<sub>mar.16.19</sub> →A<sub>mar.16.19</sub> →B<sub>mar.16.19</sub>  
→C<sub>mar.16.19</sub> →D<sub>mar.16.19</sub> →E<sub>mar.16.19</sub> →F<sub>mar.16.19</sub> →G<sub>mar.16.19</sub>  
→J<sub>mar.16.19</sub> →K<sub>mar.16.19</sub> →L<sub>mar.16.19</sub> || V: 20002 20005 20032 IX:  
40844 X: 32193 42211 XI: 30124 30569 31579 40387 XII: 30179 30346  
30826 30828 31273 32106 32411 32738 XIII: 30004 30013 30154 30427  
30706 30732 31542 31546 32537 32766 40547 XIV: 30716 30740 31082  
31084 32200 XV: 30079 30117 30205 XVI: 30595 30803

- α[?]τοις: XIII: 30792
- αυτις: XII: 31071
- αυτους: →H<sub>mar.16.19</sub> →I<sub>mar.16.19</sub> || XIII: 30579
- *either missing or lacuna*: XI: 40060

9. ανεληφθη] (122/147) →unanimous<sub>mar.16.19</sub> →A<sub>mar.16.19</sub> →B<sub>mar.16.19</sub>  
→C<sub>mar.16.19</sub> →D<sub>mar.16.19</sub> →F<sub>mar.16.19</sub> →G<sub>mar.16.19</sub> →H<sub>mar.16.19</sub>  
→I<sub>mar.16.19</sub> →K<sub>mar.16.19</sub> →L<sub>mar.16.19</sub> || X: 32193 XI: 30124 30569 40060



XII: 30346 31071 32106 32411 XIII: 30004 30013 30154 30427 30706 30792  
31542 31546 32537 40547 XIV: 30716 31084 XV: 30079 30205 XVI: 30595

- [?]η: XII: 32738
- ανελημφθθ: →E<sub>mar.16.19</sub> || V: 20002 20005 20032 XII: 30826 XIV: 32200
- ανελημφθθι: XI: 31579 40387 XIII: 30732 32766
- ανελημφθθιν: XIII: 30579
- ανελιμφθθ: IX: 40844
- ανελινμφθθ: XVI: 30803
- ανελιμφθθ: X: 42211 XII: 30828
- ανελιμφθθι: XII: 30179
- ανεμφλημφθθ: XV: 30117
- ταυτα: XIV: 30740
- *either missing or lacuna*: →J<sub>mar.16.19</sub> || XII: 31273 XIV: 31082

10. εις] (139/147) →unanimous<sub>mar.16.19</sub> →A<sub>mar.16.19</sub> →B<sub>mar.16.19</sub>  
→C<sub>mar.16.19</sub> →D<sub>mar.16.19</sub> →E<sub>mar.16.19</sub> →F<sub>mar.16.19</sub> →G<sub>mar.16.19</sub>  
→H<sub>mar.16.19</sub> →I<sub>mar.16.19</sub> →K<sub>mar.16.19</sub> →L<sub>mar.16.19</sub> || V: 20002  
20005 20032 IX: 40844 X: 32193 42211 XI: 30124 30569 31579 40060 40387  
XII: 30346 30826 30828 31071 32106 32411 XIII: 30004 30013 30154 30427  
30706 30732 30792 31542 31546 32537 32766 40547 XIV: 30716 31084  
32200 XV: 30079 30117 30205 XVI: 30595 30803

- [?]ς: XIII: 30579
- ανελειμφθθ εις: →J<sub>mar.16.19</sub> || XII: 31273 XIV: 30740 31082
- ης: XII: 30179
- ουρανο[?] [?]: XII: 32738

11. τον] (129/147) →unanimous<sub>mar.16.19</sub> →A<sub>mar.16.19</sub> →B<sub>mar.16.19</sub>  
→C<sub>mar.16.19</sub> →E<sub>mar.16.19</sub> →F<sub>mar.16.19</sub> →G<sub>mar.16.19</sub> →H<sub>mar.16.19</sub>  
→I<sub>mar.16.19</sub> →J<sub>mar.16.19</sub> →K<sub>mar.16.19</sub> →L<sub>mar.16.19</sub> || V: 20002 20005  
20032 IX: 40844 X: 32193 42211 XI: 30569 31579 40060 40387 XII: 31071  
31273 32106 XIII: 30004 30154 30579 30706 30732 30792 31542 32537  
32766 XIV: 30716 30740 31082 31084 XV: 30117 30205 XVI: 30803

- τοὺς: →D<sub>mar.16.19</sub> || XI: 30124 XII: 30346 30826 30828 32411 XIII: 30013 30427 31546 40547
- τῶν: XII: 30179
- *either missing or lacuna*: XII: 32738 XIV: 32200 XV: 30079 XVI: 30595

12. οὐρανὸν] (131/147) →unanimous<sub>mar.16.19</sub> →A<sub>mar.16.19</sub> →B<sub>mar.16.19</sub>  
→C<sub>mar.16.19</sub> →E<sub>mar.16.19</sub> →F<sub>mar.16.19</sub> →G<sub>mar.16.19</sub> →H<sub>mar.16.19</sub>  
→I<sub>mar.16.19</sub> →J<sub>mar.16.19</sub> →K<sub>mar.16.19</sub> →L<sub>mar.16.19</sub> || V: 20002 20005  
20032 IX: 40844 X: 32193 42211 XI: 30569 31579 40387 XII: 31071 31273  
32106 XIII: 30004 30154 30579 30706 30732 30792 31542 32537 32766 XIV:  
30716 30740 31082 31084 32200 XV: 30079 30117 30205 XVI: 30595 30803

- οὐρα: XIII: 30013
- οὐρανος: XIII: 31546
- οὐρανοὺς: →D<sub>mar.16.19</sub> || XI: 30124 XII: 30346 30826 30828 32411 XIII: 30427 40547
- οὐρανῶν: XI: 40060 XII: 30179
- *either missing or lacuna*: XII: 32738

13. καὶ] (144/147) →unanimous<sub>mar.16.19</sub> →A<sub>mar.16.19</sub> →B<sub>mar.16.19</sub>  
→C<sub>mar.16.19</sub> →D<sub>mar.16.19</sub> →E<sub>mar.16.19</sub> →F<sub>mar.16.19</sub> →G<sub>mar.16.19</sub>  
→H<sub>mar.16.19</sub> →I<sub>mar.16.19</sub> →J<sub>mar.16.19</sub> →K<sub>mar.16.19</sub> →L<sub>mar.16.19</sub> || V:  
20002 20005 20032 IX: 40844 X: 32193 42211 XI: 30124 30569 31579 40060  
40387 XII: 30179 30346 30826 30828 31071 31273 32106 32411 XIII: 30004  
30154 30427 30579 30706 30732 30792 31542 31546 32537 32766 40547 XIV:  
30716 30740 31082 31084 32200 XV: 30079 30117 30205 XVI: 30595

- νοὺς καὶ: XIII: 30013
- *either missing or lacuna*: XII: 32738 XVI: 30803

14. ἐκαθίσεν] (103/147) →unanimous<sub>mar.16.19</sub> →A<sub>mar.16.19</sub> →D<sub>mar.16.19</sub>  
→E<sub>mar.16.19</sub> →F<sub>mar.16.19</sub> →G<sub>mar.16.19</sub> →H<sub>mar.16.19</sub> →J<sub>mar.16.19</sub>  
→K<sub>mar.16.19</sub> || V: 20005 IX: 40844 X: 32193 XI: 30124 30569  
31579 XII: 30826 31273 XIII: 30004 30013 30154 30579 30792 31542 32537  
XIV: 31082 32200 XV: 30079 30117 30205 XVI: 30595

- [?]σεν: XII: 32738
- εκαθεισεν: V: 20002 20032
- εκαθησεν:  $\rightarrow B_{\text{mar.16.19}} \rightarrow C_{\text{mar.16.19}} \rightarrow I_{\text{mar.16.19}} \rightarrow L_{\text{mar.16.19}} \parallel X:$   
42211 XI: 40060 40387 XII: 30179 30346 30828 31071 32106 32411  
XIII: 30427 30706 30732 31546 40547 XIV: 30716 30740 31084
- καθησεν: XIII: 32766 XVI: 30803

15. εκ] (138/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.19}} \rightarrow B_{\text{mar.16.19}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.19}} \rightarrow D_{\text{mar.16.19}} \rightarrow E_{\text{mar.16.19}} \rightarrow F_{\text{mar.16.19}} \rightarrow G_{\text{mar.16.19}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.16.19}} \rightarrow I_{\text{mar.16.19}} \rightarrow J_{\text{mar.16.19}} \parallel V: 20002 20032 IX: 40844$   
X: 42211 XI: 30124 31579 40060 40387 XII: 30179 30346 30826 30828  
31071 32106 32411 32738 XIII: 30004 30013 30154 30427 30579 30732  
30792 31542 31546 32537 32766 40547 XIV: 30716 30740 31082 31084  
32200 XV: 30079 30117 30205 XVI: 30595 30803

- ε—: X: 32193
- εν:  $\rightarrow K_{\text{mar.16.19}} \rightarrow L_{\text{mar.16.19}} \parallel V: 20005 XI: 30569 XII: 31273 XIII:$   
30706

16. δεξιων] (137/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.19}} \rightarrow B_{\text{mar.16.19}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.19}} \rightarrow D_{\text{mar.16.19}} \rightarrow E_{\text{mar.16.19}} \rightarrow F_{\text{mar.16.19}} \rightarrow G_{\text{mar.16.19}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.16.19}} \rightarrow I_{\text{mar.16.19}} \rightarrow J_{\text{mar.16.19}} \rightarrow K_{\text{mar.16.19}} \parallel V: 20002 20005$   
20032 IX: 40844 X: 42211 XI: 30124 31579 40060 XII: 30346 30826 30828  
31071 32106 32411 32738 XIII: 30004 30013 30154 30427 30579 30732  
30792 31542 31546 32537 32766 XIV: 30716 30740 31082 31084 32200 XV:  
30079 30205 XVI: 30595 30803

- δ[?]ξιων: XIII: 40547
- δεξι—: X: 32193
- δεξια:  $\rightarrow L_{\text{mar.16.19}} \parallel XI: 30569 XII: 30179 31273 XIII: 30706 XV:$   
30117
- δεξιον: XI: 40387

17. του] (145/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.19}} \rightarrow B_{\text{mar.16.19}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.16.19}} \rightarrow D_{\text{mar.16.19}} \rightarrow E_{\text{mar.16.19}} \rightarrow F_{\text{mar.16.19}} \rightarrow G_{\text{mar.16.19}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.16.19}} \rightarrow I_{\text{mar.16.19}} \rightarrow J_{\text{mar.16.19}} \rightarrow K_{\text{mar.16.19}} \rightarrow L_{\text{mar.16.19}} \parallel V:$   
20002 20005 20032 IX: 40844 X: 32193 42211 XI: 30124 30569 31579 40060

40387 XII: 30179 30346 30826 30828 31071 31273 32106 32411 XIII: 30004  
 30013 30154 30427 30579 30706 30732 30792 31542 31546 32537 32766  
 40547 XIV: 30716 30740 31082 31084 32200 XV: 30117 30205 XVI: 30595  
 30803

- [?]: XV: 30079
- το[?]: XII: 32738

18. θεου] (135/147) →unanimous<sub>mar.16.19</sub> →A<sub>mar.16.19</sub> →B<sub>mar.16.19</sub>  
 →C<sub>mar.16.19</sub> →D<sub>mar.16.19</sub> →E<sub>mar.16.19</sub> →F<sub>mar.16.19</sub> →H<sub>mar.16.19</sub>  
 →I<sub>mar.16.19</sub> →J<sub>mar.16.19</sub> →K<sub>mar.16.19</sub> || V: 20002 20005 20032 IX: 40844  
 X: 32193 XI: 30124 30569 31579 40060 40387 XII: 30179 30346 30826  
 30828 31071 31273 32411 32738 XIII: 30013 30154 30579 30706 31542  
 31546 32537 32766 40547 XIV: 30716 31082 32200 XV: 30079 30117 30205  
 XVI: 30595 30803

- [?]ς: XIV: 31084
- ου: XIII: 30004
- πατρος: →G<sub>mar.16.19</sub> →L<sub>mar.16.19</sub> || XII: 32106 XIII: 30427 30732  
 30792 XIV: 30740
- *either missing or lacuna*: X: 42211

# Verse 16:20

Byz<sup>RP</sup>: εκεινοι<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> εξελθοντες<sup>3</sup> εκηρυξαν<sup>4</sup> πανταχου<sup>5</sup>  
του<sup>6</sup> κυριου<sup>7</sup> συνεργουντος<sup>8</sup> και<sup>9</sup> τον<sup>10</sup> λογον<sup>11</sup>  
βεβαιουντος<sup>12</sup> δια<sup>13</sup> των<sup>14</sup> επακολουθουντων<sup>15</sup>  
σημειων<sup>16</sup> αμην<sup>17</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	154	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	13	VIII: <a href="#">41602</a> XI: <a href="#">31279</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">30179</a> <a href="#">31128</a> <a href="#">31528</a> XIII: <a href="#">30273</a> <a href="#">30766</a> <a href="#">31546</a> <a href="#">31689</a> <a href="#">32726</a> XIV: <a href="#">31574</a> XV: <a href="#">30079</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: <a href="#">31582<sup>c</sup>?</a> <a href="#">32193<sup>c</sup>?</a>

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>39</sup>	6	Corr.: 20211 <sup>c?</sup> 30061 <sup>c?</sup> 30595 <sup>c?</sup> 30791 <sup>c?</sup> 31326 <sup>c?</sup> 32174 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>40</sup>	143	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the

<sup>39</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>40</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (154) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (13) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (2).

moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): V.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
εκεινοι	V
δε	V
εξελθοντες	V
εκηρυξαν	V
πανταχου	V
του	V
κυριου	V
συνεργουντος	V
και	V
τον	V
λογον	V
βεβαιουντος	V
δια	V
των	V

Reading	Earliest attestation (century)
επακολουθουντων	V
σημειων	V
αμην	V

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 115 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (28) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.16.20</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (91): IX: 20011 20017 20041 30565 30892 40563 X: 20044 31424 40770 XI: 30023 30026 30028 30124 30389 30569 30700 30713 30780 30788 30873 31243 32487 XII: 30003 30105 30178 30191 30261 30346 30351 30495 30517 30543 30719 30752 30826 30828 30855 30863 30872 30983 31071 31273 31302 32106 32411 XIII: 30118 30152 30154 30184 30427 30544 30695 30697 30706 30792 30827 31009 31337 31446 31457 31542 31555 31593 32537 32542 32606 32680 40547 XIV: 30209 30222 30728 31093 31342 31396 31495(2) 31645 31654 31675 32148 32200 32666 32786 XV: 30205 30555 32206 32886 XVI: 30061 30979 32737 || Corr.: 31582<sup>c</sup>? 32193<sup>c</sup>?



- →A<sub>mar.16.20</sub> group, attesting to εκεινοι δε εξελθοντες εκηρυξαν πανταχου του κυριου συνεργουντος και τον λογον βεβαιουντος δια των επακολουθουντων σημειων (5): V: 20002 IX: 40844 X: 31582 32193 XII: 30001
- →B<sub>mar.16.20</sub> group, attesting to εκεινοι δε εξελθοντες εκηρυττον πανταχου του κυριου συνεργουντος και τον λογον βεβαιουντος δια των επακολουθουντων σημειων αμην (3): XII: 30807(2) 31160 XVI: 30377
- →C<sub>mar.16.20</sub> group, attesting to εκεινοι δε εξελθοντες εκηρυξαν πανταχου του κυριου συνεργουντος και τον λογον βεβαιουντος δια των επακολουθουντων σημειων αμην (3): XI: 31216 31579 XII: 30513
- →D<sub>mar.16.20</sub> group, attesting to εκεινοι δε εξελθοντες εκηρυξαν πανταχου του κυριου συνεργουντος και τον λογον βεβαιουντος δια των επακολουθουντων σημειων αμην (3): XII: 30829 XIII: 30176 XIV: 30740
- →E<sub>mar.16.20</sub> group, attesting to εκεινοι δε εξελθοντες εκηρυξαν πανταχου του κυριου συνεργουντος και τον λογον βεβαιουντος δια των επακολουθουντων σημειων αμην (2): XIV: 30153 30349
- →F<sub>mar.16.20</sub> group, attesting to εκεινοι δε εξελθοντες εκηρυξαν πανταχου του κυριου συνεργουντος και τον λογον βεβαιουντος δια τον επακολουθουντων σημειων αμην (2): XIII: 31047 XV: 30117
- →G<sub>mar.16.20</sub> group, attesting to εκεινοι δε εξελθοντες εκηρυξαν πανταχου του κυριου συνεργουντος και τον λογον βεβαιουντος δια των επακολουθουντων σημειων αμην (2): XIII: 30004 XV: 31253
- →H<sub>mar.16.20</sub> group, attesting to εκεινοι δε εξελθοντες εκηρυξαν πανταχου του κυριου συνεργουντος και τον λογον βεβαιουντος δια των επακολουθουντων σημειων αμην (2): V: 20005 20032
- →I<sub>mar.16.20</sub> group, attesting to δια των επακολουθουντων σημειων αμην (2): XIII: 30949 XIV: 31506

# Apparatus

1. **εκεινοι**] (134/143) →unanimous →A<sub>mar.16.20</sub> →B<sub>mar.16.20</sub>  
 →C<sub>mar.16.20</sub> →D<sub>mar.16.20</sub> →E<sub>mar.16.20</sub> →F<sub>mar.16.20</sub> →G<sub>mar.16.20</sub>  
 →H<sub>mar.16.20</sub> || IX: 20211 XI: 30348 30382 40060 40387 XII: 30791  
 XIII: 30579 30732 31515 32174 32766 XIV: 30035 30131 30716 31029 31084  
 31326 XV: 30069 XVI: 30372 30595 30803

- [?]: XII: 32738
- **εκει**: XIII: 30013
- **εκεινη**: XIV: 31082
- **εκεινο**[?]: X: 42211 XIII: 30590
- **κακεινοι**: XV: 30954
- *either missing or lacuna*: →I<sub>mar.16.20</sub> || XI: 20055

2. **δε**] (138/143) →unanimous →A<sub>mar.16.20</sub> →B<sub>mar.16.20</sub>  
 →C<sub>mar.16.20</sub> →D<sub>mar.16.20</sub> →E<sub>mar.16.20</sub> →F<sub>mar.16.20</sub> →G<sub>mar.16.20</sub>  
 →H<sub>mar.16.20</sub> || IX: 20211 X: 42211 XI: 30348 30382 40060 40387  
 XII: 30791 XIII: 30579 30590 30732 31515 32174 32766 XIV: 30035 30131  
 30716 31029 31082 31084 31326 XV: 30069 30954 XVI: 30372 30595 30803

- [?]: XII: 32738
- **νοι δε**: XIII: 30013
- *either missing or lacuna*: →I<sub>mar.16.20</sub> || XI: 20055

3. **εξελθοντες**] (136/143) →unanimous →A<sub>mar.16.20</sub> →B<sub>mar.16.20</sub>  
 →C<sub>mar.16.20</sub> →D<sub>mar.16.20</sub> →E<sub>mar.16.20</sub> →F<sub>mar.16.20</sub> →G<sub>mar.16.20</sub>  
 →H<sub>mar.16.20</sub> || IX: 20211 X: 42211 XI: 30348 XII: 30791 32738  
 XIII: 30013 30590 30732 31515 32174 32766 XIV: 30035 30131 30716 31029  
 31082 31084 31326 XV: 30069 30954 XVI: 30372 30595 30803

- **εξελθωντες**: XI: 30382 40060 40387 XIII: 30579
- *either missing or lacuna*: →I<sub>mar.16.20</sub> || XI: 20055

4. **εκηρυξαν**] (133/143) →unanimous →A<sub>mar.16.20</sub> →C<sub>mar.16.20</sub>  
 →D<sub>mar.16.20</sub> →E<sub>mar.16.20</sub> →F<sub>mar.16.20</sub> →G<sub>mar.16.20</sub> →H<sub>mar.16.20</sub> || X:

42211 XI: 30348 30382 40060 40387 XII: 30791 XIII: 30590 30732 31515  
32174 32766 XIV: 30035 30131 30716 31029 31082 31084 31326 XV: 30069  
30954 XVI: 30372 30595 30803

- ε κηρυξαν: XIII: 30013
- εκηρυ[?]αν: IX: 20211
- εκηρυξα[?]: XII: 32738
- εκηρυσσων: XIII: 30579
- εκηρυττον: →B<sub>mar.16.20</sub>
- *either missing or lacuna*: →I<sub>mar.16.20</sub> || XI: 20055

5. πανταχου] (135/143) →unanimous →A<sub>mar.16.20</sub> →B<sub>mar.16.20</sub>  
→C<sub>mar.16.20</sub> →D<sub>mar.16.20</sub> →E<sub>mar.16.20</sub> →F<sub>mar.16.20</sub> →G<sub>mar.16.20</sub>  
→H<sub>mar.16.20</sub> || IX: 20211 XI: 30382 40060 40387 XII: 30791 XIII:  
30013 30579 30590 30732 31515 32174 32766 XIV: 30035 30131 30716  
31082 31084 31326 XV: 30954 XVI: 30372 30595 30803

- [?]αν[?]ου: XII: 32738
- π[?]νταχου: XIV: 31029
- παντα: XV: 30069
- πανχου: X: 42211
- παταχου: XI: 30348
- *either missing or lacuna*: →I<sub>mar.16.20</sub> || XI: 20055

6. του] (138/143) →unanimous →A<sub>mar.16.20</sub> →B<sub>mar.16.20</sub>  
→C<sub>mar.16.20</sub> →D<sub>mar.16.20</sub> →E<sub>mar.16.20</sub> →F<sub>mar.16.20</sub> →G<sub>mar.16.20</sub>  
→H<sub>mar.16.20</sub> || X: 42211 XI: 30348 30382 40060 40387 XII: 30791  
32738 XIII: 30013 30579 30590 30732 31515 32174 32766 XIV: 30035 30131  
30716 31029 31082 31084 31326 XV: 30954 XVI: 30372 30595 30803

- του του: IX: 20211
- χριστου του: XV: 30069
- *either missing or lacuna*: →I<sub>mar.16.20</sub> || XI: 20055

7. κυριου] (140/143) →unanimous →A<sub>mar.16.20</sub> →B<sub>mar.16.20</sub>  
→C<sub>mar.16.20</sub> →D<sub>mar.16.20</sub> →E<sub>mar.16.20</sub> →F<sub>mar.16.20</sub> →G<sub>mar.16.20</sub>  
→H<sub>mar.16.20</sub> || IX: 20211 X: 42211 XI: 30348 30382 40060 40387

XII: 30791 32738 XIII: 30013 30579 30590 30732 31515 32174 32766 XIV:  
30035 30131 30716 31029 31082 31084 31326 XV: 30069 30954 XVI: 30372  
30595 30803

- *either missing or lacuna*: →I<sub>mar.16.20</sub> || XI: 20055

8. συνεργουντος] (138/143) →unanimous →A<sub>mar.16.20</sub>  
→B<sub>mar.16.20</sub> →C<sub>mar.16.20</sub> →D<sub>mar.16.20</sub> →E<sub>mar.16.20</sub> →F<sub>mar.16.20</sub>  
→G<sub>mar.16.20</sub> →H<sub>mar.16.20</sub> || IX: 20211 X: 42211 XI: 30348 30382  
40060 40387 XII: 30791 XIII: 30013 30579 30590 30732 31515 32174 32766  
XIV: 30035 30131 30716 31029 31082 31084 31326 XV: 30069 30954 XVI:  
30595 30803

- [?]τος: XII: 32738
- συνεργουντος: XVI: 30372
- *either missing or lacuna*: →I<sub>mar.16.20</sub> || XI: 20055

9. και] (140/143) →unanimous →A<sub>mar.16.20</sub> →B<sub>mar.16.20</sub>  
→C<sub>mar.16.20</sub> →D<sub>mar.16.20</sub> →E<sub>mar.16.20</sub> →F<sub>mar.16.20</sub> →G<sub>mar.16.20</sub>  
→H<sub>mar.16.20</sub> || IX: 20211 X: 42211 XI: 30348 30382 40060 40387  
XII: 30791 32738 XIII: 30013 30579 30590 30732 31515 32174 32766 XIV:  
30035 30131 30716 31029 31082 31084 31326 XV: 30069 30954 XVI: 30372  
30595 30803

- *either missing or lacuna*: →I<sub>mar.16.20</sub> || XI: 20055

10. τον] (137/143) →unanimous →A<sub>mar.16.20</sub> →B<sub>mar.16.20</sub>  
→C<sub>mar.16.20</sub> →D<sub>mar.16.20</sub> →E<sub>mar.16.20</sub> →F<sub>mar.16.20</sub> →G<sub>mar.16.20</sub>  
→H<sub>mar.16.20</sub> || IX: 20211 X: 42211 XI: 30348 30382 40060 40387  
XII: 32738 XIII: 30013 30579 30590 30732 31515 32174 XIV: 30035 30131  
30716 31082 31084 31326 XV: 30069 30954 XVI: 30372 30595 30803

- των: XII: 30791 XIII: 32766 XIV: 31029
- *either missing or lacuna*: →I<sub>mar.16.20</sub> || XI: 20055

11. λογον] (139/143) →unanimous →A<sub>mar.16.20</sub> →B<sub>mar.16.20</sub>  
→C<sub>mar.16.20</sub> →D<sub>mar.16.20</sub> →E<sub>mar.16.20</sub> →F<sub>mar.16.20</sub> →G<sub>mar.16.20</sub>  
→H<sub>mar.16.20</sub> || IX: 20211 X: 42211 XI: 30348 30382 40060 40387

XII: 30791 32738 XIII: 30013 30579 30590 30732 31515 32174 XIV: 30035  
30131 30716 31029 31082 31084 31326 XV: 30069 30954 XVI: 30372 30595  
30803

- λογων: XIII: 32766
- *either missing or lacuna*: →I<sub>mar.16.20</sub> || XI: 20055

12. βεβαιουντος] (128/143) →unanimous →A<sub>mar.16.20</sub>  
→B<sub>mar.16.20</sub> →C<sub>mar.16.20</sub> →D<sub>mar.16.20</sub> →E<sub>mar.16.20</sub> →F<sub>mar.16.20</sub>  
→H<sub>mar.16.20</sub> || X: 42211 XI: 30348 40060 40387 XII: 30791 XIII:  
30590 30732 32174 XIV: 30716 31029 31082 31326 XV: 30069 30954 XVI:  
30372 30595 30803

- βαιβαιουντος: XIII: 30579 31515
- βαιβεουντος: XIV: 31084
- βεβαι: XIII: 30013 XIV: 30035
- βεβαι[?]ος: XII: 32738
- βεβαιομυτος: XIV: 30131
- βεβαιουντων: XIII: 32766
- βεβαιουντως: XI: 30382
- βευαιουντος: →G<sub>mar.16.20</sub>
- *either missing or lacuna*: →I<sub>mar.16.20</sub> || IX: 20211 XI: 20055

13. δια] (140/143) →unanimous →A<sub>mar.16.20</sub> →B<sub>mar.16.20</sub>  
→C<sub>mar.16.20</sub> →D<sub>mar.16.20</sub> →E<sub>mar.16.20</sub> →F<sub>mar.16.20</sub> →G<sub>mar.16.20</sub>  
→H<sub>mar.16.20</sub> →I<sub>mar.16.20</sub> || X: 42211 XI: 20055 30348 30382 40060  
40387 XII: 30791 32738 XIII: 30579 30590 30732 31515 32174 32766 XIV:  
30131 30716 31029 31082 31084 31326 XV: 30069 30954 XVI: 30372 30595  
30803

- βεουντος δια: IX: 20211
- ουντος δια: XIII: 30013 XIV: 30035

14. των] (138/143) →unanimous →A<sub>mar.16.20</sub> →B<sub>mar.16.20</sub>  
→C<sub>mar.16.20</sub> →D<sub>mar.16.20</sub> →E<sub>mar.16.20</sub> →G<sub>mar.16.20</sub> →H<sub>mar.16.20</sub>  
→I<sub>mar.16.20</sub> || IX: 20211 XI: 20055 30348 30382 40060 XII: 30791 XIII:  
30013 30579 30590 30732 31515 32174 32766 XIV: 30035 30131 30716  
31029 31082 31084 31326 XV: 30069 30954 XVI: 30372 30595 30803

- [?]: XII: 32738
- τον:  $\rightarrow F_{\text{mar.16.20}}$  || X: 42211 XI: 40387

15. επακολουθουντων] (128/143)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.20}}$   
 $\rightarrow B_{\text{mar.16.20}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.16.20}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.16.20}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.16.20}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.16.20}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.16.20}}$  || IX: 20211 XI: 20055 30348 30382 40387 XII: 30791 XIII:  
 30579 30590 31515 32766 XIV: 30035 30131 31029 31082 31084 XV: 30069  
 30954 XVI: 30372

- [?]θουντων: XII: 32738
- ε: XIII: 30013
- επακολουθουντων:  $\rightarrow E_{\text{mar.16.20}}$
- επακολουθουν: XIV: 30716
- επακολουθουν[?]: XIII: 30732
- επακολουθουντον: XI: 40060
- επακολουθουτων: XVI: 30595
- επακολουλουτων: XVI: 30803
- επακολουθουντον: X: 42211
- επακου: XIII: 32174
- επακουθουντων: XIV: 31326
- επακουλουθουντων:  $\rightarrow D_{\text{mar.16.20}}$

16. σημειων] (133/143)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.16.20}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.16.20}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.16.20}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.16.20}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.16.20}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.16.20}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.16.20}}$  || X:  
 42211 XI: 20055 30348 30382 XII: 30791 32738 XIII: 30579 30590 30732  
 31515 32174 32766 XIV: 30035 30131 31029 31082 31084 31326 XV: 30069  
 30954 XVI: 30372 30595 30803

- πακολουθουντων σημειων: XIII: 30013
- σημειον:  $\rightarrow C_{\text{mar.16.20}}$
- σημειων: XI: 40060
- σημειων:  $\rightarrow H_{\text{mar.16.20}}$
- σημειων: IX: 20211 XI: 40387
- των σημειων: XIV: 30716

17. αμην] (136/143)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow B_{\text{mar.16.20}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.16.20}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.16.20}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.16.20}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.16.20}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.16.20}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.16.20}}$

$\rightarrow \mathbf{I}_{\text{mar.16.20}} \parallel$  IX: 20211 XI: 30348 30382 40060 40387 XII: 30791 32738  
 XIII: 30013 30579 30590 30732 31515 32174 32766 XIV: 30035 30131 30716  
 31029 31082 31084 31326 XV: 30069 30954 XVI: 30372 30595 30803

- $[\text{?}]_{\mu\eta\nu}$ : XI: 20055
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow \mathbf{A}_{\text{mar.16.20}} \parallel$  X: 42211